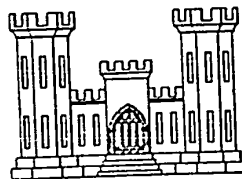


STAT

**GLOSSARY OF TERMS PERTINENT  
TO MILITARY HYDROLOGY**  
ENGLISH-FRENCH, SPANISH, ITALIAN, GERMAN

STAT



**MILITARY HYDROLOGY BULLETIN 7**  
JUNE 1957

A  
CORPS OF ENGINEERS  
RESEARCH AND DEVELOPMENT REPORT  
PREPARED UNDER DIRECTION OF  
CHIEF OF ENGINEERS

BY

MILITARY HYDROLOGY R&D BRANCH  
U. S. ARMY ENGINEER DISTRICT, WASHINGTON

STAT

Military Hydrology R&D Branch, U. S. Army Engineer District, Washington, D. C.  
 GLOSSARY OF TERMS PERTINENT TO MILITARY HYDROLOGY (ENGLISH-FRENCH, SPANISH, ITALIAN, GERMAN), June 1957, 217 pp. (Military Hydrology Bulletin 7)  
 DA R&D Proj. 8-97-10-003  
 Unclassified Report

This bulletin, one of a series dealing with hydrologic problems encountered in military operations and methods of solution suitable for military use, provides a glossary of technical, hydraulic and hydrologic terms in French, Spanish, Italian and German and their American equivalents, which have application to problems in military hydrology.

- UNCLASSIFIED
1. Hydrology
  2. Hydraulics
  3. Foreign Technical Terms
- I. U. S. Army Engineer District  
 Washington, Military  
 Hydrology Bulletin 7

Military Hydrology R&D Branch, U. S. Army Engineer District, Washington, D. C.  
 GLOSSARY OF TERMS PERTINENT TO MILITARY HYDROLOGY (ENGLISH-FRENCH, SPANISH, ITALIAN, GERMAN), June 1957, 217 pp. (Military Hydrology Bulletin 7)  
 DA R&D Proj. 8-97-10-003  
 Unclassified Report

This bulletin, one of a series dealing with hydrologic problems encountered in military operations and methods of solution suitable for military use, provides a glossary of technical, hydraulic and hydrologic terms in French, Spanish, Italian and German and their American equivalents, which have application to problems in military hydrology.

- UNCLASSIFIED
1. Hydrology
  2. Hydraulics
  3. Foreign Technical Terms
- I. U. S. Army Engineer District  
 Washington, Military  
 Hydrology Bulletin 7

Military Hydrology R&D Branch, U. S. Army Engineer District, Washington, D. C.  
 GLOSSARY OF TERMS PERTINENT TO MILITARY HYDROLOGY (ENGLISH-FRENCH, SPANISH, ITALIAN, GERMAN), June 1957, 217 pp. (Military Hydrology Bulletin 7)  
 DA R&D Proj. 8-97-10-003  
 Unclassified Report

This bulletin, one of a series dealing with hydrologic problems encountered in military operations and methods of solution suitable for military use, provides a glossary of technical, hydraulic and hydrologic terms in French, Spanish, Italian and German and their American equivalents, which have application to problems in military hydrology.

- UNCLASSIFIED
1. Hydrology
  2. Hydraulics
  3. Foreign Technical Terms
- I. U. S. Army Engineer District  
 Washington, Military  
 Hydrology Bulletin 7

Military Hydrology R&D Branch, U. S. Army Engineer District, Washington, D. C.  
 GLOSSARY OF TERMS PERTINENT TO MILITARY HYDROLOGY (ENGLISH-FRENCH, SPANISH, ITALIAN, GERMAN), June 1957, 217 pp. (Military Hydrology Bulletin 7)  
 DA R&D Proj. 8-97-10-003  
 Unclassified Report

This bulletin, one of a series dealing with hydrologic problems encountered in military operations and methods of solution suitable for military use, provides a glossary of technical, hydraulic and hydrologic terms in French, Spanish, Italian and German and their American equivalents, which have application to problems in military hydrology.

- UNCLASSIFIED
1. Hydrology
  2. Hydraulics
  3. Foreign Technical Terms
- I. U. S. Army Engineer District  
 Washington, Military  
 Hydrology Bulletin 7

Military Hydrology R&D Branch, U. S. Army Engineer District, Washington, D. C.  
GLOSSARY OF TERMS PERTINENT TO MILITARY HYDROLOGY (ENGLISH-FRENCH, SPANISH, ITALIAN, GERMAN).  
June 1957, 217 pp. (Military Hydrology Bulletin 7)  
DA R&D Proj. 8-97-10-003  
Unclassified Report

This bulletin, one of a series dealing with hydrologic problems encountered in military operations and methods of solution suitable for military use, provides a glossary of technical, hydraulic and hydrologic terms in French, Spanish, Italian and German and their American equivalents, which have application to problems in military hydrology.

- UNCLASSIFIED
1. Hydrology
  2. Hydraulics
  3. Foreign Technical Terms
- I. U. S. Army Engineer District  
Washington, Military  
Hydrology Bulletin 7

Military Hydrology R&D Branch, U. S. Army Engineer District, Washington, D. C.  
GLOSSARY OF TERMS PERTINENT TO MILITARY HYDROLOGY (ENGLISH-FRENCH, SPANISH, ITALIAN, GERMAN).  
June 1957, 217 pp. (Military Hydrology Bulletin 7)  
DA R&D Proj. 8-97-10-003  
Unclassified Report

This bulletin, one of a series dealing with hydrologic problems encountered in military operations and methods of solution suitable for military use, provides a glossary of technical, hydraulic and hydrologic terms in French, Spanish, Italian and German and their American equivalents, which have application to problems in military hydrology.

- UNCLASSIFIED
1. Hydrology
  2. Hydraulics
  3. Foreign Technical Terms
- I. U. S. Army Engineer District  
Washington, Military  
Hydrology Bulletin 7

MILITARY HYDROLOGY BULLETIN 7  
GLOSSARY OF TERMS PERTINENT  
TO MILITARY HYDROLOGY  
ENGLISH-FRENCH, SPANISH, ITALIAN, GERMAN

PREPARED IN CONNECTION WITH  
RESEARCH AND DEVELOPMENT PROJECT NO. 8-97-10-003

FOR  
ENGINEER RESEARCH & DEVELOPMENT DIVISION  
OFFICE, CHIEF OF ENGINEERS

BY  
MILITARY HYDROLOGY R&D BRANCH  
U. S. ARMY ENGINEER DISTRICT, WASHINGTON  
CORPS OF ENGINEERS

JUNE 1957

PRINTED BY ARMY MAP SERVICE, CORPS OF ENGINEERS



PREFACE

This bulletin is one of a series dealing with the various aspects of hydrology and hydraulics involved in military operations and with the techniques and methods of analysis which are considered most suitable for Army use. A number of these techniques were developed in the course of Research and Development Project No. 8-97-10-003, assigned to the U. S. Army Engineer District, Washington on 14 March 1951 by the Chief of Engineers. Printing of this bulletin was authorized by the Office, Chief of Engineers, on 9 May 1957.

Mr. A. L. Cochran of the Office, Chief of Engineers, formulated the objectives and scope of this bulletin. Messrs. E. G. Dodson and O. W. Kabelac of the Military Hydrology R&D Branch, U. S. Army Engineer District, Washington, performed the research and prepared this bulletin under the supervision of Mr. R. L. Irwin. Various personnel of Army Map Service also assisted in reviewing the glossary.

CONTENTS

	<u>Page</u>
PREFACE .....	iii
SUMMARY .....	vii

Paragraph

CHAPTER I: INTRODUCTION

1	Purpose and Scope .....	ix
2	Arrangement .....	ix

CHAPTER II: GLOSSARY

3	Glossary of Terms Pertinent to Military Hydrology	1
4	Francais Liste Alphabetique .....	139
5	Espanol Lista Alfabetica .....	158
6	Italiano Distinta Alfabetica .....	177
7	Deutscher Index .....	196

REFERENCES

SUMMARY

Comprehensive information on the hydrologic characteristics and hydraulic developments of specific drainage basins in active or potential theaters of operations is of major military importance. The collection of such technical information usually includes data obtained from engineering periodicals and publications that are written in the foreign language native to the area under consideration. Many foreign technical terms encountered in those hydraulic and hydrologic studies which are reviewed for pertinent information, are not contained in the standard language dictionaries. This glossary is intended to present in a single manual, a collection of specialized terms in French, Spanish, Italian, and German, which have application to problems in military hydrology.

CHAPTER I  
INTRODUCTION

1. Purpose and Scope. This manual provides the American equivalents of terms pertinent to hydraulics and hydrology found in French, Spanish, Italian and German publications. As far as possible, true equivalents in accordance with current usage have been given, rather than literal translations. It has been compiled primarily to assist American military and civilian personnel in translation of technical articles related to Military Hydrology. The scope of this glossary has been purposely limited to terms pertinent to Military Hydrology and terminology from directly related fields.

2. Arrangement. a. In the arrangement of the terms the single-entry method has been generally used, and the hydrologic term will be listed first. A term like average flow will be found under flow, average and not under average.

b. The glossary of American terms is arranged in alphabetical order. Definitions are given only after those American terms that require clarification. Among various equivalents for a given term different expressions are separated by semicolons. The translations are in the following order:

1. American	flow, peak- the maximum flow from a drainage area in cfs per square mile	524
2. French	écoulement maximum	
3. Spanish	pico del flujo	
4. Italian	flusso di punta	
5. German	Spitzeströmung	

c. Each term with its translations is identified by a number as 524 above. The terms are numbered consecutively in the glossary within groups beginning with the same letter of the alphabet. An alphabetical index of each of the other four languages appears in the back of the manual with their reference numbers.

d. A list of other bulletins of this series, relating to various aspects of hydrology involved in military operations, is presented in the REFERENCES at the end of this pamphlet.

CHAPTER II  
GLOSSARY3. Glossary of Terms Pertinent to Military Hydrology

absolute zero - temperature (-273° C 0° Kelvin; -460° F 0° Rankine) zéro absolu (température) cero absoluto (temperatura) zero assoluto (temperatura) absoluter Nullpunkt (Temperatur)	1	adhesion of the liquid to the wall adhésion (adherence) du liquide a la paroi adherencia del liquido á la pared adesione del liquido alla parete Adhäsion der Flüssigkeit zur Wandung	7
abutment - end support of bridge wall, pier or dam butée estribo spalla Widerlager	2	adiabatic - occurring without loss or gain of heat adiabatique adiabático adiabatico adiabatisch	8
acceleration accélération aceleración accelerazione Beschleunigung	3	adjusting the counter ajustage (réglage) du compteur ajuste del contador aggiustamento del contatore Einstellung (Adjustierung) des Zählwerks	9
acceleration, period of periode d'accélération período de aceleración periodo d'accelerazione Beschleunigungszeit; Beschleunigungsperiode	4	adrift - drifting at the mercy of wind and tide; loose from normal anchorage en dérive, à la dérive al garete; á la deriva alla deriva, in deriva Treibend	10
acre-foot - measure of capacity 43,560 cubic feet or 1233.49 cubic meters acre-pied acre-piede acre-pie Acre-Fuss	5	aeration - act of exposing water to air aération; aérage; ventilation aireación; ventilación aerazione; ventilazione Lüftung; Ventilation	11
actual height of upper water level hauteur effective du niveau d'amont altura real del nivel aguas arriba altezza effettiva del pelo d'acqua a monte tatsächliche Höhe des Oberwasser- spiegels	6	aeration conduit conduite d'aérage conducto de aireación (ventilación) condotto di ventilazione Lüftungsleitung; Ventilationskanal	12

aerography - description of the 13 alkaline 20  
 air or atmosphere  
 aerographic  
 aerografia  
 aerografia  
 Aerografie

aggradation 14 alluvial deposits - deposits of 21  
 alluvionnement  
 aggradacion  
 aggradazione  
 Aggradation  
 Aggradation  
 soil, sand or gravel by  
 running water  
 terrains alluvionnaires; alluvions  
 tierras segregadas  
 depositi dei sedimenti alluviali  
 Alluvialboden

aground - resting on the bottom 15 alluvial fan - alluvial deposit of 22  
 , of a body of water  
 echous  
 varada, encallado  
 incagliato  
 Gestrandet  
 a stream where it issues from a  
 gorge upon an open plain  
 terrain alluvial, terres d'alluvion  
 cono aluvial, terreno de aluvion  
 terrano di alluvione  
 Schuttkogel, Alluvium

air chamber 16 alluvial plain - a delta-like 23  
 chambre a air  
 camera de aire  
 camera d'aria  
 Luftkammer  
 formation where a stream  
 issues from a gorge upon an open  
 plain  
 plan d'alluvion  
 sabana alluvial  
 piano di alluvione  
 alluvial Ebene, alluvial Niederung

air inlet - venthole 17 alluvial terrace - the deposits of 24  
 prise d'air; event  
 toma de aire  
 presa d'aria  
 Luftentnahme; Luftung  
 soil, sand or gravel during high  
 flows, forming level deposits and  
 left high by further erosion of  
 the streambed  
 terrasse alluviale  
 terraza aluvial  
 terrazza di alluvione  
 Aufschuttungsterrasse, Alluvialterrasse

air resistance 18 alluvium - soil, sand, gravel, or 25  
 resistance de l'air  
 resistencia de aire  
 resistenza dell'aria  
 Luftwiderstand  
 detrital material deposited  
 by running water  
 alluvion  
 aluvion  
 alluvione  
 Alluvium

alga - seaweed 19  
 algae (herbes marines)  
 alga (yerbajos de mar)  
 alga (erba di mare)  
 Alge (Seegrass)

anemometer - a wind gauge 26 anemometre 33  
 anemometre  
 anemometro  
 anemometro  
 Luftgeschwindigkeitsmesser;  
 Windgeschwindigkeitsmesser  
 Northern Hemisphere in  
 which the mean temperature for the  
 warmest summer month is less  
 than 50° F  
 zone arctique  
 zona artico  
 zona artico  
 arktische Zone; Nordpolgebiet

annual 27 area - a particular extent of 34  
 annuel  
 annuale  
 anual  
 jährlich; alljährlich  
 surface, as drainage area,  
 or reservoir area  
 aire  
 area; zona  
 área; zona  
 Fläche; Areal

anticyclone - a high atmospheric 28 area - depth curves 35  
 pressure region  
 anticyclone  
 anticiclón  
 anticiclone  
 Antizyklon  
 hauteur pluviometrique-aire  
 diagramme

aqueduct - any conduit for large 29 area-discharge curve (diagram)- 36  
 quantity of flowing water  
 aqueduc  
 acueducto  
 aquedotto  
 Aquädukt; Aquäduktbrücke;  
 Fernwasserleitung  
 discharge over a drainage area  
 in cfs per sq. mile or m<sup>3</sup> per km<sup>2</sup>  
 aire-débit diagramme  
 área-gasto diagrama  
 área-portata diagramma  
 Fläche-Abfluss Diagramm

aquifer - water-bearing stratum 30 areal maps - maps of specific areas 37  
 couche aquifère  
 capa acuífera  
 strato acquifero  
 wasserführende Schicht  
 or drainage basins  
 carte de superficie  
 mapa de superficie  
 carta di superficie  
 Land-karte

arch barrel, inclined barrel arch 31 arid - without moisture, dry, barren 38  
 voûte en berceau incline  
 bóveda inclinada  
 arcata inclinata  
 Schief liegendes Gewölbe  
 aride  
 arido  
 arido; secco  
 dürr; wasserlos

arch center for crest, center 32  
 of crest curvature  
 centre de la crête  
 centro de cresta  
 centro di cresta  
 Mittelpunkt der Krone

artesian aquifer - artesian water- bearing bed or stratum of earth, gravel or porous stone strate acquifère artésienne capa acuífera artésiana strato artésiano artesische Schichte	39	available volume of water per second quantité d'eau disponible par seconde cantidad de agua disponible por segundo quantità d'acqua desponibile per secondo verfügbare, sekundliche Wassermenge	46	ballast lest; ballast lastro; balasto zavorra Ballast	53	banking up curve courbe de haussement curva del remanso curva di rialzamento Staulinie; Staukurve	60
artificial sill (bar) on river bed seuil de fond umbral de fondo soglia di fondo Grundschielle	40	average year année moyenne anno medio anno medio Mitteljahr	47	bank rive; rivage márgen; ribera riva; sponda Ufer	54	barometer - an instrument for determining atmosphere pressure, and hence for judging probable changes in weather baromètre barómetro barometro Luftdruckmesser; Barometer	61
atmosphere - the whole mass of air surrounding the earth atmosphère atmósfera atmosfera Atmosphäre	41	awash - floating in water or over- flowed by water à fleur d'eau à flor de agua a fior d'acqua treibend; flott sein	48	bank conditions - types of soil and roughness of the banks of a stream état de rivage estado de ribera condizioni di sponda Beschaffenheit der Ufern	55	barometric reading hauteur barométrique altura barométrica altexza barométrica barometrischer Höhe	62
atmospheric pressure pression atmosphérique presión atmosférica pressione atmosferico Luftdruck; atmosphärischer Druck	42	backwater - an accumulation of water in retarded flow conditions remous remanso rigurgito Stauwasser	50	bank, eroding - washing rive érodé márgen degradada riva in deperimento Abbruchufer	56	barrage - dam across a valley barrage presa, dique diga; sbarramento; argine Talsperre; Sperre	63
attenuation - diluting, making fluids thin dilution dilución diluzione Verdünnung	43	backwater curve - profile of water surface elevations along a stream or channel for various flows courbe de remous curva del remanso curva di rigurgito Staukurve	51	bank of stream berge du fleuve margenes de rio sponda di corso d'acqua Ufer des Stromes	57	barrier - any obstruction or object serving to retard or limit the flow of water barrière barrera barriera Sperre	64
autumn - fall season, Sept. 22 Dec. 22 automne otoño autunno Herbst	44	baffle - plate wall, screen, etc., to deflect, check, or otherwise regulate the flow of water chicane; muro en chicane chicane; muro de chicane schermo di deviazione Stoßplatte	52	banking effect, distance of reflux extensión del remanso ampiezza di rialso Rückstau; Rückwirkung des Staues	58	base level - the level below which a land surface cannot be re- duced by running water niveau du bas-fond nivel de base livella di base Grundschiichte	65
available head chute disponible salto disponible salto disponibile verfügbares Gefälle	45				59	base thickness - bottom width épaisseur à la base espesor de la base spessore della base Fundamentbreite	66

basin - the entire tract of country drained by a river and its tributaries bassin (d'un fleuve) cuenca (de un río) imbrifero (di un fiume) Flussgebiet; Einzugsgebiet	67	beach conditions - slope and type of soil that a beach is composed of condiciones de la playa condizione della spiaggia Strand Zustand	73	bench mark - a mark affixed to a permanent object in tidal observations or in survey, to furnish a datum level repère d'altitude; point fixe topografico de referencia caposaldo di livellazione; punto fisso Nivellementspunkt; Fixpunkt	79	biological action - effects of living organisms in water action biologique acción biológica azione biologica biologische Wirkung	84
basin, detention - a storage basin used to slow up the flood flow on a stream bassin de reserve embalse de reserva bacino riservatorio d'acqua Sammelbecken	68	beaches - the shore of the sea or of a lake washed by the waves pl. ges playas sbarcos Strands	74	bench mark, height of niveau d'un repere nivel del punto topografico de referencia livello dal caposaldo Hohenlage(Niveau)des Fixpunktes	80	bitumastic facing revêtement en béton bitumineux revestimiento de concreto bituminoso rivestimento di bitume Dichtungsgutz mit Bitumenbeton	85
basin for saving locking water bassin d'épargne depósito recuperador bacino economizzatore (o di ricupero) Sparbecken	69	bed level; level of river(stream) niveau du lit nivel de fondo livello di fondo Hohenlage(Niveau)des Flussbettes	75	berm - the level space between the waste bank and edge of a drainage ditch berme berma berma Bankett; Berme	81	bluff - a cliff or headland with an almost perpendicular face roche escarp; cap escarpé acantilado rûpe steiler Abhang	86
basin lock écluse a têtes séparées esclusa con cabezas separadas conca o canale a testate separate Schleuse mit getrennten Hauptern	70	bed load - sand and gravel in a stream bed that moves from the force of the current without suspension charge de lit arrastre de fondo carico di letto Flussbettbelastung	76	Bernoulli theorem - in steady flow the total head at any section is equal to that at any subsequent section, plus the lost head occurring between the two sections theorem de Bernouilli teorema de Bernouilli teorema de Bernouilli Bernouilli's Theorem	82	bog - wet spongy ground, a small marsh marécage pantano; oienaga palude; pantano Sumpf	87
bathometer - an instrument for measuring depths in water bathymètre bathometro bathometro Tiefemessapparat, Bathometer	71	bed, shifting lit déplaçant lecho movimiento letto movimento schiebende Flusssohle	77	bifurcation - branching of the current (stream) bifurcation du courant bifurcación de una corriente biforcazione della corrente Stromspaltung	85	boulder gross caillou; galet cantos ciottolo Geröll; Rollstein	88
Bazin formula - a formula for the coefficient C in the Chezy formula formule de Bazin formula de Bazin formolo di Bazin Bazin Formel	72	bellmouth divergent boca acampanada sbocamento acampanado knische Mündung	78	boulder clay argile à galets arcilla de gravas argilla a noduli; argilla ad aruioni Geschiebelehm	89	boundary layer - transition layer between laminar and turbulent flow couche-limite capa de limite strato di limite Grenzschicht	90



boundary surface surface-limite superficie-limite limite superficie Grenzfläche	91	breakwater - a structure for breaking the force of waves, as to protect a harbor or beach brise-lames rompiolas rompionde Wellenbrecher	97	brook - a natural stream of water smaller than a river or creek ruisseau arroyo ruscello Bach	104	by-passes - an auxiliary passage as for a pipe, a secondary out- let for any flow canal d'evacuacion canal de evacuacion canale di scarico Entwässerungskanal; Entlastungskanal	109
brackish - saltish, as water in saline soil saumâtre salobres salmastra Brackwasser	92	breeze - fresh or brisk wind of 4-31 miles/hour velocity brise fraîche, bon frais viento fresco vento vivace Inscher Wind	98	bucket doucine taza del vertedero tazza a sfioratore Abfallrücken	106	caisson - a box or chamber used for construction work under water caisson cajón; sumergible cassone Senkkasten; Caisson	115
branch - a brook, run or rivu- let smaller than a creek ruisseau arroyo ruscello Bach	93	bridge pont puente ponte Brücke	99	buoyancy - the quality of being able to float flottabilité; pousse verticale (de l'eau) flotabilidad; empuje vertical (del agua) galleggibilità; forza di galleggiamento; spinta verticale (nell'acqua) Schwimmfähigkeit; Auftrieb (des Wassers)	106	caisson chamber chambre de la porte cámara de la puerta camera d'ella porta Torkammer	116
breaching studies - studies of dam or levee breaching with the resultant flow of water through the breach études de brèche estudio de ruptura studio di breccia Brescheforschungen	94	bridge, bascule & a counter- poised or balanced drawbridge pont à bascule puente basculante ponte ribaltabile Klappbrücke	100	buoyancy chamber flotteur flotador galleggiante Schwimmer	107	calcareous deposits dépôts calcaires deposito calcáreo deposito calcareo kalkhaltige Ablagerungen	117
break rupture rotura rottura Bruch	95	bridge, foot passerelle pasarela; pasadera passarella Fusswegbrücke; Fussgängerbrücke	101	buttress contresfort contrafuertes contrafforte Strebepfeiler	108	calcite calcite calcita calcita Kalkit	118
break of the fall, sudden changement brusque de vé- locité (de pente) variación brusca (o cambio brusco) de pendiente brusca variazione di pendenza Gefällebruch; Gefällebruch	96	bridge, lift pont levés puente levadizo ponte levatoio Hubbrücke	102			calculation of banking effect calcul du niveau (re) haussé cálculo del remanso calcolo del rialzamento Stauberechnung	119
		bridge, swing pont tournant puente giratorio ponte girevole Drehbrücke	105				

calibrating the current meter tarage du moulinet verificación del molinete taramento del molinello Eichung (Tarierung) des Flüßgels	120	canal characteristics - distinctive hydrologic and hydraulic properties relating to canals caractéristiques du canal características de canal caratteristiche di canale Kanalcharakteristiken	126	canal on embankment canal en remblai canal en terraplén canale pensile Kanal im Auftrag	132	canyon - a deep valley with steep high slopes cañon; gorge cañon cañalone enge Schlucht; Klus	138
camber crown bombement bombeo sassetta della sommità arginale Überhöhung	121	canal, connecting - junction canal de raccordement (junction) canal de enlace canale di raccordo (giunzione) Verbindungskanal	127	canal - outlet into a river débouché d'un canal dans une rivière desembocadura de un canal in un rio sbocco o confluenza di un canale in un fiume Ausmündung eines Kanals in einen Fluss	135	capacity capacité capacidad capacità Vermögen; Kapazität	139
Cambrion system système Cambrien sistema Cambrien sistema Cambrien Cambrisches System	122	canal, cross-connecting canal de raccordement canal de enlace canale di raccordo Stichkanal	128	canal reach; pond; pound; pool bief de canal tramo de canal entre esclusas tronco di un canale Kanalhaltung	134	capacity, absorption pouvoir absorbant capacidad de absorción portere absorbente Absorptionsvermögen	140
canal - an artificial channel filled with water, designed for navigation, for irrigation, etc. canal canal canale Kanal	123	canal, lateral canal latéral canal de derivación canale laterale Seitenkanal	129	canal studies - determination physical and hydraulic characteristics required for a canalization project investigation du canal investigación de canal investigazione di canale Kanalforschungen	135	catchment area or basin; drainage area or basin; watershed (of a river or lake) surface de captation des eaux; bassin hydrographique; zone de drainage superficie de captación de las aguas; bacina hidrográfica; terreno de drenaje superficie oherioeve il contributo delle piogge; bacino idrografico; territorio de drenaggio Einzugs---; Entwässerungsgebiet	141
canal, access canal d'accès canal de acceso canale d'accesso Zufahrtkanal; Einfahrtkanal	124	canal lock with economizing basin écluse en canal munie de bassins d'épargne esclusa en canal provisto de depósitos recuperadores osmoa munita di serbatoi economizzatori (o di ricupero) Kanalschleuse mit Hilfe von Sparbecken	130	canalization - the improvement of a river for navigation by conversion of the natural water course into a succession of pools of nearly level surface canalisation canalización canalizzazione Kanalisation; Kanalbau	136	causeway - a raised way across wet ground chaussée; levée; digue calsada strada selciata; stradone Strassendam	142
canal aqueduct (bridge) over a river pont-canal au-dessus d'une rivière puente acueducto sobre un rio ponte canale al di sopra di un corso d'acqua Kanalbrücke über einen Fluss	125	canal, maritime; sea level; ship canal canal canal maritime canal marítimo canale emissario See Kanal	131	canals and intake constructions canaux et ouvrages d'entrée de l'eau canales y obras de entrada del agua canali ed opere di derivazione Kanäle und Einlaufwerke; Kanäle und Einlaufbauwerke	137	causeway failure - structural failure of an elevated causeway rupture d'une digue rotura de un calsada rottura di un stradone Strassendambruch	143

cave - a hollowed out chamber in the earth; cavern caverne; grotte gruta grotta Höhle; Gruft; Grotte	144	chamber sas cuenco bacino o oratore Kammer	150	channel, deepening of the- scouring or erosion érosion du lit socavón en el cauce approfondimento del fondo del fiume del canale Eintiefung der Flussschle; Auskolkung	155	channel free from ice chenal dégagé des glaces canal libre de hielos canale sgombrato dai ghiacci eisfreies Fahrwasser	161
cavitation - a phenomenon of a flowing liquid vaporizing as a result of velocity changes which may cause surface pitting of concrete or like material cavitation cavitación cavitazione Kavitation	145	channel - the bed where a natural stream of water flows; a natural or artificial watercourse canal; rigole; lit (d'une rivière) canal; caçera; alveo canale; alveo Kanal; Graben; Flussbett	151	channel, depth of navigable profondeur de passe navigable; mouillage profundidad de la zora navigable fondale; altezza d'acqua; profondita Wassertiefe des Fahrwasser; nutzbare Fahrtiefe	156	channel of rectangular cross- section canal à section rectangulaire canal de sección rectangular canale a sezione rettangolare Kanal mit rechteckigem Querschnitt	162
center of gravity of a surface centre de gravité d'une surface centro de gravedad de la superficie centro di gravità della superficie Schwerpunkt einer Oberfläche	146	channel characteristics - those factors affecting flow and adaptability of certain channels for specific uses chenal characteristic canal characteristic canale caratteristico Rinnecharakteristike	152	channel, ebb-tide; ebb-channel chenal de jusant canal de reflujo canale di riflusso Eberinne	157	channel, open; or water conduit; channel with free level canal découvert (ouvert) canal descubierto; conducción; con superficie libre corso d'acqua (o canale) aperto; condotto a specchio libero offener Wasserlauf; Leitung mit freiem Spiegel	163
center of pressure centre de pression centro de presión centro di pressione Druckmittelpunkt	147	channel controls - a character- istic of a channel which pro- vides a fairly stable relation between water surface elevation and rate of water flow chenal commande canal mandos canale comando Rinnekontrolle	153	channel, false faux bras ou faux d'effluent falso brazo o falso afluente falso braccio o falso defluente blinder Arm; Aussendeichsland; Groden	158	channel survey - determination of channel characteristics by in- strumental, visual, or areal surveys, e.g., bottom profile, cross-section, roughness factors, surface conditions, etc. levé d'un canal levantamiento de canal rivista di canale Kanalaufnahme	164
central angle at crest ouverture en crête apertura del cresta apertura del cresta Öffnungswinkel der Krone	148	channel, cross section of the profile of the water conduit section transversale : du cours d'eau (de canal) sección transversale del conducto sezione trasversale del corso d'acqua Wasserlaufquerschnitt	154	channel, flat or shallow canal de faible canal poco profundo canale piatto o poco profondo flacher Kanal	159	channel transition - a change in cross-section which produces a variation in flow characteristics from one uniform state to another transition de canal transición de canal transizione di canale Kanalübergang	165
chalk craie creta creta Kreide	149			channel, flood tide; flood channel chenal de flot canal de flujo canale di flusso Flutrinne	160		

channel, waste déchargeur sobrante canal sopravanzo canale Abflusskanal	166	clay, unsettled argile ordinaire arcilla suelta argilla sciolto gewöhnlicher Lehm	173	climatic studies - precipita- tion and temperature distribu- tion factors causing it, and results brought about by certain conditions for various locations études climatiques estudio climático studio climatiche klimatische Forschungen	179	course material matériel grossiers material gruesos materiale gruesos grobes Material	185
channel, width of largeur du chenal anchura utilizable larghezza al fondo Breite der Rinne	167	climate climat clima clima Klima	174	climatological relationships - the reasons for certain climatic conditions conditions climatologiques condiciones climatológicas condizioni climatologiche Klimatologische Verhältnisse	180	cobble facing; rip-rap facing revêtement en pierres sèches revestimiento en escombros rivestimento di pietrisco Verkleidung in Trockenmauerwerk	186
characteristic curve courbe caractéristique curva característica curva caratteristica charakteristische Kurve	168	climate, continental climat continental clima continental clima continental kontinentales Klima	175	climatology - the science which treats of climates and their phenomena climatologie climatología climatologia Klimatologie	181	coefficient coefficient coefficiente coefficiente Koeffizient	187
Chezy formula - for the flow of water in open channels $V = C \sqrt{RS}$ formule de Chézy fórmula de Chézy fórmula di Chezy Chezy Gleichung-Formel	169	climate, oceanic climat marin clima mar clima mare ozeanisches Klima	176	clinometer - instrument for measuring differences of levels clinomètre clinómetro clinometro Gefällmesser	182	coefficient of discharge coefficient d'écoulement coefficiente de (gastos) salida (de descarga) coefficiente d'efflusso Ausflusskoeffizient	188
clay argile arcilla argilla Lehm	170	climate, temperate climat temperé clima temperat clima temperat gemäßigtes Klima	177	cloud nuage nube nube Wolke	183	coefficient of internal friction coefficient de frottement intérieur coefficiente de rozamiento (fricción) interno coefficiente d'attrito (di frizione) interno innere Reibungszahl	189
clay, screamed (without stones) argile sans cailloux carbon arcilla carbone vagliato o argilla Lehm ohne Steine	171	climatic conditions - magnitude and distribution of precipita- tion, the occurrence of snow and ice and the effect of wind, tempera- ture, and humidity on evaporation conditions climatiques condiciones climatológicas condizioni climatiche klimatische Verhältnisse	178	cloud formation condensation en nuages formación de nubes formazione del nubi Wolkenbildung	184	coefficient of overflow coefficient de déversement coefficiente de descarga por vertedero coefficiente d'efflusso per bocca a stramazzo Überfallzahl	190
clay soil terrain (sol) argileux terreno arcilloso argilloso Lehmboden	172						

coefficient of roughness coefficient de rugosité coeficiente de rugosidad coeficiente di rugosità Rauheitszahl; Rauheitsgrad; Rauheitswert	191	compaction; settlement tassement consolidación consolidazion Setzung	197	conduit (tunnel) flow losses - head losses due to flow of water through a tunnel pertes d'écoulement de conduite (tunnel) perdidas de flujo de conducto (tunnel) perditi di flosso nelle condotte (tunnello) Abflussverluste in der Leitung (Tunnel)	203	contraction contraction; retrait contracción contrazione Zusammenziehung; Schrumpfen	209
coffer dam - a watertight en- closure from which the water is removed to expose the bottom of a river, etc., and permit work to be done there bâtardeau, coffre (étanche) encofrado estanco ó ataguia tura, cassa o cassero (a tenuta) Fangedamm; Kastendamm (wasserdicht); Kastenfangedamm	192	concave bank - outside bank of curved stream rive concave ribera cóncava riva concava einbuhtendes Ufer	198	conduit, unwatering; emptying pipe conduits de vidange conduccion de vicandose condotta di vuotamento Entleerungsleitung	204	contraction coefficient coefficient de contraction coeficiente de contracción coefficiente di contrazione Zusammenziehungskoeffizient; Kontraktionszahl	210
coffer dam, safety bâtardeau de secours ataguia de reserva tura di sicurezza o di riserva Hilfsfangedamm	193	concrete core wall noyau en béton núcleo muro betone núcleo muro concreto Betonkern	200	confluence of two watercourses confluent de deux cours d'eau confluencia de dos corrientes confluenza di due corsi d'acqua Zusammenfluss zweier Wasserläufe	205	contraction, complete contraction complete (parfaite) contracción total (completa) contrazione (completa) vollständige (vollkommene) Zusammen- ziehung; vollkommene Einschnürung	211
col; pass; depression in summit line of a mountain chain col collado colle; passo Gebirgspass; Scharte; Sattel	194	condensation - water forming air moisture condensation condensación condensazione Kondensation; Verflüssigung	201	conglomerate (agglomerate) conglomérat conglomerata conglomerata Konglomerat	206	contraction joint joint de contraction junta de contracción giunto di contrazione Kontraktionsfuge	212
compacted fine earth core terre fine damée tierra finos núcleo terra fines nucleo gestampft Kern feines Erden	195	conduit - an artificial channel for conveying water, as a pipe or aqueduct conduite conduccion condotta Rohrleitung	202	consolidation of the subsoil (by weight) compression du sous-sol (par poids) compresión del subsuelo por apisonado compressione del sottosuolo (con pesi) Bodenpressung	207	contraction of water jet contraction du jet d'eau contracción del chorro de agua contrazione del getto d'acqua Zusammenziehung des Wasserstrahls	213
compacting; tamping damage apisonamiento borratura Stampfend	196	conglomerate (agglomerate) conglomérat conglomerata conglomerata Konglomerat	206	consolidation of the subsoil (by weight) compression du sous-sol (par poids) compresión del subsuelo por apisonado compressione del sottosuolo (con pesi) Bodenpressung	207	contraction or narrowing of the stream contraction du fleuve (du cours d'eau) contracción del río (de curso de agua) contrazione del fiume (del corso d'acqua) Zusammenziehung des Flusses (des Wasserlaufes)	214
	-16-			contour lines lignes de niveau du terrain curvas de nivel; líneas de nivel curvas di livello Höhenkurven des Geländes	208		-17-

contraction, sudden concentric rétrécissement central brusque contracción central repentina ó brusca brusco restringimento centrale plötzliche zentralen Verengung	215	counter current - a current run- ning in the opposite direction to the general current (eddy) contre-courant contra-corriente contro-corrente; corrente opposta Gegenstrom; Gegenströmung	221	crest arête sparte sommità Fachbaum	227	cross section of pipe, useful section utile du tuyau sección útil del tubo sezione utile del tubo Nutzquerschnitt des Rohres	233
control - the means by which flows or storage are regulated contrôle control controllo Kontrolle	216	counterfort contrefort contrafuerte contrafforte Strebepfeiler	222	crest, sharp-edged bord du déversoir à arêtes vives cresta viva de vertedero soglia dello stramazzo a spigolo vivo scharfe Überfallkante	228	cross section of the river section transversale du fleuve (de la rivière) sección transversal del río sezione transversale del fiume Flussquerschnitt; Flussquer- schnittprofil	234
control structure ouvrage de contrôle estructura de control struttura di controllo Stauanlage; Kontrollanlage	217	counterweight of upper gate contrepoids de la vanne supéri- eure contrapeso de la válvula superior contrappeso della paratoia superiore Gegengewicht der oberen Schütze	223	crevasse crevasse crevasse Kluft	229	cross section of the river, trapezoidal section trapézoïdale de la rivière perfil trapecial del río sezione trapezoidale del fiume trapezförmiger Flussquerschnitt; Trapezprofil des Flusses	235
controlled release - amount of flow released écoulement contrôlé caudal regularizado efflusso ad controllo Kontrollierter Ausfluss	218	coursed ashlar facing revêtement en pierre de taille revestimiento de sillera rivestimento in pietra da taglio Verkleidung aus Quadermauerwerk	224	cross section profil en travers perfil transversal profilo trasversale Querprofil; Querschnitt	230	cross section, abrupt changes in changements de section brusques et répétés variazioni brusche de la sección transversal brusche variazioni della sezione sprungweise Querschnittänderungen	236
convex bank - inside bank of curved stream rive convexe ribera convexa riva convessa vorspringendes, konvexes Ufer	219	crack fissure rajas fessure Riss	225	cross section, exposed surface of profil (section) exposé (exposée) au frottement sección de influencia sezione d'influenza; profilo esposto Einflussfläche; Influenzfläche	232	cross section, exposed surface of profil (section) exposé (exposée) au frottement sección de influencia sezione d'influenza; profilo esposto Einflussfläche; Influenzfläche	237
conveyance losses - losses due to seepage while conveying water through reservoirs, or unlined canals or streams pertes de transmission perdidas en la conducción perdidas di trasmissione Zuführungsverluste	220	creek - a stream of water smaller than a river and larger than a brook ruisseau arroyo ruscello Bach	226	cross section, exposed surface of profil (section) exposé (exposée) au frottement sección de influencia sezione d'influenza; profilo esposto Einflussfläche; Influenzfläche	232	culvert - a transverse drain under a road, canal, etc.; an arched drain or sewer ponceau; passage d'eau; tuyau de décharge voûté atarjea; tubo de evacuación abovedado tombino tubo di scolo a volta überwölbte Abzgröhre; Durchlass	238

culvert, cross or branch larron ladrón unicolo di immissione Stichkanal	239	current - motion of the water in a stream; a body of water moving continuously in a certain direction courant corriente corrente Strömung	246	current, under - a current below the surface of the water flowing in the opposite direction to the water at the surface courant sous-marin corriente submarina controcorrente sottomarina Unterströmung	253	current-meter with counter moulinet hydrométrique avec compteur molinete hidrométrico con contador mulinello idrometrico a contatore hydrometrischer Flügel mit Zählwerk	259
culvert, longitudinal aqueduc longitudinal acueducto longitudinal acquedotto longitudinale Umlaufkanal	240	current, bottom or under courant de fond corriente de fondo corrente di fondo Grundströmung	247	current-meter - a device used in measuring the velocity of the water in a stream at any depth moulinet hydrométrique molinete hidrométrico mulinello idrometrico Wassermessflügel; Wassergeschwindigkeitsmesser	254	current-meter with electric indicator and telephone moulinet hydrométrique a signal électrique et téléphone molinete hidrométrico con indicador electro-acústico mulinello idrometrico a segnalazione elettrica e con telefono hydrometrischer Flügel mit elektrischer hörbaren Zeichengebung	260
culvert or drawoff culvert. (filling and emptying culverts) aqueduc. ou aqueduc à larrons acueductos ó acueductos ladrón condotte di alimentazione o di scarico Umlauf	241	current, course of proces (mode) d'écoulement proceso de la corriente processo della corrente Strömungsvorgang	248	current-meter, acoustic moulinet hydrométrique acoustique molinete hidrométrico acústico mulinello idrometrico a trasmissione acustica hydrometrischer Flügel mit Schallübertragung; Schallflügel (akustischer Flügel)	255	current velocity, curve of equal courbe de mêmes vitesses d'eau curva de iguales velocidades del agua; isotaca curva di stessa velocità; curva isotachica Linie gleicher Wassergeschwindigkeit; Isotache; Isotachenkurve	261
culvert, short aqueduc courts acueductos cortos cunicoli corti kurze Umlauf	242	current, density - the flow of a heavier current laden with silt flowing under fresh water in a reservoir, or the entrance of fresh water into salt water, the flow of the less dense over the more dense courant de densité corriente de densidad corrente di densità Dichteströmung	249	current-meter, Ellis moulinet Ellis molinete Ellis mulinello di Ellis Ellisscher hydrometrischen Flügel	256	(current) velocity meter indicateur de vitesse (de l'eau) contador de la velocidad (del agua) tachimetro (idraulico) (Wasser) Geschwindigkeitsmesser	262
culvert with sluices aqueduc à vannes acueducto con compuertas acquedotto a paratoie Siel mit Zugschützen	243	current, ebb-tide; or ebb courant de jusant ou jusant corrente de reflujo o vaciante corrente di riflusso; o riflusso Ebbstrom	250	current-meter, intergrating intégrateur integrador (mulinello) integratore Mittelwertbestimmter; integrierender hydrometrischen Flügel	257	curvature courbure curvatura curvatura Krümmung	263
curb or cornice or top timber of weirs palplanche de la crête du déversoir viga de la cresta soglia della traversa Fachbaum; Wehrschwelle	244	current, flood-tide or flood courant de flot ou flot corriente de flujo o llenante corrente di flusso; o flusso Flutstrom	251	current-meter, universal moulinet universel molinete universal mulinello universale universalhydrometrischer Flügel	258	cut-off - a natural or artificial channel that shortens the path of flow coupure corta taglio Durchstich	264
curl - measure of the vortex moussoir molinillo mulinello Quirl	245	current, surface courant de surface corriente superficial corrente di superficie Oberflächenströmung	252				

out-off trench parafouille tabigue taglione Herdmauer	265	dam - a barrier to prevent or control the flow of water barrage presa sbarramento Talsperre; Klappenwehr; Damm	281	dam, earthfill - water barriers sufficiently watertight for the purpose intended, constructed of various combinations of earth and rock occurring at or near the site barrage de remblai presa de terraplén terraplano Erddamm	287	dam, multiple arch - a buttress dam consisting of a series of arches each springing between buttresses barrage a voutes multiples presa de boveda múltiple sbarramento di volta multiplo Bogenpfeilermauer	292
out-off trench or sheet pile out-off wall parafouille tabigue taglione o diaframma Spundwand; Herdmauer	266	dam, arch - a curved dam that carries a major part of its water load horizontally to the abutments by arch action, the part so carried being primarily dependent on the amount of curvature. barrage en arc,-enroulé presa de arcs,-abovedado sbarramento ad arco,-arenato bogenförmige Talsperre	282	dam, failure of - cause and result of failure of dam rupture du barrage rotura de la presa rottura dello sbarramento Talsperrenbruch	288	dam, rock fill - dam built by the placement of fragmentary rock to form the embankment support necessary to withstand reservoir water pressure and other forces exerted against or within the structure barrage en enrochement presa de enrocamiento sbarramento di scogliera Steindamm	293
out-off wall parafouille tabigue taglione Herdmauer	267	dam, breaching of - destruction or partial destruction of dams by bombing or placed charges. brèche du barrage brecha de la presa brescia dello sbarramento Talsperrenbruch	283	dam, flat slab deck barrage a contreforts a dalle plane presa a plat a plancha sbarramento o piatto di pietra Plattensperrmauer	289	dam, roundheaded buttress barrage a contreforts a tete ronde presa de contrafuerte de cabeza redonda sbarramento a contrafforte a testa tonda Pfeilermauer mit abgerundeten Köpfen	294
out stone masonry maçonnerie de pierres de taille mamposteria de piedra de labrar muratura di pietra di tagliare Schichtsteinmauerwerk	268	dam, cylindrical barrage a cylindre presa cilíndrica traversa cilindrica Walzenwehr	284	dam, gravity - straight or slightly curved dam that depends on its weight for stability barrage poids presa de gravedad sbarramento di gravita Gewichtsdamm	290	dam, stoplog barrage a poutrelles contre battées presa de viguetas con batientes sbarramento a pannoncelli Dambalkenwehr	295
cyclone - a violent rotary storm; low pressure atmospheric region cyclone ciclón ciclone Zyklon	269	dam, diversion - dam used for changing course of stream barrage de dérivation presa de derivación sbarramento di diversione Ablenkungsdamm	285	dam, gravity spillway barrage poids deversoir presa de gravedad vertedero sbarramento di gravita sfioratore Gewichtsmauer	291	dam, to; bank up faire hausser (l'eau) remansar (el agua) arrestare; invasare (l'acqua) stauen; anstauen (das Wasser)	296
cyclopean blocks bloccs cyclopeens bloques cyclopean blocco cyclopean Zyklopenblöcke	270	dam, earth - water barrier constructed of various types of soil and rock occurring at or near the site barrage en terre presa de terraplén terra pieno Erddamm	286	daily amount of water withdrawn or drawn off prise d'eau journalière toma diaria de agua sottrazione giornaliero d'acqua tägliche Wasserentnahme	280		



dam with hinged gate at bottom barrage a clapet a axe inférieur presa con valvula y eje inferior sbarramento a ventda ad asse inferiore Klappenwehr mit unterer Drehaxe	297	dam with lifting gates barrage a vanne levantes presa con valvulas elevatorias sbarramento con paratoia sollevabili Wehr mit Hubschützen	301	datum; datum level - a basis of reckoning elev., such as sea level plan de repère plano de nivel + plano di referençia Bezugsebene	307	density - the quantity of anything per unit of volume or area densité densidad densità Dichte	312
dam with lifting double gate on roller (Stoney system) barrage a double raune levante systeme de roulement Stoney presa con valvula doble elevatoria sisteme de rodamiento Stoney sbarramento con paratoia doppia sollevabili sisteme di sommantis Stoney Wehr mit doppelten Hubschütze, Stoney Rollen	298	dam with lifting single gate and moving cap barrage a vanne unique levante surmontie par un volet mobile presa con valvula unica elevatoria coronade por un casquete movil sbarramento con paratoia unica roll vabilla sommantata de un telaio mobile Wehr mit einzelnen Hubschütz mit beweglicher Klappe	302	debris barriers (detritus) barriers) - barriers gener- ally near mouth of a steep stream to entrap debris and sediment carried by the stream barrière de detritus barrera de detrito barriera di sterrato Geschiebebarriere, -hindernis	308	density of the sub-soil, increase of the augmentation de la densité du sous-sol aumento de la densidad del subsuelo aumento della densità del sottosuolo Verdichtung des Baugrundes	313
dam with lifting double gate, rolling on boggie trucks barrage a vanne double levante, roulement a boggies type wagon presa con valvula doble elevatoria, roda dura de bogias tipo wagon sbarramento con paratoia doppia sollevabili a boccole tipo vagine Wehr mit doppelten Hubschütze, rollendes auf Drehgestellen	299	dam with overhead bridge (Panama Canal type) barrage a pont supérieur presa con puente superior sbarramento a ponte superiore Wehr mit Obererbedienungsbrücke	303	degradation degradation, désagregation degradación degradazione, degradamento Degradation, Verwitterung	309	depletion curves - uses to be made of storage in a reservoir, stream, or soil. courbe d'épuisement curva de agotamiento curvo dell' esaurimento Entleerungskurve	314
dam with lifting double gate, upper gate rolling on the lower barrage a double vanne levante, vanne supérieure roulant sur la vanne inférieure presa con valvula doble elevatoria, valvula superior rueda sobre la valvula inferior sbarramento con paratoia doppia sollevabili, paratoia superiore scorrevole sulla paratoia inferiore Wehr mit doppelten Hubschütze, obere Schütze rollt auf die Niederer	300	dammed up, to be hausser; s'élever estancarse ingorgarsi sich stauen	304	delta - an alluvial deposit at the mouth of a river forming a tract of land delta delta delta Delta	310	depletion rates rate of use of storage in a reserv- voir, for various purposes., or in a stream or in the soil taux d'épuisement intensidad de agotamiento intensità dell' esaurimento Entleerungsleistung	315
dam of triangular section, gravity barrage poids a profile triangulaire presa de gravedad perfil triangulaire sbarramento di gravita triangolare Gewichtsmauer mit dreieckigem Querschnitt	305	Darcy formula - a formula for friction loss in pipes $h_1 = f \frac{L}{d} \frac{V^2}{2g}$ formule de Darcy fórmula de Darcy fórmula di Darcy Darcy Gleichungformel	306	dam duration durée des demandes d'eau duración de demandas de agua durata di richiesta dell'acqua Dauer des Wasserbedarfs	311	deposits dépôts depósitos depositi Sinkstoff; Geschiebeablagerungen	316

depressed floor of gate chamber 317  
bras-radier ou radier encue-  
ment de la chambre des portes  
solera rebajada en la cámara  
de puertas  
platea inferiore o platea in-  
cassata della camera delle porte  
vertiefe Sohle der Torkammer

depression, fast moving 318  
dépression rapide  
depresión rápido  
depressione rapido  
schnell sich fortbewegende  
Depression

depression, slow moving 319  
dépression lente  
depresión lenta  
depressione lenta  
langsam sich fortbewegende  
Depression

depth 320  
profondeur  
profundidad  
profondità  
Tiefe

depth area-duration studies -  
maximum precipitation depth for  
various areas and duration 321  
investigation des relations entre  
precipitation, aire and durée  
investigación de los relaciones  
entre precipitación, area y  
duración  
investigazione di relazioni tra  
precipitazione; area e durata  
Untersuchung der Verhältnisse  
zwischen niederschlagen Fläche  
und Zeitdauer

depth, critical - for a given flow 322  
of water in a channel is that  
depth for which depth and velocity  
head is a minimum  
profondeur critique  
profundidad crítica  
profondità critica  
kritische Tiefe

depth gauge (gage) 323  
échelle d'eau; fluviomètre  
fluviómetro  
idrometro  
Fegel; Peil

depth, mean 324  
profondeur moyenne  
profundidad media  
profondità media  
mittlere Tiefe

destruction 325  
destruction  
destrucción  
distruzione  
Zerstörung

detritus - silt, sediment, etc., 326  
from disintegrated rock  
detritus  
detrito  
sterrato  
Geschlebe

dew or condensation point 327  
rosée; point de condensation  
rocío; punto de condensación  
rugiada; punto di condensazione  
Taupunkt; Kondensationspunkt

diameter, useful 328  
diamètre utile  
diámetro útil  
diametro utile  
Nutzdurchmesser

difference in height of the 329  
surfaces or levels  
difference des hauteurs du  
niveau  
diferencia entre alturas de nivel  
differenza dei livelli  
Spiegelhöhenunterschied

dike failure - the overflow or 334  
breaching of earth filled  
barriers  
rupture d'une digue  
rotura de un dique  
Rottura di un argine  
Deichbruch

difference in height of the 329  
surfaces or levels  
difference des hauteurs du  
niveau  
diferencia entre alturas de nivel  
differenza dei livelli  
Spiegelhöhenunterschied

dike, longitudinal 335  
digue longitudinale  
digue longitudinal  
argine longitudinale  
Parallelwerk; Längswerk

dike, main 336  
digue capitale  
dique de encauzamiento  
argine principale  
Hauptdeich

dike, safety 337  
digue de sécurité  
dique de seguridad  
contro argine  
Schlafdeich

dike - a bank of earth thrown up 331  
as a barrier against inunda-  
tions  
digue contre les crues  
digue contra avenidas  
argine di piena  
Flutdeich; Flutdamm;  
Hochwasserdamm

dike directly along the waterway 332  
digue longent directment le  
cours d'eau  
digue longitudinal  
argine in froldo  
Schardeich

dike, dividing 333  
digue de separation  
digue de separación  
partitore  
Trennungswerk

dike failure - the overflow or 334  
breaching of earth filled  
barriers  
rupture d'une digue  
rotura de un dique  
Rottura di un argine  
Deichbruch

dike, longitudinal 335  
digue longitudinale  
digue longitudinal  
argine longitudinale  
Parallelwerk; Längswerk

dike, main 336  
digue capitale  
dique de encauzamiento  
argine principale  
Hauptdeich

dike, safety 337  
digue de sécurité  
dique de seguridad  
contro argine  
Schlafdeich

dike studies - the determination 338  
of physical and structural fea-  
tures required to design a dike  
investigation de la digue  
investigazione della diga  
Deichuntersuchung

dike, summer 339  
digue d'été  
dique an estiaje  
argine goniale  
Sommerdeich

dike, toe pied d'une digue pie de un dique unghia dell'argine Damm; Deichfuss	340	discharge formulas - equations used to compute the amount of flow in streams, canals, conduits, or other places formule d'écoulement formula de descarga formola d'efflusso Abflussformel	347	discharge, mean - the average rate of flow of water over a period of time at any station, such as mean daily flow, or mean monthly flow; or mean annual flow debit moyen gasto medio portata media Mittelabfluss	353	discharge structure - structures designed to carry a certain flow of water in the most efficient way ouvrage d'écoulement estructura de descarga struttura d'efflusso Abflussanlage	359
dike, top couronnement d'une digue coronamiento de un dique somita dell'argine Damm; Deichkrone	341	discharge jet jet d'écoulement chorro de salida getto d'efflusso Ausflusstrahl, ausfließender Strahl	348	discharge, minimum - the least rate of flow of water past a designated point debit minimum gasto mínimo portata minimo Minimalabfluss	354	discharge, submerged - discharge ' under water écoulement noyé; écoulement sous l'eau salida sumergida ó por orificio sumergido scarico od efflusso rigurgitato Ausfluss unter Wasser	360
dilution; washing out délavage dilución diluzione Auswaschung	342	discharge, normal - discharge in a stream for a certain stage for normal conditions; no rate of change factor applied debit normal gasto normale portata normale normaler Abfluss	349	discharge of a sluice rendement d'une écluse rendimiento de una esclusa rendimento di una conca Leistungsfähigkeit einer Schleuse	355	discharge, time of temps d'écoulement tiempo de salida tempo (durata) d'efflusso Ausflusszeit	361
dip plongement; pendage depression depressione Fallen der Schichten	343	discharge loss perte (à l'orifice) d'écoulement pérdida (de carga) en la salida perdita all'efflusso Ausströmverlust	350	discharge, peak - the largest discharge of a stream at a designated station on that stream debit maximum pico del gasto portata di punta Abflussspitze	356	discharge under constant pressure écoulement sous charge invariable salida con carga invariable efflusso a carico costante Ausfluss bei gleichbleibendem Druck	362
discharge - a rate of flow of water as cubic feet per second (cfs) décharge (d'eau); écoulement salida efflusso Abfluss; Wasserabfluss; Ausfluss; Abflusswert	344	discharge curve, mass - a curve of accumulated monthly or daily flows plotted against time courbe de debit curva de gasto curva di portata Abflussmengenkurve	351	discharge pipe tuyau de rafoulement tubo de impulsión tubo di rifluimento Druckrohrleitung	357	discharge with varying pressure (head) écoulement sous charge variable salida con (altura de ) carga variable efflusso a carico variabile Ausfluss bei veränderlicher Druckhöhe	363
discharge, combined écoulement composé salida compuesta efflusso composta zusammengesetzter Ausfluss	345	discharge, maximum - the maximum flow of water in a stream debit maximum gasto maximo portata massimo maximaler Abfluss	352	discharge, problem of probleme de l'écoulement problema de la salida problema dell'efflusso Ausflussfrage; Ausflussproblem	358		
discharge curves - rating curves showing discharge VS stage or elevation for a specific stream at a specific place courbe de decharge curva de salida curva d'efflusso Abflussmengenkurve	346						

distribution system-methods of distributing water sistema de distribución sistema de distribuzione sistema di distribuzione Distributionsystem	364	divide; watershed divide; water parting - a dividing ridge between two areas of drainage ligne de partage des eaux línea divisorio de las aguas crina o línea di displovio Wasserscheide	371	drainage - act, process, or mode of draining drainage desagüe, drenaje drenaggio Entwässerung	378	drainage pumps pompes d'épuisement bombas de agotamiento pompe di esaurimento Lenzpumpen	385
ditch fossa zanja foso Graben	365	doldrums - belt of calms zone des calmes (doldrums) zona calma (doldrums) zona calma (doldrums) Windstillenzone (doldrums)	372	drainage area aire du drainage area de drenaje area di drenaggio Entwässerungsfläche	379	drainage sluice or valve écluse d'évacuation esclusa de evacuación sostegno di scolo o di bonifica Entwässerungsschleuse	386
ditch, drainage fosse - drain acequia de desagüe foso o canale di raccolta (drenaggio) Zuggraben; Sammelgraben; Sickerwasser	366	dolphin duc d'albe estacada de guía paratia di guida Leitwerk	375	drainage basin bassin du drainage cuenca de drenaje bacino di drenaggio Entwässerungsgebiet	380	drainage system - different methods for removing the water from various kinds and sizes of areas système de drainage sistema de drenaje sistema di drenaggio Entwässerungssystem	387
ditch, principal fosse principal acequia principal canale collettore Hauptzuggraben	367	downfall - a sudden or heavy descent as of rain averse caída pluvial caduta di pioggia Wolkenbruch	374	drainage characteristics - factors effecting the drainage, such as slope of ground, shape of area, soil covering, type soil, etc. caracteristiques du drainage características de drenaje caratteristiche di drenaggio Entwässerungscharakteristik	381	drainage well puits de drainage pozo de drenaje pozzo di drenaggio Entwässerungsbrunnen	388
ditch, side contre - fosse acequia de recogidas de aguas foso o canale di guardia Fanggraben	368	downpour - a heavy, pouring rain pluie torrentielle; ondee averse lluvia torrencial rovescio di pioggia Regenguss	375	drainage culvert aqueduc-drain drenaje cunicolo di prosciugamento Sickerkanal	382	draught (draft) of a boat tirant d'eau ou enforcement d'un bateau calado de un barco tirante d'acqua o pescaggio di una nave Tiefgang	389
diurnal; daily journalier; quotidien diario giornaliero täglich	369	downstream en aval agua abajo; rio abajo in giù del fiume; da monte a valle stromab; Stromabwärts	376	drainage, land drainage ou assèchement drain prosciugamento del terreno prosciugamento du terreno Entwässerung (von Landstrecken)	383	draught of water, (permissible) tirant d'eau (permis) calado (autorizado) tirante d'acqua, immersione massima (possibile) (Zugelassener) Tiefgang	390
diversion of water - changing the course of a stream or divert any flow in another direction deviation de l'eau desviación de dirección del agua cambiamento di direzione dell'acqua Ablenkung des Wassers; Wasserablenkung	370	drag - resistance to flow of water resistance; parasifes a l'avance resistencia; parasitas al avance resistenza; parasitte al moto Widerstand eines Schwimmkörpers gegen der Stromung	377	drainage pipe tuyau de drainage tubo de drenaje tubo di drenaggio Entwässerungsohr	384	drawbridge pont-levis puente levadizo ponte levatoio Zugbrücke	391

drawing off the supply water prise de l'eau de service toma del agua de consumo presa dell'acqua di consumo entnahmed das Gebrauchswasser	392	drought studies - studies to determine what constitutes a drought in different parts of the country, during different seasons and weather conditions études de sécheresse estudii di sequia studii di siccità Trockenheitsforschung; Dürreforschung	399	earthquake - a trembling of the earth caused by faulting of the rocks or by volcanic shocks secousse sismique sacudida sismica terremoto Erdbeben	410	embankment - a raised structure of earth, gravel, etc., as to hold back water remblai; digue; levée de terre terraplén; dique; presa argine in terra; diga; tessa plana Aufwurf; Wehr; Erddamm	416
dredged material produit de dragage productos del dragado materiale di dragaggio Baggergut	393	dry docks or graving docks cales seches ou formes de radoub diques secos bacini di carenaggio di raddobbo Trockendocks	400	earthwork terrassament obra de tierra movimento di terra Erdarbeit	411	embankment failure - failure of a raised structure to hold back water, by overflow, seepage, etc. rupture de l'endiguement rotura del encajonamiento rottura dello sbarramento Dammkörperbruch	417
dredging dragage dragado dragaggio Baggerung	394	drying up assèchement, dessiccation desecacion asciugamento; asciugazione Austrocknung; Austrocknen	401	eccentric excentrique exocéntrico eccentrico Exzenter	412	embankment types - raised structures of different kinds of material, constructed in various ways for different purposes types de l'endiguement tipos del encajonamiento tipos dello sbarramento Dammkörpertypen	418
dredging machine - machine for scooping up or removing earth, as in excavating, deepening channels, etc. machine dragueur mecanico dragar macchina di dragare baggerunge Maschine	395	dry year annee seche año seco año seco trockenes Jahr	402	eddy - a current of water running contrary to the main current especially one moving circularly remous; tourbillon; contre courant remolino; torbellino; vortice; contra-corriente rigurgito; fisuochio; centro corrente Wirbel; Nehrstrom; Strudel; Wasservirbel	413	emersion; out of water emersion emersion emersione Austauchung	419
drizzle - to rain in very small drops; to sprinkle. a fine, mist-like rain bruiner; pluie fine et pénétrante lluvia fina acquarugiola sprühen; staubregen	396	duration curve - curve used to represent the relation between flow and time, and or precipitation and time graphique de la durée (debit or precipitation et tempo) grafico de duración (caudal o precipitación et tiempo) grafico di durata (portata o precipitazione e tempo) Dauerdiagramm (Abfluss oder Regen, und Zeit)	403	eddy with horizontal axis tourbillon à axe horizontal torbellino o remolino de eje horizontal vortice ad asse or orizzontale Walze oder Wirbel mit horizontaler Drehachse	414	end contraction contraction fin contracción fin contrazione fine Endecontraktion:	420
drought - a sustained period of time without significant rainfall sécheresse sequia siccità Trockenheit; Dürre	397	dust abatement suppression des poussières supresion del polvo dominuzione della polvere; soppressione della polvere Staubbekämpfung	404	elevation (above a point) cote de niveau cota del nivel quota Höhe	415	energy gradient - the energy gradient at any point is a vertical distance below head water elev. = to the lost head (total friction loss) to that point; a point $h_p = v^2/2g$ above water surface gradient d' énergie gradiente de energia gradiente di energia Kraftgradient	421
drought conditions etat de sécheresse estado di sequia stato di siccità Trockenheitszustand; Dürrebedingungen	398						
	-32-						

**POOR ORIGINAL**

energy head - at any section, equals to v. of water plus velocity head tête d' énergie caída de energía caduta dell' energia Potential der Energie	422	equipment équipement equipo equipaggiamento; corredo Gerät; Ausrüstung	428	estuary; arm of the sea; sea inlet bras de mer brazo de mar inserratura Meerarm	435	expansion dilatation dilatación dilatazione Dehnung	440
enlargement or widening of the canal élargissement du canal ensanchamiento de canal allargamento del canale Verbreiterung des Kanals	423	erosion - the wearing away of land as by action of water érosion; affouillement erosión erosione Erosion; Auswaschung	429	evaporation - the process by which the precipitation reaching the earth's surface is returned to the atmosphere as vapor évaporation evaporación evaporazione Verdunstung; Verdampfung	436	expansion joint joint de dilatation empalme de dilatación giunzione d'espansione Dilatationsfuge	441
enlargement, sudden concentric élargissement central brusque ensanchamiento central brusco o repentino brusco allargamento centrale plötzliche zentrale Erweiterung	424	erosion of a slope or bank affouillement d' un talus socavación de un talud corrosione di una scarpata Uferabbruch	430	evaporation rates - amount of water or ice in inches evap- orating during a definite time, such as day, month, or year intensidad de l' évaporation intensidad dell' evaporazione Verdunstungsintensität	437	extra width of a curve; widening at a bend élargissement en courbe sobrancho de una curva allargamento in curva Verbreiterung in der Kurve	442
entrance or intake to filling culvert orifice de remplissage orificios de llenado orifici (bochette) pel riempimento Zulauföffnung für die Füllung	425	erosion studies - different kinds of erosion, means of control, and harmful results from excessive erosion investigation de l' érosion investigación del érosión investigazione dell' erosione Erosionsforschung	431	evaporation measuring station - with facilities for measuring the amount in inches of evap- oration from a pan or similar container station évaporométrique estación evaporimétrica stazione evaporometrica Experimentstation für Verdun- stungsmessung	438	face, downstream parement aval paramento rio abajo paramento in giù del fiume Luftseite	450
entrance to discharge culvert orificios de vantage orificios de vaciado orifici (bochette) pel vuotamento Zulauföffnung für die Entleerung	426	error erreur error errore Fehler	432	excavate or cut a ditch trancher (creuser) un fossé cavar una zanja scavare un fosso einen Graben einschneiden	439	face, upstream parement d'amont paramento rio arriba paramento a monte Wasserseite	451
entrance with gates for ebb and flood écluse simple (a porte d' ebe et de flot) escusa simple (con puer ta de reflujo de flotación) chiusa semplice (con porte a flusso e riflusso di marea) Schutz- und Dockschleuse (mit Ebbschützen und Flutschützen)	427	escarpement escarpement escarpement escarpement schroffer Abhang	433			facing revêtement revestimiento rivestimento Verblendung	452
		estuary - passage where tide meets river current estuarie estuario estuario Strommündung	434				

facing of natural stone revêtement en pierre naturelle paramentado de mampostería rivestimento di pietra naturale Steinverblendung; Quaderverblendung	453	fall, relative hauteur de chute (relative); pente hydraulique desnivel; pendiente pendenza; caduta relativa Relativgefälle (Gefälle auf die Langeneinheit des Wasserlaufs)	459	feeder system - small waterways tying into large waterways système de conduites alimentaires sistema de los alimentaderos sistema de condotturi d'alimenta- zione System der Speiseseitungs	464	filter gallery - perforated pipes or similar fixtures to carry the filtered water galerie de filtrage galleria filtrante galleria filtrante Filterstollen	469
facing, steel masque métallique mascara metálica maschera metálica metallische Verblendung	454	fall or head of water (on weir) chute; hauteur de retenue du barrage salto de agua; altura de embalse de lapresa dislivello; altezza di ribemuta della traversa	460	filling (earthwork) combloment; remblai terraplenar colmata; colmare Auffüllung	465	filter system - different kinds and types of filters, such as slow and fast filters système de filtrage sistema filtrante sistema filtrante Filtersystem	470
fall - the difference between heads, (as of a stream) baisse (des eaux) desnivel; caída caduta di un fiume Fall eines Flusses	455	fall or slope, to create artifi- cially a construire ou établir artificielle- ment une pente hacer o construir artificialmente un desnivel provocare o generare artificialmente una pendenza ein Gefälle künstlich herstellen	461	filling of lock by culvert below the sill remplissage d'une écluse par aqueducs-larons par dessous le buso llenado de una esclusa por aqueducos ladrones debajo del buso riempimento di una ocoia a mezzo di cunicoli sotto della capriata di fondo Füllung einer Sohleuse durch Unläufe unter dem Drempel	466	filtered water eau filtrée - éjurée agua filtrada acqua filtrata filtriertes Wasser	471
fall; caving in; collapse; subsidence effondrement descenso discesa Zusammenbruch	456	fascine filling; fagotting remplissage de fascines relleno de fajinas riempimento di fascine Packwerk; Faschinenausfüllung	462	filter - bed of porous material such as sand and gravel, through which water is passed to separate from it matter held in suspension filtre filtro filtro Filter	467	filtration capacity - the amount of water that will flow through cer- tain kinds of filters, before cleaning or flushing capacité de filtrage capacidad filtrante capacità filtrante Filtrierungskapazität	472
fall of level or at a surface pente du niveau; pente super- ficielle desnivel superficial caduta (peggenza) del livello Spiegelgefälle	457	fascine work fixed by means of stakes fascinage de revêtement fixé au moyen de piquets (tunes) enfajinado de revestimiento fijado con piquetes fascinate di rivestimento fissate a mezzo di picchetti Faschinenaufbauwerk mit befestigt pfählen	463	filter bed - beds of porous material such as sand and gravel with drains underneath to filter water through couche de filtrage techo de arena filtrante strato di arena filtrante Filterbett	468	filtration rate - the amount of water that can be filtered in a unit of time taux de filtrage gasto filtrante intensità filtrante Filtrierungsleistung	473
fall of water descente de l'eau decrue descenso de las aguas discesa dell'acqua Fall des Wassers	458					fine gravel gravier fin grava fino ghiaia fino feiner Kies	474

fish ladder - a structure to enable fish to migrate upstream past a dam échelle à poisson escala de peces scala di pesci Fischpass; Fischtreppe	475	flood control project - projects for the control of floods by building dams and levees projet pour regularisation de crues proyecto para control de las crecidas progetto di controllo del piano Projekt für eine Flutkontrolle	481	flood gate - a gate for shutting out, releasing, or admitting a body of water; a sluice vanne de crue, porte d'ecluse puerta de desague sportello de la cateratta Flutter; Hochwasserdurchlass	486	flood routing - a method of taking inflow values into a reservoir or stream, and through the effect of storage arriving at an outflow at a point downstream. this may be done for floods of different magnitudes in short enough intervals, to reproduce known floods very closely, and can thus be assumed to be close for theoretical floods of higher magnitude investigations des inondation encaminamiento de las crecidas investigazione degli inondazione Forschung von Überschwemmungen	491
fissure; crack fissure grieta orepolatura Rissbildung	476	flood durations - time during which a flood stage may continue for a specific stream at various places duree dela crue, (de l' inondation) duracion de la crecida (del inundacione) durata del pieno (del inondazione) Dauer der Flut (des Hochwassers); der Überschwemmung	482	flood magnitude - comparison of different floods as to discharge, duration étendue de la crue (de l'inondation) extensión de la crecida (del inundacione) estensione del pieno (del inondazione) Umfang der Flut (des Hochwassers, der Überschwemmung)	487	flood studies - studies made in connection with floods, about means of control, damages, etc. investigations des inondations investigacion de las crecidas investigazione degli inondazione Forschung von Überschwemmungen	492
flat land; plain pays plat pais llano; llanura pianura Flachland	477	flood, fluvial - flood on plains or comparative flat country where floods may overflow banks of streams inondation fluviale orecida fluviale inondaciones fluviale Flussüberschwemmung	483	flood, potential - flood that it is possible to have under given conditions inondation potentiel inundación potencial inondazione potenziale potentiale Überflutung	488	flood, tidal - floods caused by tidal flow, or due to effects of backwater from high tides inondations maremotrice maremoto inondazione da marea Flutüberschwemmung	493
float flotteur flotador galleggiante Schwimmer	478	flood forecasting - stage and discharge forecasting from rainfall over the drainage basin, and from stage and discharge reports from tributaries, or upstream points prediction de la crue pronostico de la crecida predizione del pieno Flutveranschlagung	484	flood profile - the maximum elevation, a specific flood reached, plotted against distance up a stream profil, d'eau en crue perfil, del crecida profilo; dell' acqua in aumento Profil des steigenden Wassers	489	flood zone lit de crue zona de inundacion zona d'inondazione Ubergeschwemmungsgebiet	494
floatability - the ability or tendency of a substance to float in water flottabilité flotabilidad galleggiabilità Schwimmfähigkeit	479	flood frequencies - the probability of a flood of certain discharge or stage occurring once in a certain number of years frequences des crues frecuencias de las crecidas frecuencia del pieno Häufigkeit der Fluten (der Hochwasser)	485	flood project design - an actual or imaginary flood of specific magnitude which may be the basis of design of a project as to volume, elevation, etc. étude pour la regularisation des crues diseño para control de las crecidas disegno di controllo del pieno Flut auf welcher der Projektentzweck bauen kann	490	flood warning, telegraphic annonce telegraphique d'une crue aviso telegrafico de la crecida annuncio (avviso) telegrafico della piena telegraphische (drahtliche) Hochwassermeldung	495
float - a body of flowing water rising and overflowing land inondation; crue inundacion; crecida inondazione; piena di fiume Überschwemmung; Hochwasserschwellung	480						



floor of gate chamber radier de la chambre des portes solera de la cámara de las puertas platea della camera delle porte Torkammerboden	496	flow, channel - discharge obtained in various channels by different methods écoulement de conduite a ciel ouvert comente de conducto a cielo abierto corrente di condotto a cielo aperto Gerinnestromung	502	flow duration - a curve that indicates the percentage of time during the period under consideration that the flow was equal to or greater than the given discharge durée de l'écoulement duración del flujo durata dello flusso Dauer der Abflusses	507	flow, gravity - that flow of water from a higher to lower eleva- tion without any outside force other than the force of gravity écoulement par gravité bajada por gravedad flusso per gravità Gravitätsabfluss	513
floor of reinforced concrete radier en beton armé solera armada platea armata bewehrte Sohle	497	flow characteristics - laminar, turbulent, or critical; time of peaking, duration, frequency, etc. caracteristiques d'écoulement características de flujo caratteristiche d'efflusso Strömungscharakteristiken	503	flow, effective écoulement effectif flujo efectivo flusso effettivo aktive Strömung	508	flow, gross - the total amount of water flowing in any waterworks or system écoulement brut candal brutto efflusso lordo brutto Abfluss	514
flow courant corriente corrente Strömung	498	flow, condition of condition (etat) courant (d'écou- lement) estado de la corriente condizione di flusso; stato di corrente Strömungszustand	504	flow, fluid - the movement of fluids such as air and water mouvement d'une fluide movimiento del fluido movimento del fluido Bewegung; einer Flüssigkeit	510	flow, irrotational - flow in which the velocity is lower near the boundaries than in the central region mouvement de tourbillonnement; tourbillon movimiento en torbellino; torbellino moto vorticoso; vortice Wirbelbewegung; Wirbel	516
flow, accelerated, courant accéléré corriente acelerada corrente accelerata beschleunigte Strömung	499	flow, critical - the flow of "criti- cal depth" (where depth and velo- city head is a minimum.) courant critique candal crítico flusso critica kritische Strömung	505	flow, free - flow of water due to slope of water surface, and or slope of channel écoulement par gravité bajada por gravedad discesa per caduta naturale Abfließen durch natürliches Gefälle	511	flow, laminar - flow in which the stream lines or surfaces remain distinct from one another over the entire length; no turbulence in the water as it flows écoulement laminaire flujo laminare efflusso laminoso laminare Strömung	517
flow, average - arithmetical mean of all flows of record; average daily, monthly, yearly, etc. écoulement moyen flujo medio flusso medio mittlere Abflussmenge	500	flow, density - the flow or move- ment of water caused by the difference in density of two fluids that come in contact with each other écoulement de densité flujo de densidad efflusso di densità Dichtefliessen	506	flow, function fonction de courant función de la corriente funzione di corrente Stromfunktion	512		
flow, base - the discharge entering stream channels from ground water and other de- layed sources debit de base candal de base flusso di base Grundfliessen	501						

flow, low - the minimum flow of 518 water that might be expected in a stream basses eaux estiaje minimo; aguas bajas acque di magra niedrigstes Niederwasser (N.W.)	flow, normal - the flow under normal 523 condit. s; not extremely high or low écoulement normal flujo normale flusso normale normaler Strom	flow, retarded 528 ocourant ralenti (retardé) corriente retardada corrante ritardata verzögerte Stromung	flow, subcritical - tranquil, slow 534 or streamlined flow of water debit presque critique caudal subcritico portata subcritica subkritische Stromung
flow, main 519 ocourant principal flujo principal flusso principale Hauptstrom	flow, peak - the maximum flow from 524 a drainage area in cfs per square mile écoulement maximum pico del flujo flusso di punta Spitzeströmung	flow, return - irrigation water 529 that returns to the stream by surface or underground channels reflux reflujo rflusso Rückfluss	flow, subsurface - a portion of 535 the water which infiltrates the soil surface and moves laterally through the upper soil until its course is intercepted by a stream or channel debit de sous-sol caudal del sottosuolo portata del subsuelo untergrundische Stromung
flow, natural - flows in a 520 stream caused from natural conditions ocourant d'eau naturel corriente naturale corrente naturale Naturstrom	flow, potential - flow it is poss- 525 ible to get under a given condition écoulage potentiel potencial descarga potenziale portata potenzialer Abfluss	flow, secondary 530 debit secondaire fluir secundario flusso secondario Nebenabfluss	flow, supercritical - rapid or 536 shooting flow of water debit supercritico caudal supercritico portata sopracritica überkritische Stromung
flow net - a graphical represen- 521 tation of flow conditions that consist of stream lines inter- secting equipotential lines at right angles forming curvilinear squares réseau d'écoulement red de corriente rete di corrente Strömungsnetz	flow, proportional --weir - a type 526 of sharp crested weir that has particular form which gives a linear relation between head and discharge; the sutor weir écoulage proportionale descarga proporcionala portata proporzionale proportionales Wasserabflusswehr	flow, steady 531 écoulement continu flujo constante flusso continuo regelmassige Stromung	flow, surface - water that reaches 537 the streams by traveling over the soil surface surface ocourant superficie corriente superficie flusso Flachestromung
flow, non uniform (varied) flow 522 pattern changes with loca- tion écoulement inuniforme flujo inuniforme efflusso inuniforme ungleichmässige Strömung	flow rates - amount of flow for 527 specific stages, slopes, open- ings, elevations, etc. taux d'écoulement grado de flujo tasso d' efflusso Strömungsmenge	flow studies - studies of condi- 533 tions affecting flows for various types of structures and their adaptability for a specific use investigation del'écoulement investigacion de flujo investigazione di flusso Strömungsforschung	flow, to 538 couler fluir scorrere; fluire fliessen
			flow, transition - a change from 539 one type of flow to another as from laminar to turbulent, etc. ocourant de transicion curso de transicion corrente di transicione Übergangstromung

flow, underground - that flow of water in underground streams	540	fluid; liquid fluide; liquido fluído; líquido fluído; líquido Flüssigkeit	546	ford - stream crossing at low water güe vado guado Furt	552	foundation studies - different factors effecting the use of or desirability of certain materials for specific uses as foundations	558
flow, uneven courant discontinu ou régulier ou varie corriente irregular corrente g deflusso, irregolare ungleichformige Stromung	541	flume.- an artificial water channel of wood, metal concrete or masonry, usually supported above the ground, commonly used over difficult terrain conduite à ciel ouvert conduoto a cielo abierto ognotto a cielo aperto künstlicher Wasserlauf (Wassergraben)	547	forebay mur de chute muro de caída muro di caduta Abfallmauer	553	foundation survey - methods used to determine the type of material by core drilling etc. to decide if a dam site or similar site is satisfactory	559
flow, uniform courant uniforme; scoulement uniforme corriente uniforme; flujo uniforme corrente uniforme; efflusso uniforme gleichformige Stromung; gleichmassige Stromung	542	flume characteristics - uses, types construction material etc. caracteristiques d'une conduite características del conducto caratteristiche di condotto Karakteristiken des Wasserlaufs (der Wasserrinne)	548	forecasting (of weather or stream flow) prongstic; prediction pronostico; prevision previsione Voraussage; Vorhersage	554	investigation d'une fondation investigación del fundamento perizia di fondazione Untersuchung der Fundierung	
flow, unsteady scoulement non continu flujo inconstante flusso non continuo unregelmässige Stromung	543	fog - suspended water droplets that reduce surface visibility brouillard niebla nebbia Nebel	549	foundation - the base or support upon which any structure is built, such as dams or levees fondation fundacion platea Unterbau; Fundament; Gründung	555	freeboard - the vertical distance from the water surface to the top of the embankment franc-bord altura de la borda altezza di bordo Freibord	560
flow year; hydrological year; (Oct.-Sept. 30 U.S.) climatic year annee hydrographique ano hidrografico ano idrografico Abflussjahr (Nov. 1 -Oct. 31)	544	foot wall; toe wall (of embankment) mur de pied muro de pie muro di sottoscarpa Fussmauer	550	foundation, geology of - the type of earth and rocks that might effect the desirability of a location as a reservoir; whether or not the water would leak out through the soil geologie de fondation geologia del fundación geologia di fondamento Geologie des Fundationsgrundes	556	free jet of liquid jet de liquide libre chorro libre de liquido getto libero d'un liquido freier Flüssigkeitsstrahl	561
fluid forces (pressure) - a thrust which is everywhere normal and at any one point has the same value in all directions pression fluide pression fluido pressione fluido Flüssigkeitdruck	545	force due to weight or gravity force du (ou proportionnelle) à la masse fuerza de mericia (ó proporcional a la masa) forza di massa Massenkraft	551	foundation level sol de fundacion suelo de fundación suolo di fondamento Fundamentschle	557	free nappe - the sheet of water above the crest of a weir nappe libre nappa libera nappa libera freier Überfall	562
						free surface; level of the water table - the surface or elevation at which underground water would be encountered in a bore hole or test well adjacent to a well being pumped niveau de la nappe aquifere nivel de la capa acuífera livello della falda aquifera Grundwasserspiegel	563

freezing - 0° C; 32° F; 273° Kelvin; 492° Rankine; 0° Reaun congelation congelacion congelazione Gefrieren	564	friction losses - head losses in the flow of water due to friction between the water and the material on which it flows perdas de carga por frottement perdidas de carga por friccion perdita di carico per attrito Druckverlirerte wegen Wasserrreibung	570	gage (see gauge)	580	gate, balanced porte equilibree puerta equilibrada porta equilibrata Gleichgewichtstor	580
freezing point - temperature at which ice forms point de congelation punto de congelacion punto di congelamento Gefrierpunkt	565	frost gelee; gel helada gelo Frost	571	gallery - a horizontal tunnel or open ditch through water bearing material or hydraulic structures galerie galeria galleria Stollen	582	gate, balanced upper vanne superieure equilibree válvula superior equilibrada paratoia superioe 'equilibrata Obergleichgewichtstor	527
frequency - the ratio of the number of actual occurrences of an event to the number of possible occurrences (in the same definite representative interval of time) frequence frecuencia frequenza Frequenz	566	frost layer - the top layer of ground subject to seasonal freezing and thawing couche de gelee capa de helada strato di gelo Frostschichte	572	gallery, access; entrance gallery (adit) galerie d'acces galeria d'accesso galleria d'accesso Zugangsstollen	583	gate, cast steel leaf tablier en acier coulé hoja de puerta acero colado banja di porta acciaio colato Schurze in Gusstahl	588
freshet - an overflowing of a stream crue; debordement orecida; avenida traguazo Anschwellung; Flut	567	frost period; season of frost periode de gelee tempo de heladas stagione di gelo Frostzeit	573	gallery, inspection galerie de visite; galerie de inspection galeria de visita; galeria de inspeccion galleria di visita; galleria di ispezione Kontrollstollen; Inspektion- galerie	584	gate, "Carro" or wicket hausse "Carro" alza "Carro" sbarramento, mobile "Carro" "Carro" Schutztafel	589
friction frottement; friction friccion; rozamiento frizione Reibung	568	Froude number - a formula used to compute proportional flow be- tween models and prototypes $F = \frac{V_m^2}{g L_m}$ numero de Froude número de Froude numero di Froude Froude Zahl	574	gate - structure designed to control the flow of water over or through a dam, levee, canal, or other hydraulic struc- ture vanne; porte d'ecluse compuerta; puerta de esclusa; corredera paratoia; chiusa; cateratta; porta Schutze; Schutz; Schutzbrett	585	gate chamber chambre des portes camara de puertas camera delle porte Torkammer	591
friction head perte de charge due au frottement perdida debida al rozamiento perdita dovuta alla resistenza della frizione Reibungsgefälle	569	function of the forces fonction des forces funcion de las fuerzas funzione delle forze Kraftgleichung (Kraftfunktion)	575	gate, control vanne d'arrêt puerta de manevra porta di manovra Stauschutze	586		592

gate, crest - gates of various types built on top of the spillway crest of a dam, and used to regulate the elevation of headwaters vanne de crête compuertas de la cresta paratoia di cresta Kronenklappe; Freilbord	593	gate, ebb tide porte interieure, ou porte d'êbe puerta interior ó puerta de reflujo porta di riflusso Binnentore; Ebbetore	598	gate, lower tête d'aval cabeza de aguas abajo testata a valle Unterhaupt	605	gate, single; ebb tide gate cluse simple (a porte d'êbe) esclusa simple (puerta de reflujo) chiusa semplice (con porte a vento) Dockschleuse	612
gate, cylindrical vanne à cylindrique puerta de cilindrico porta a cilindrico Zylinderschütze	594	gate, emergency bâtardeau de secours paradera de socorro paratoia di soccorso Hilfsabschluss	599	gate, lower sector vanne secteur de fond paradera sector de fondo paratoia settore di fondo Sektorabschlusschütze	606	gate, slide vanne à glissieres puerta de correr porta di scorrere Gleitschütze	613
gate, double safety; guard gates ecluse de garde ou ecluse de fermeture esclusa de guarda ó esclusa de cierre chiusa di guardia ó sostegno Schutz; Sperrschleuse	595	gate, fan shaped; sector gate porte roulante dans la chambre de porte puerta en abanico porta a ventola Fachertor	600	gate, mitering porte busquée en bois puerta de busco (de madera) porta vinciana di legno holzernes Stemmter	607	gate, upper vanne supérieure; tête d'amont válvula superior; cabeza de aguas arriba paratoia superiore; testata a monte Oberschütze; Oberhaupt	614
gate, drop; submergable gate porte a trappe portada de trampa caditoia Senktor	596	gate, flood tide porte de flot puerta de flotación porta di flusso Aussentor; Fluttor	601	gate, outer (or lower) tête extérieure (ou aval) cabeza exterior (ó igual abajo) testata esterna (o a valle) Aussenhaupt	608	gate, vertical lift porte levante puerta levadiza porta sollevabile Hubtor	615
gate, drum; sector gate - hinged gates which during high water lower into a compartment in the top of a spillway dam and leave the crest free to discharge the flood vanne à secteur; vanne à tambour compuerta de sector; compuerta de tambor porta a settore; porta a tamburo Sectorverschluss; Trommelver- schluss	597	gates, flood water porte tournante compuerta giratoria de eje vertical portone girevole Drehtor	602	gate recess enclave de porte telar de la esclusa nicchia della porta Tornische	609	gate winch treuil des vannes torno tringnete de las válvulas verricello delle paratoie Winde für die Schützen	616
gate, drum; sector gate - hinged gates which during high water lower into a compartment in the top of a spillway dam and leave the crest free to discharge the flood vanne à secteur; vanne à tambour compuerta de sector; compuerta de tambor porta a settore; porta a tamburo Sectorverschluss; Trommelver- schluss	597	gate, flushing vanne de chasse paradera de bucy paratoia di cacciata Spulschütze	603	gate, regulating vanne de réglage paradera de reglaje paratoia di regolaggio Regulierschütze	610	gate hoist, traveling pont roulant du batardeau puente-grua de cubibete gru a pont di bastardello Laufkran für den Hilfsabschluss	617
gate, drum; sector gate - hinged gates which during high water lower into a compartment in the top of a spillway dam and leave the crest free to discharge the flood vanne à secteur; vanne à tambour compuerta de sector; compuerta de tambor porta a settore; porta a tamburo Sectorverschluss; Trommelver- schluss	597	gate, inner (or upper) tête intérieure (ou amont) cabeza interior (ó aguas arriba) testata interna (o a monte) Binnenhaupt	604	gate shaft puits de la vanne pozo de paradera pozzo di paratoia Schützenschacht	611	gate with air and water chamber, balayced porte équilibrée (avec chambres à air et eau) a entretoises indépendantes puerta equilibrada (con cámaras de aire y agua) con largueros independientes porta equilibrata (con camere d'aria e d'acqua) contraverso di rinforzo independenti Riegelator mit Luft- und Wasserkammern	618

gauge sonde sonda sondaglo Pegel	619	geestland, sandy dry land - alluvial matter on the surface of land not of recent origin, loose material formed by decay of rocks geestland geestland geestland Geestland	625	glacial moraine moraine glaciaire moraine helero moraine ghiaioiaio Gletschermorane	631	granite granit granito granito Granit	637
gauge datum - some arbitrary datum or elevation of the zero of a reservoir or stream gage above which gage heights are point de repere de l'echelle d'eau punto de referencia de la escala de agua punto di referenza della scala d'acqua Nullpunkt des Pegels	620	geohydrology - science relating to subsurface waters geohydrologie geohydrologia geoidrologia Geohydrologie	626	glacier - a field or body of ice formed where snowfall exceeds melting, and moving slowly down a mountain slope or valley as in the Alps glacier glaciar; helero ghiaociaio Gletscher	632	gravel filling engravement relleno de grava riempimento di ghiaia Verkiesung	638
gauge reading; gauge level niveau au droit de l'echelle nivelacion de la escala livello a destra dell'idrometro Wasserstand am Pegel	621	geological formation formation geologique formacion geologico formazione geologica geologische Formation	627	gorge - a narrow passage, as a defile, ravine, etc. gorge; col; defile doafiladero forra; stretta; gola Schlucht; Hohlweg	633	gravel; grit gravier grava ghiaia Kies; Gruss	639
gauge, recording echelle enregistreuse aparata registrader idrometro registratore selbstschreibender Pegel	622	geologic conditions - the types of materials contained in the earth that determine whether or not it is suitable for a specific purpose conditions geologiques condiciones geologicas condizioni di geologico geologische Zustande	628	grade of fine material, matériaux fins tris material fino pente material fino pendiente feines Ausgesiebtes	634	gravel soil terrain au gravier; terrain graveleux terreno pedregoso ghiaiato Kiesboden	640
gauge, water level - a device for measuring the water sur- face above a certain datum, such as a river gauge, to keep records of stages on a river indicateur de niveau d'eau; échelle indicador del nivel de agua; escala indicatore del livello d'acqua; idrometro Wasserstandanzeiger; Pegel	623	geologic survey - tests and samples of surface and subsurface materi- als with their adaptability for specific uses investigation geologique investigacion geologico investigazione geologica geologische Untersuchung	629	gradual concentric contraction (of a pipeline) retrecissement central progressif contraccion central gradual restringimento centrale graduale allmahliche zentrale Verengung	635	gravity effects - changes and conditions brought about by the force of gravity effets de gravite efectos de gravidad effetto di gravita Gravitatswirkung	641
gauging (gaging) station station fluviometrique sitio (lugar) de observacion del fluviometro stazione idrometrica Pegelstation; Pegelstelle	624	geology - the science which treats of the history of the earth and its life, especially as recorded in the rocks geologie geologia geologia Geologie	630	gradual concentric enlargement (of a pipeline) elargissement central progressif ensanchamiento central gradual allargamento centrale graduale allmahliche zentrale Erweiterung	636	gross fall (of water) pente transversate de l'eau pendiente transversal del agua pendenza trasversale Quernigung	642
						ground level, natural terrain naturel terreno natural terreno naturale gawachsene Boden	643

ground water - water that has in- 644  
filtrated and passed downward  
into the earth, directly from the  
atmosphere, from streams or other  
natural water bodies, or from  
artificial water conduits  
eau de fond; eau souterraine;  
nappe souterraine  
agua subterranea  
acqua sotterranea  
Grundwasser

ground water depletion - the 645  
falling of the water table due  
to lack of precipitation or other  
sources of water  
epuisement de l'eau souterraine  
agotamiento del agua subterranea  
esaurimento de l'acqua sotterranea  
Erschopfen des Grundwassers

ground water flow - the laminar 646  
flow of water in the soil  
either from effect of gravity  
following the slope of the water  
table, or under pressure along a  
path controlled by confining  
strata  
écoulement de l'eau souterraine  
flujo del agua subterranea  
efflusso de l'acqua sotterranea  
Abfluss des Grundwassers

ground water gallery - a horizon- 647  
tal tunnel or other means of  
collecting water from the soil  
galerie d'écoulement des eaux  
galeria de drenaje  
galleria di drenaggio  
Wasserlosungstollen

ground water level or surface 648  
niveau (surface) de la nappe  
souterraine  
nivel del agua subterranea  
superficie (o pelo) dell'acqua  
sotterranea  
Grundwasserspiegel; Grundwasser-  
oberflache

ground water recharge - the rising 649  
of the water table brought about  
by excessive precipitation or other  
means  
ravitaillement des eaux souterraines  
recargamento de los aguas sub-  
terraneas  
ricaricamento del acqua sotterranea  
Nachfullung der Grundwasser

ground water, replenishment of - re- 650  
placement of ground water ab-  
stracted by natural or artificial  
withdrawal  
recharge des eaux souterraines  
recargar dos aguas subterraneas  
ricaricamento de l'acqua sotterranea  
Anfullung des Grundwassers

ground water storage - that stage of 651  
hydrologic cycle during which  
water occurs as ground water in the  
zone of saturation  
emmagasinage des eaux souterraines  
almacenaje de los aguas sub-  
terraneas  
immagazzinamento de l'acqua  
sotterranea s  
Aufspeicherung des Grundwassers

ground water stream 652  
courant d'eau souterraine,  
corrientes de agua subterranea  
corrente d'acqua sotterranea  
Grundwasserstrom

ground water studies - studies 653  
pertaining to the water in the  
zone of saturation, sources,  
uses, etc.  
investigation des eaux souterraines  
investigación de los aguas sub-  
terraneas  
investigazione de l'acqua  
sotterranea  
Grundwasseruntersuchung

ground water, tapping the 654  
captation (captage) de l'eau  
souterraine  
alumbramiento (captación) del agua  
subterranea  
captazione (presa) dell'acqua di  
sottosuolo  
Anzapfung (Fassung) des Grund-  
wassers

grout hole 655  
trou d'injection  
agujero de inyección  
foro d'iniezione  
Injektionsloch

groyne or spur (groin or dike) at 656  
right angles to bank  
épi normal  
espigon normal  
pennello normale  
Buhne senkrecht zum Strom

groyne (groin, dike) pointing 657  
downstream  
épi déclinant  
espigon inclinado hacia aguas  
abajo  
pennello inclinato (a valle)  
stromabwärtsgeneigte Buhne;  
deklinante Buhne

groyne (groin, dike) pointing 658  
upstream  
épi inclinant  
espigon inclinado hacia aguas arriba  
pennello inclinato (a monte)  
stromaufwärtsgerichtete Buhne;  
inclinante Buhne

guard wall (back sill) 659  
mur de garde (seuil de la chambre  
des portes)  
muro de guarda (umbral de la camera  
de las puertas)  
muro di guardia (soglia della camera  
delle porte)  
Abschlusschwelle der Torcammer

guard wall; leading jetty 660  
estacade de guidage  
estacada de guia  
paratoia di guida  
Leitwerk

guiding wall 661  
mur-guide ou mur de guidage  
muro de guia  
muro di guida  
Leitwerk

gutter - channel for running water; 662  
a narrow ditch, especially at  
roadside  
rigole d'évacuation  
canal de evacuacion, caccera, caz  
gora; fossa  
Abflussgraben; Abflussgerinne

gutter, open 663  
rigole ouverte  
conducto abierto  
condotto aperto  
offenes Gerinne

hail - small roundish lumps of ice precipitated during thunderstorms grêle grandizo grandine Hagel	670	head, effective - the difference between the total energy contained in the water immediately before its entrance into the turbine and its total energy immediately after discharge from draft tube hauteur de chute utilisable (effectif) desnivel aprovechable (effectivo) prevalenza effettiva verfügbares Gefälle (effektiv)	677	head, potential - the possible head available for hydro-power or other hydraulic structure charge d'eau potentiel desnivel potencial dislivello potenziale potential Gefälle	682	height of fall, necessary; velocity head hauteur correspondante à la vitesse altura necesaria de salto; altura correspondiente a la velocidad altezza necessaria di caduta; caduta dovuta alla velocità erforderliche Fallhöhe; Geschwindigkeitshöhe	688
hailstorm - a storm accompanied with hail tempête de grêle granizada tempesta di grandine; grandinata Hagelschlag; Hagelwetter	671	head, gross - simultaneous difference in elevation of the stream surfaces between points of diversion and return, where part of the water is used in a hydroelectric plant charge d'eau brut carga de agua bruto caduta dell'acqua tordo Brutto Gefällhöhe	678	head room under a bridge; vertical clearance tirant d'air d'un pont; hauteur libre altura libre de un puente tirante d'aira di un ponte; altezza libera, sotto un ponte lichte Höhe unter einer Brücke	683	height of flood bank above water line revanche de barrage revancha de la presa franco Hohe des Ufers über dem Wasserspiegel	689
half tide basin bassin de mi-marée deposito de media marea bacino intermedio o a media marea Halbtidebecken	672	head, hydraulic charge d'eau; tête d'eau positive; hauteur de chute altura del agua dislivello; caduta dell'acqua Druckhöhe; Druckgefälle	679	head losses - the expended energy used to overcome resistance to the flow of water, expressed in vertical height pertes de chute perdidas de carga perdita di carica Druckhöhenverlust	684	height of free water jet montée (hauteur) du jet d'eau libre altura de subida del chorro libre de agua altezza del getto libero d'acqua Steighöhe des freien Wasserstrahles	690
hand wheel for operation volant de manoeuvre volante de manœbra volantino di manovra Handrad	673	head losses - the expended energy used to overcome resistance to the flow of water, expressed in vertical height pertes de chute perdidas de carga perdita di carica Druckhöhenverlust	680	heel post poteau-tourillon poste de quicio ritto gardinale Wendesaule des Schleusentors	686	height of overflow; head of falling water hauteur (épaisseur) de l'eau (sur l'arête du deversoir) espesor de la vena sobre la cresta altezza (spessore) dell'acqua stramazzone; alla cresta di stramazzone Überfallhöhe; überfallende Wasserhöhe; Fallwasserstarke	691
harbor of refuge; sheltered basin port de refuge puerto de refugio porto di rifugio Zufluchtschafen	674	head of groynes (groin; dike) tête d'un épi cabeza de espiga testa di un pennello Bühnenkopf	681	height of crest of weir - elevation élévation de la crête du barrage elevación de la cresta de presa elevazione della cresta dello sbarramento Hohe der Wehrkrone	687	high bed; bar haut-fond alto fondo dorso Untiefe	692
hard ground; hard pan terrain résistant terreno consistente terreno compatto tragfähiges Gelände	675	head of groynes (groin; dike) tête d'un épi cabeza de espiga testa di un pennello Bühnenkopf	681	heel post poteau-tourillon poste de quicio ritto gardinale Wendesaule des Schleusentors	686	high bed; bar haut-fond alto fondo dorso Untiefe	692
head hauteur desnivel dislivello Gefälle	676	head of groynes (groin; dike) tête d'un épi cabeza de espiga testa di un pennello Bühnenkopf	681	heel post poteau-tourillon poste de quicio ritto gardinale Wendesaule des Schleusentors	686	high bed; bar haut-fond alto fondo dorso Untiefe	692



highest navigable water 693 hollow ball; ball float (for velocity measurement) globe creux; boule (sphère) creuse; flotteur spherique esfera hueca esfera cava Hohlkugel

highest recorded level 694 hollow quoin chardonnet quicio nicchia del ritto cardinale Wendenische

high land 695 Region montagneuse llanura pianura altura Berggegend

high water - elevation of maximum water surface 696 hautes eaux; grande crue pleamar; aguas altas; crecida acqua alta; piena (di fiume) Hochwasser (H.W.) Hochflut

horizontal curve 703 courbe horizontale curva horizontal curva orizzontale Horizontalbogen

high water, protection against protection contre la grande crue protection contra la inundacion; proteccion contra la crecida protezione contro la piena Hochwasserschutz; Schutz gegen Überschwemmung

hoist motor 698 moteur de levage motor de izar motore di sollevamento Hubmotor

hoist tackle 699 palan de levage mufia de izar paranco a catena di sollevamento Flaschenzug

horizontal range of water jet projection (portee) horizontale du jet d'eau libre proyeccion horizontal del chorro libre de agua portata orizzontale del getto libero d'acqua Sprungweite des freien Wasserstrahls

humidity - the relative humidity of the air is the percentage ratio of the amount of moisture in a given space to the amount that volume could contain if it were saturated; moisture; dampness humidite humedad umidità Feuchtigkeit

humidity of the air humidite de l'air humedad del aire umidità dell'aria Luftfeuchtigkeit

humidity, relative - the ratio of moisture to saturation humidite relative de l'air; degre' de saturation humedad relativa del aire; grado de saturacion umidità relativa dell'aria; grado di saturazione relative Feuchtigkeit der Luft; Sättigungsgrad

humid year annee humide año humedo annua umido feuchtes Jahr

hydraulic efficiency - structures that are capable of controlling the flow of water with the least loss of head pendement hydraulique rendimiento hidraulico rendimento idraulico hydraulischer Nutzeffekt

hydraulic engineering travaux hydrauliques construcciones hidráulicas costruzione idraulica Wasserbau	717	hydraulic or water impact choc hydraulique choque hidraulico urto d'acqua Wasserstoss (hydraulischer Stoss)	722	hydro-electric projects - projects in which electricity is produced by water power projet hydro-electrique proyecto hidro-electrico progetto idro-elettrico Hydroelektrischer Projekt	727	hydrographic surveys - the description and studies of seas, lakes, rivers, and other waters; measuring stream flow; charting of water bodies levé hydrographique levantamiento hidrográfico rivista idrografica hydrographische Aufnahme	731
hydraulic fill remblai hydraulique rellenar hidráulico riempire idraulico hydraulische Schuttung	718	hydraulic pressure head hauteur de pression hydraulique; hauteur piezométrique altura de presión hidraulica (piezométrica) altezza manometrica (o corrispondente alla pressione idraulica) Wasserdruckhöhe; hydraulische Druckhöhe	723	hydrograph - a plotting of a stream discharge or stage against time courbe de debit; diagramme de debit curva de gasto; diagrama de gasto curva delle portate Abflussmengenkurve; Diagramm der Abflussmengen	728	hydrography - the description and study of seas, lakes, rivers and other waters; measurement of flow hydrographie hidrografia idrografia Hydrographie; Gewässerbeschreibung	732
hydraulic gradient - the slope of a line showing the loss of head of a liquid in flowing in a channel gradient hydraulique gradiente hidráulico gradiente idraulico hydraulischer Gradient	719	hydraulic radius; mean hydraulic depth - a flow factor obtained by dividing the cross sectional area by the wetted perimeter in any conduit or channel rayon hydraulique radio hidráulico raggio idraulico Hydraulischer Radius; Profiltradius	724	hydrograph, hypothetical (theoretical) - a method of changing the shape of a hydrograph retaining the same volume, used in arriving at a spillway design flood courbe de debit thiorétique hidrografo teorico idrografo teorico theoretische Abflussmengenkurve	729	hydrologic cycle - the general circulation of water from the sea to the atmosphere, to the ground, and back to the sea again cycle hydrologique ciclo hidrológico ciclo idrologico hydrologischer Zyklus	733
hydraulic jump - a standing wave or surge at a point on the surface where critical velocity changes to below critical and there is a considerable increase in depth ressaut hydraulique resalto hidráulico risalto idraulico Wassersprung	720	hydraulic studies - studies which deal with water or other fluids in motion investigation hydraulique investigacion hidraulico investigazione idraulico hydraulische Untersuchung	725	hydrographs, synthetic - a graphical indication of the rate of flow of a stream during a given period caused by an imaginary inflow, where there is not sufficient rainfall-runoff data diagramme de debit synthétique diagrama de gasto sintético curva della portate sintetica synthetischer Diagramm der Abflussmengen	730	hydrologic investigations - studies on the relation between precipitation and runoff, concerned with design, river forecasting, land use, etc investigation hydrologique investigacion hidrológico investigazione idrologico hydrologische Forschung; Untersuchung	734
hydraulic models - geometrically similar model structures of a prototype for studies of the flow of water modèle hydraulique modelo hidráulico modello idraulico hydraulischer Modell	721	hydro-dynamics - a study of the forces arising from the motion of water hydrodynamique hidrodinamica idrocinamica Hydrodynamik	726	hydrological research études hydrologiques estudio hidrológico ricerca idrologica gewässerkundliche (hydrologische) Untersuchung	725		735

hydrology - a science of the 736  
 behavior of water as it occurs  
 in the atmosphere, on the surface  
 of the ground, and underground  
 hydrologie  
 hidrologia  
 idrologia  
 Hydrologie; Gewässerkunde;  
 Wasserkunde

hydrostatic gate pressure 741  
 pausee de l'eau sur le panneau  
 de la vanne  
 presión del agua en del tablero de  
 la compuerta  
 pressione dell'acqua sul della  
 paratoia  
 Wasserdruck an der Schutztafel

hydrostatic load 742  
 charge hydrostatique  
 carga hidrostática  
 carico idrostatico  
 hydrostatische Last; hydrostatische  
 Kraftwirkung

hydrostatic pressure 743  
 pression hydrostatique  
 presión hidrostática  
 pressione idrostatica  
 Hydrostatischer Druck

hydrostatics - a branch of hydrau- 744  
 lics involving problems of water  
 at rest  
 hydrostatique  
 hidrostática  
 idrostatica  
 Hydrostatik

hygrometry; humidity of atmosphere 745  
 hygrometrie  
 higrometrie  
 igrometrie  
 Hygrometrie

hyetograph - a chart showing the 746  
 graphical average rainfall and  
 rainfall-excess rates, or volumes  
 over specified areas during succes-  
 sive units of time during a storm  
 carte pluviométrique  
 mapa pluviométrico  
 carta pluviométrica  
 Regenkarte

ice 750  
 glace  
 hielo  
 ghiaccio  
 Eis

ice, anchor - ice on bottom of 751  
 stream  
 glace de fond  
 hielo de fondo  
 ghiaccio di fondo  
 Grundeis

ice barrage; ice-dam; ice-jam 752  
 barrage de glace  
 presas de hielo  
 sbarramento di ghiaccio  
 Eisbarre

ice barrier (barrier ice) - the 753  
 edge of a great glacier which  
 enters the sea but remains at-  
 tached to the land  
 barriere des glaces  
 barrera de hielos  
 barriera di ghiaccio  
 Eisbarriere

ice, block of 754  
 glaçon  
 témpano  
 ghiacciolo  
 Eisscholle

ice, blowing up the 755  
 faire sauter la glace  
 hacer saltar el hielo  
 far saltare il ghiaccio  
 Eissprengen

ice breaker 756  
 bateau brise-glace  
 barco rompe-hielos  
 batello rompighiaccio  
 Eisbrecher

ice, breaking up of 757  
 débâcle  
 rompimiento subito de los hielos  
 disgelo repentino; rottura repentina  
 dei ghiacci in un fiume  
 Eisgang

ice, clearing of 758  
 évacuation des glaces  
 evacuación de los témpanos  
 smaltimento dei ghiacci  
 Eisgang

ice dam - ice jam forming at gorg- 759  
 es or bridges after the spring  
 breakup  
 barrage de glace  
 presas de hielo  
 sbarramento di ghiaccio  
 Eisbarre

ice, drift; flow ice 760  
 glace flottante  
 témpano móvil  
 ghiaccio galleggiante  
 Treibeis

ice effects - the effects of ice 761  
 on runoff, and the effects of  
 stream flow; damage to bridges from  
 ice jams; damage to dams from pres-  
 sure of freezing ice  
 effets de glace  
 efecto del hielo  
 effetto di ghiaccio  
 Eiseffekt

ice, floating 762  
 glace flottante  
 bancos flotantes  
 ghiaccio galleggiante  
 Treibeis

ice flow; ice pack; ice-jam banquise banco de hielo banchisa Eisfeld	763	iceberg - a huge floating mass of ice detached from a glacier banc de glace iceberg iceberg Eisberg	770	impervious - a material that will not permit the passage of water estanche estanco stagno wasserdicht	777	infiltration capacity - the maximum rate at which a soil in a given condition can absorb rain as it falls capacite d'infiltration capacidad del infiltracion capacita dell'infiltrazione Versickerungskapazität	783
ice foot - a wall or belt of ice that forms along the shore in arctic regions between high and low water marks ceinture (ou lisiere) des glaces cintura de hielos catena di ghiaccio Eisfuss	764	immersion, average depth of profondeur moyenne d'immersion profundidad media de immersion profondezza d'immersione mittlere Tauchtiefe	771	impounded (retained) water level niveau de retenue nivel del embalse livello di ritenuta Stauspiegel	778	infiltration rates - the rate at which a soil can absorb rain as it falls taux d'infiltration grado del infiltracion tasso dell'infiltrazione Infiltrierungsleistung	784
ice, ground glace de fond hielo de fondo ghiaccio di fondo Grundeis	765	immersion, depth of profondeur d'immersion profundidad de immersion profondita d'immersione Tauchtiefe	772	improvement of the ground amelioration du terrain preparacion del terreno sistemazione del terreno Grundverbesserung	779	inflow - water flowing into a stream, lake or reservoir eaux affluentes influjo affluente Zufluss	785
ice, packing of embacle cerramiento por los hielos ostruzione prodotta dai ghiacci Eisstopfung	766	immersion; under water immersion immersione Eintauchung	773	inertia of flowing water etat de regime de l'eau courante estado de regimen permanente del agua corriente inerzia dell'acqua corrente Beharrungszustand des fliessenden Wassers	780	inflow current courant d'arrivee; affluent corriente que llega corrente d'arrivo Zulaufstrom	786
ice, removal of the enlèvement de la glace limpia de los hielos rimozione del ghiaccio Beseitigung des Eises	767	impact of water; water hammer choc de l'eau; coup d'eau; coup de belier choque del agua; golpe de ariete urto dell'acqua; colpo d'ariete Wasserstoss; Hydraulischerstoss	774	infiltration - the flow or move- ment of water through the soil surface into the ground infiltration infiltracion infiltrazione Versickerung	782	inlet - a narrow strip of water penetrating into the land anso; calangue; crique caleta calanca Bucht	788
ice surveys - surveys of ice conditions in streams or on land and the damage caused by ice investigation de glace investigacion del hielo investigazione di ghiaccio Eisforschung	768	impermeable; watertight impermeable; etanche impermeable impermeabile wasserdicht; wasserundurchlässig	775	impermeability; water-tightness étancheite estancoidad stagnosite Dichtigkeit	776		
ice, thickness of the epaisseur de la glace espesor del hielo spessore del ghiaccio Dicke des Eises	769						

inner; inside intérieur interior interno innen	789	intake structure - the structure to control the flow of water through the intake structure d'adduction estructura de entrada struttura d'adduzione Einlassstruktur	795	invert - floor, bottom or bed of (lock, sluice or conduit) radier (d'une ecluse) zampado (de esclusa) fondo o platea (della chiusa) Boden; Bettung (einer Schleuse, eines Kanals)	800	isobar - line connecting points of equal barometric pressure at a given time or period isobara isobara isobara isobara Isobare	806
insolation - rate of delivery of all direct solar energy per unit of horizontal surface intensite d'ensoleillement intensidad de insolation intensità del'insolazione Intensität der Sonnenstrahlung	790	interception - the amount of water per annum caught by vegetation (or structures) which is evaporated before reaching the ground interception des precipitation intercepción des precipitation intercettazione di precipitazione Abfangen von Niederschlagen	796	irrigation - the artificial watering of farm land by canals, ditches, flooding, etc; to supply growing crops with moisture irrigation irrigación irrigazione Bewässerung	801	isobath - underwater contour line isobathe isobata isobata Isobath	807
inspection shaft puits de visite pozo de visita pozzo di visita Kontrollschacht	791	internal friction - sliding pressure per unit area frottement (friction) interne; effort tangentiel par unite de section rozamiento interior (interno); tension tangencial por unidad de superficie attrito interno; tensione tangenziale sull'unita di superficie innere Reibung; Schubspannung auf die Flächeneinheit	797	irrigation projects - projects to provide facilities and storage for irrigation projet d'irrigation proyecto del irrigacion progetto dell'irrigazione Bewässerungsprojekt	802	isochrones - lines of equal time increments of concentration time isochrone isocrona isocrona Isochrone	808
instrumentation - a use of or operation with instruments emploi des instruments empleo de los instrumentos adoperave di istrumenti Anwendung von Instrumenten	792	inundated or flooded area territoire inonde terreno inundado territorio inondato Überschwemmungsgebiet	798	irrigation sluice or valve ecluse d'irrigation esclusa de riego soggegn per irrigazione Bewässerungsschleuse	803	isohyets - maps showing the precipitation by means of lines of equal depth on the area involved lignes isohyetes isohietas isohietas Niederschlagshöhenkurve	809
instruments - the means by which tests are run on activity of precipitation or stream flow instruments instrumentos strumenti Geräte; Instrumente	793	inundation, flooding inondation inundacion allagamento; inondazione Überflutung	799	irrigation studies - studies to determine amount of soil to be irrigated and available water to irrigate with investigation d'irrigation investigacion del irrigacion investigazione dell'irrigazione Bewässerungs Untersuchung	804	isostatic lines; lines of equal pressure lignes isostatiques lineas isostaticas linee isostaticas Isostatiklinie	810
intake - place where water is taken into a channel, conduit, etc aspiration; admission toma; admision ammissione Einlass	794			irrigation system - system of supplying water to dry farm land systeme d'irrigation sistema del irrigacion sistema dell'irrigazione Bewässerungssystem	805	isotherm - a line joining points of equal temperature at a given time or over a certain period isotherme isoterma isoterma Isotherme	811

jet - a stream of water issuing into the air from an opening or orifice jet; jet d'eau chorro de agua getto di acqua Strahl; Wasserstrahl	815	lag time - a term used in unit hydrograph studies denoting the time interval between rainfall and runoff temps de retard tiempo de atraso tempo ritardo Auslosezeit	825	land, arable; tillable land terre arable terreno de labor terra arabile Humuserde	331	lateral intake prise d'eau laterale toma del agua lateral presa d'acqua laterale seitliche Wasserentnahme	837
jet or stream wave onde du jet onda en el chorro onda del getto Strahlwelle	816	lake - an inland body of standing water with or without outlets, natural or artificial étang; lac estangue; lago lago; stagno See; Teich	826	land breeze - wind from land to sea, due to land being cooler than sea; the opposite of sea breeze of daytime from sea to land brise de terre brisa de tierra bregza di terra Geländebrise	832	lava lave lava lava Lava	838
jettings; piers jetees diques moli .. Hafendamme; Molen; Wellenbrecher	817	lake, artificial - man-made lake lac artificiel lago artificial lago artificiale künstlicher See	827	land classification - the studies to determine different classes of land and what they may best be adapted to classification du terrain clasificación del terreno classificazione di terreno Bodenklassierung	833	lay-by basin (lower pond or lower approach) bassin d'attente ou large aval deposito de espera aguas abajo bacino di sosta o mandracchio a valle unterer Vorhafen	839
jetty - structure extended in a sea, lake, or river to influ- ence the current or tide, or to protect a harbor jeteo môle; brise-lames; brise-mer muelle; malecon molo; rompicorde; frangionde Hafendamm; Mole; Wellenbrecher	818	lake shore line - length in miles along the water line around the lake ligne de bord du lac línea de costa del lago línea della costa di lago Seestrandlinie	828	land - slide; land - slip glissement (éboulement) des terres derrumbamiento; derrumbe dilemamento; frana; franamento Abrutschen von tonigem Boden; Erdrutsch	834	lay-by basin (upper pond or upper approach) bassin d'attente ou large amont deposito de espera aguas arriba bacino di sosta o mandracchio a monte oberer Vorhafen	840
junction of two streams point de jonction (de rencontre) de deux courants punto de reunion de dos corrientes confluencia di due correnti .. Vereinigungsstelle zweier Ströme	819	lake studies - studies as to use and control of the water in lakes lac études lago estudio lago studio SeeForschungen	829	land surveys - surveys to deter- mine types of material and physical characteristics of land arpentage agrimensura agrimensura Feldmessen	835	leading jetty or guard wall estacade de guidage estacada de guia paratia di guida Leitwerk	841
Jurassic system systeme Jurassique sistema Jurassica sistema Jurassica Juraformation	820	land - the solid part of the sur- face of the earth terre tierra terra Land	830	land surveys - surveys to deter- mine types of material and physical characteristics of land arpentage agrimensura agrimensura Feldmessen	835	leakage perte; fuite; coulage fuga; escape; dispersion fuga; scolo Leck	842
				lateral - drain coming from the side into main drains or drainage systems lateral paralelo; lateral laterale Seitenabflussgräben; Mähenabflusskanäle	836	leakage of water round gates cheminement de l'eau autour des portes recorrido del agua alrededor de las puertas filtrazione dell'acqua attorno alle porte Verlauf des Wassers hinter den Toren	843
					-67-		

leak through the dike (dyke; em- bankment) source à travers la digue; renard via de agua a través de un dique filtrazione Quelle durch den Deich	844	level niveau nivel livello Hohe	850	limestone calcaïno piedra calcarea pietra da calcina Kalkstein	857	lock at entrance to tidal basin ecluse à sas pour bassin à flot esclusa de cuenco para d'arsenal de flotacion conca di navigazione per bacino sotto a marea Kammerschloose; Dockschloose	863
leak under the dike (dyke; em- bankment) source par dessous la digue via de agua por bajo de un dique sifone Quelle unter dem Deich	845	level, maintained by supply niveau maintenu constant par apport (par alimentation) nivel mantenido constante por adición livello mantenuto costante dal liquido affluente Spiegel erhalten auf gleicher Höhe durch Zufluss	851	limnology - science dealing with the study of lakes and ponds of fresh water; physical chemical and biological conditions limnologie limnologia limnologia Limnologie	858	lock chamber sas cuenco bacino o cratere Schleusenammer	864
leeward bank rive sous le vent margen de (sotavento) riva sotto vento leeseitiges Ufer	846	level, mean niveau moyen nivel medio livello medio mittlerer Wasserstand	852	line of water level ligne de niveau línea del nivel del agua línea del pelo d'acqua Wasserspiegellinie	859	lock chamber with sloping sides sas a talus cuenco en talud bacino con pareti inclinate Schleuse mit gebogener Wandung	865
length longueur trazado lunghezza Länge	847	level of headwater niveau d'eau d'amont nivel de agua arriba livello dell'acqua a monte Oberwasserspiegel	853	liquid at rest liquide en équilibre liquido en reposo liquido in riposo Ruhende Flüssigkeit	860	lock, double (twin) ecluse accolées (jumelles) esclusa acopladas (gemelas) conca di navigazione gemelle o affiancate Zwillingschleuse	866
levee - an embankment to prevent flooding along streams or sea or lake shores digue contre les terres digue contra avenida argine di piena Deich; Flutdamm; Flutdeich	848	level of tailwater niveau d'eau d'aval nivel de agua abajo livello dell'acqua a valle Unterswasserspiegel	854	loaded float floteur immergé flotador sumergido gallegiante di profondità Tiefenschwimmer	861	lock entrance (upper or lower) entrée d'écluse (amont ou aval) entrada de esclusa (aguas arriba o aguas abajo) entrada di navigazione (a monte od a vallo) Vorschleuse	867
levee failures - the failure by washing out or other means; failing to hold or divert water as designed une digue cede un dique cede un argine cede Deichbruch; Dammausspülung	849	level surface plan (surface) de niveau; surface de potentiel constant superficie equipotencial superficie di livello (equipotenziale) Miseaufliche	855	lock - an enclosure in a canal, river, dock, etc, with gates at each end, used in raising or lowering boats as they pass from level to level ecluse à sas esclusa de cuenco conca fluviale Schleuse	862	lock filling and emptying by out- verts in the floor remplissage et vidange d'une écluse par aqueducs menages dans le radier llenado y vaciado de una esclusa por acueductos alojados en la solera riempimento e vuotamento di una conca mediante cunicoli (acuedotti) Fullung und Entleerung einer Schleuse durch Grundläufe	868
		lifting mechanism mecanisme de soulèvement mecanismo de elevación mecanismo di sollevamento Hebemechanismus	856				

lock, flight of échelle d'écluses; écluses otagos ou superfosées escala de esclusas; esclusas de pisos o superpuertas conche di navigazione accolate; conche di navigazione in serie Schleusentreppe	869	lock, single (with safety gates) ecluse a sas et de garde esclusa de cuenco y de guarda conca di navigazione con doppie porte di guardia a valle Kammerschleuse; Schutzschleuse	875	lock gate, rolling porte roullante puarta corredera porta a rievole Schiebetor	881	loss by leakage perte par fuites perdida por fugas perdita per fucche Leckverlust	888
lock, four square (basin lock , with 4 enfranges) ecluse carrée (ecluse-bassin a quatre cotés) esclusa cuadrada (esclusa deposito con cuatro cabezas) conca di navigazione con bacino a quattro testate Kesselschleuse (mit vier hauptern)	870	lock, various types of divers types d'écluse diversos tipos de esclusa tipi diversi; di chiuse e conche di navigazione verschiedente Typen von Schleuse	876	lock gate, safety; or single , pair of lock gates ecluse de garde; ecluse simple esclusa sencilla conca semplice Schutzschleuse; einhauptige Schleuse	882	loss by lockage perte par infiltration perdidas por las esclusadas perdita per concate Verbrauch durch Schleusenfullung	889
lock full (volume of water) eclusage (volume d'eau) esclusada (volumen de agua) volume d'acqua di una concata Schleusenfullung (Wasserinhalt)	871	lock, with curved side walls ecluse avec bajoyers courbes esclusa con muros curvas conca con muri curvis Schleuse mit gekrummter Wandung	877	locking (the taking of a boat , through a lock) eclusage esclusada concata Durchschleusung; Schiffschleusung	883	loss by percolation perte par infiltrations perdidas por filtracion perdita per filtrazione Versickerungsverlust	890
lock gates portes d'écluse puertas de esclusa porte della conca di navigazione Schleusentore	872	lock, with double opposed gates ecluse a sas double esclusa de puenco doble conca di navigazione a doppia portr. a valle ed a monte doppelte Kammerschleuse	878	lode; vein filon; veine filón; vena filone; vena Ader; Einlagerung	884	loss due to friction perte par frottement perdida por rozamiento perdita per attrito Reibungsverlust	891
lock rise or lift chute; hauteur de retenue desnivel entre tramos salto; altezza di ritenuta Schleusenfall; Stauhöhe	873	lock with high lift ecluse a grande chute esclusa de salto grande bacino o cratere della conca Schleusenammer	879	loess loess loess Loss	885	loss factor - factor effecting the loss of rainfall, such as type of soil, cover on soil, etc facteur de perte factor de perdita fattore di perdita Verlustfactor	892
lock, single ecluse a sas (simple) esclusa de cuenco (sencilla) conca di navigazione (semplice) einfache Kammerschleuse	874	lock with intermediate gates ecluse avec porte intermedia esclusa con puerta intermedia conca di navigazione con porta intermedia Schleuse mit Zwischentoren	880	longitudinal section profil en long perfil longitudinal profilo longitudinale Langenprofil	886	loss in bends perte de charge dans les coudes perdida debida a los codos perdita nella risvolta Verlust im Krummer; Krummervorlust	893
				loss perte perdida perdita Verlust	887	loss of head in the valve (in pumps) perte a la soupape perdida en la valvula perdita nella valvola Verlust im Ventil; Ventilverlust	894



loss of pressure head perte de hauteur de charge perdida (de altura) de carga perdita di carico Druckhohenverlust	895	lower head of the lock or lover gate bay of the lock tête aval de l'écluse cabeza aguas abajo de la esclusa testata a valle della conca Unterhaupt der Schleuse	900	low land (plain) plaine llano piano Ebene	906	Manning's formula - a very much used formula in computing the flow of water in streams, channel, canals, etc $V = \frac{1.486 R^{2/3} S^{1/2}}{n}$	914
loss of pressure in the direction of flow perte de charge dans le sens du courant perdida de carga en la dirección de la corriente perdita di pressione nella direzione della corrente Druckabfall in der Stromrichtung	896	lowering (raising) of the bed approfondissement (relevement) du fond ahonda (levantamiento) del fondo approfondimento, (rialzo) del fondo Vertiefung (Erhöhung) der Schle	901	lysimeter - a device for measur- ing the percolation of water through soils lysimetre lysimetro lysimetro Lysimeter	907	formule de Manning formula de Manning formola di Manning Mannings Formel	
loss rate - rate in inches per hour that rainfall will in- filtrate into the soil taux de pertes grado de perdidas tasso di perdita Verlustumfang	897	lowering or depression of surface level abaissement du plan d'eau; abaisse- ment du niveau rebañamiento de la lámina de agua; descenso del nivel abbassamento del livello d'acqua Senkung des Wasserstandes; Spiegel- senkung; Wasserspiegelabsenkung	902	main trunion; operating shaft arbo de commande arbol de gobierno albero di governo Drehachse	910	manometer; pressure gage manometre manometro manometro Manometer; Druckanzeiger; Druckmesser	
loss, transition - head loss due to change in type of flow perte de transition perdidas de transición perditi di transizione Verluste der Übergangströmung	898	lower lip auge de pied bajo de labio basso di labbro Auslaufvertiefung; Fussbecken	903	maintenance entretien entretenimiento mantenimento Unterhalt	911	map - a representation (usually flat) of the surface of the earth, or of part of it carte mapa carta Karte; Landkarte; Erdkarte	916
loss, transpiration - losses in precipitation due to plant life transpiration of watery vapor perte de transpiration perdidas de transpiracion perditi di traspirazione Verluste der Ausdunstung	899	lower pond, (pool reach) bief inferieur tramo inferior troceo inferiore untere Haltung	904	major bed lit majeur lecho mayor alveo di piena Hochwasserbett	912	map, drainage - maps with lake and streams, showing the respective areas draining into each stream showing the divide between drainage areas carte de drainage mapa de drenaje carta di drenaggio Entwässerungskarte	917
		lowest recorded level plus bas niveau connu nivel mínimo conocido livello più basso conosciuto niedrigster bekannter Wasserstand	905	manhole trou d'homme orificio de hombre porta d'ispezione praticabile Mannloch	913	map, geological - map of rock form- ations in and on the earth carte géologique mapa geológico carta geologica geologische Karte	918

map, hydrographic - location of streams and bodies of water on the earth carte hydrographique mapa hidrografico carta idrografica hydrographische Karte	919	marsh area - places where there are most likely to be marshes, their size, etc region marécageuse zona pantanosa regione paludosa Morastgebiet; Sumpfgbiet	925	mass masse masa massa biasso	932	measurement, accuracy of precision de mesure exactitud de la medicion precisione della misura Messgenauigkeit	937
map, isohyetal - maps, showing the precipitation by means of lines of equal depth on the area of the map carte des isohyetes carta de isohietas carta di isoieta Regenkarte	920	marsh drainage - removal of water from marsh lajd drainage de mareeage drenaje de pantano drenaggio du pantano Marschlandentwässerung	926	mass curves - accumulative quantity - time diagram masse - time diagramme masa - tempo diagrama massa - tempo diagramma Lasse - Zeitdiagramm	933	measurement by means of salt solution jaugeage à l'eau salée medicion con disolucion salina misura con soluzione salina Messung mit Salzlosung	939
map, soil - map showing different types of soil of the earth carte de sol mapa de suelo carta di suolo Gelandekarte	921	marsh type - soil type in different marshes and their adaptability to drainage type du marais tipo de pantano tipo di pantano Marschgattung	927	mass side wall (concrete masonry) bajoyer plein muro macizo muro di fiancata massive Schleusewand	934	measurement of capacity, cubic measure 1 cu. in. = 0.0000163872 cu. meters 1 cu. ft. = 0.028317 " " 1 gallon = 0.00378543 " " 1 acre ft. = 1233.49 " " 1 cu. meter = 35.3145 " feet 1 cu. decimeter = 1 liter = 0.0353145 cu. ft. = 61.0234 cu. in. 1 cu. hectometer = 1,000,000 cu. meters 1 cu. kilometer = 1,000,000,000 cu. meters = 810700 acre ft. mesures de volume medida de volumen misura di volume Massrauminhalt	940
map, topographic - map showing the physical features of the earth such as contours, streams, lakes, roads, towns, etc carte topographique; carte surface mapa topografico; mapa superficie carta topografica; carta superficie topographische Karte; Flachkarte	922	marshland - terrain marécageux; marécage pantano; terreno pantanoso terreno pantanoso; pantano Marschland	928	meander - the winding path or course of a stream meandre meandro mgandro Maander	935	mean sea level - the average level of the sea as calculated from a long series of observations obtained at equal intervals of time niveau moyen de la mer medio nivel del mar livello medio del mare Wittlerer Meeresspiegel	941
marble marbre marmol marmo Marmor	923	marsh or bog, formation of encenagamiento; encharcamiento impaludamento Versumpfung	929	measurement mesure, medicion misura Messung	937	measurement of fall mesure de la dénivellation medida del salto misura della pendenza Gefallmessung	941
marsh - a tract of soft wet land; swamp marais ciénaga; marjal; pantano palude Marsch; Sumpf	924	masonry lining, dry lajd coffrago en pierre soche armazon de mamposteria armamento di muratura Schalung in Trockenmauerwerk	930	measurement of length 1 in. = 0.0254 meters 1 ft. = 0.3048 " " 1 yd. = 0.9144 " " 1 mi. = 1609.35 " " 1 meter = 39.37 in. 1 kilometer = 1000 meter 1 decimeter = 0.10 " " 1 centimeter = 0.01 " " 1 millimeter = 0.001 " "	937	mesures de longueur medida de longitud misura di lunghezza Zerammenass	942
		masonry, ordinary maçonnerie ordinaire ramposteria ordinario muratura ordinaria Gewöhnliches Mauerwerk	931				

measurement of precipitation or rainfall altimetrica medición de las aguas atmosféricas misura della precipitazione Niederschlagsmessung	943	measurement with the float jaugeage au moyen du flotteur aforo con flotador misura col galleggiante messung mit dem Schwimmer	947	mesozoic period ere mesozoique; ere secondaire periodo d' mesozoico periodo d' mesozoica Mesozoikum	955	mica schist (shale) mica schiste mica esquist mica schisto Glimmerschiefer	958
measurement of snowfall mesure de neige medida de nevada misura di neve Messung des Schneefalles	944	measuring point point de mesurage punto de medicion punto di misura (zione) Messpunkt	948	meteorological stations - desig- nated stations where weather observations are made; and the records kept station meteorologique estacion meteorologica stazione meteorologica meteorologische Station	954	mill pond; damming reservoir reservoir (bassin) de retenue pantano bacino di carico (di trattenua); bacino accumulatore Stauweiher	959
measurement of surface 1 sq. in. 0.0006452 sq. meter 1 sq. ft. 0.093 " " 1 sq. yd. 0.836 " " 1 acre 4047 " " 1 sq. mi. 2589,998 " " 640 acres 1 sq. meter 10.7639 sq. ft. 1 sq. centimeter 0.0001 sq. meter 0.155 sq. in. 1 sq. kilometer 1,000,000 sq. meter 247.104 acres 1 hectare 10,000 sq. meter 2.47104 acres mesures de superficie medida de superficie misura di superficie Flächenmass	945	measuring tank reservoir jauge deposito de medicion serbatoio (vasca, recipiente, bacino) di misura (zione) Messbehälter	949	meteorological studies - studies of temperature, movement of air or wind, solar radiation, moisture and its forms and preci- pitation; the weather in general études meteorologique estudio meteorologico studio meteorologico meteorologische Forschung	955	mirrae - channel or ditch taking care of oncoming floodwater high tide etc; also channel bringing water to powerplant etc courrier bref caz de entrada cgrsia d'un mulino Muhlingerinne; Verflutes; Werkskanal	960
measurement of the cross-section of the river mesure de la section du cours d'eau medición de la sección transversal del rio misura (rilievo) della sezione del fiume Messung des Flussquerschnitts	946	measuring the quantity of water by cross-section and velocity jaugeage par mesure directe de la section et de la vitesse aforo por medicion de secciones transversales y velocidades determinazione della portata mediante rilievo di sezione e velocita Wassermengenbestimmung durch Querschnitt und Geschwindigkeits- messung	950	meteorology - a science of atmos- pheric phenomena; the changes of atmospheric conditions and the causes thereof; a combination of the sciences of physics and geo- graphy meteorologie meteorologia meteorologia Wetterkunde	956	minor bed lit mineur lecho menor alveo di magra Niedrigwasserbett	961
		measuring weir deversoir de jauge vertedero de aforo traversa di misura Messwehr	951	method or mode of measuring or ascertaining quantity of water modg (methode) de jaugeage pour determiner le debit d'eau; mode de mesurage du debit d'eau procedimento metrico para deter- minar la cantidad o el caudal de agua metodo di determinazione della portata d'acqua Wassermessverfahren; Messverfahren zur Bestimmung der Wassermenge	957	model - a smaller or larger struc- ture similar to a prototype, for hydraulic studies modele modelo modello Modell	963
		melt, to fondre fusión del hielo fondere; sciogliersi, liquefarsi schmelzen	952				

model studies - model tests of flowing water for purpose of design	964	mouth of river - where it empties into a large body of water	971	nappe - the sheet of water above the crest of a weir	980	navigation - act or art of passing over water in a vessel	986
modèle études		embouchure d'un fleuve		lame déversante		navigation	
modelo estudio		desembocadura de un rio		lamina vertiente		navegacion	
modello studio		foce ..		lama stramazante		navigazione	
Modellforschungen		Flussmundung		Überfall		Navigation; Schiffahrt	
modulus of elasticity	965	mouth; outlet	972	nappe, lower	981	navigation chart	987
module d'elasticite		embouchure; bouche; orifice		abasse lame déversante		carte de navigation	
modulo de elasticidad		desembocadura; boca; mardella		abajo lamina vertiente		carta nautica	
modulo di elasticita		bocca; imbocatura; orificio		abassa lama stramazante		carta navigazione	
Elastizitätsmodul		Ausmundung; Mundung; Mundloch		niedrig Überfall		Navigationskarte	
moisture contained in the air	966	movement of water in a stream	973	nappe, upper	982	navigation, inland	988
eau contenue dans l'air		mouvement de l'eau pendant son		amont lame déversante		navigation interieure	
agua contenida en el aire		ecoulement		de arriba lamina vertiente		navegacion interior	
acqua contenuta nell'aria		movimiento del agua en un recorrido		monte lama stramazante		navigazione interna	
Wasser enthaltenes in der Luft		(o curso) de un rio		oberer Überfall		Binnenschiffahrt	
		moto dell acqua nel corso d'acqua					
		Wasserbewegung im Flusslauf		narrows - the narrow part of a bay, strait, river, etc	983	navigation, maritime	989
monthly	967	mud, formation of a layer	974	goulet; passe		navigation maritime	
mensuel; mensuelle		formation d'une couche de boue		estrecho; paso; angostura		navegacion maritima	
mensial		sedimentacion de una capa fangosa		strozzatura		navigazione marittima	
mensile		deposito o sedimentazione di una di viscidume		Enge; Meerenge		Seeschiffahrt	
monatlich		Absetzen einer Schleimschicht					
mooring space; tying up berth	968	mud filling	975	natural change in the course of the river	984	navigation project - projects involving streams, canals, or lakes on which there is navigation of vessels	990
poste d'attente		ensablement		changemnt naturel du cours d'eau		projet de navigation	
sitio de espera		colada de fango		variation natural (del cauce) del rio		obra de navegacion	
posto di sosta		colata di fango		variazione naturale (del letto) del fiume		progetto di navigazione	
Leigeplatz		Verschlamung		naturliche Veränderung des Flusslaufes		Navigationsprojekt	
moraine; glacier deposits	969	mud or slime, layer of	976	natural fall or head charge (ou chute) naturelle	985	navigation structure - those structures on stream or canals to aid navigation, such as lock and dams	991
moraine		couche boueuse; couche de boue		caída natural		structure de navigation	
moraine		capa fangosa		caduta naturale		estructura de navegacion	
Morane		strato di fango		naturliches Gefalle		struttura di navigazione	
mountain torrent	970	Schleimschicht				Navigationsanlage	
torrent							
torrente; agua torrencial							
torrente							
Wildbach; Wildwasser							

navigation studies - studies to determine what navigation of vessels is possible on streams and canals  
navigation études  
navegacion estudio  
navigazione studio  
Navigationsforschungen

neap tide - the minimum tide following first and third quarters of the moon  
maree de morte eau  
maree de aguas muertas  
maree alla quadrature  
Nipptide; Taubetide

Nikuradse's equation - equation for velocity distribution in a closed conduit near a rough boundary  
equation de Nikuradse  
ecuacion de Nikuradse  
equazione di Nikuradse  
Nikuradse-Gleichung

ooze, bucket of  
doucine  
toro  
toros  
Ausrundung

ooze, to; to seep  
filtrer; s'infiltrer  
filtrar; rezumar  
gemere; filtrare  
durchsickern; sickern

opening, emergency  
pertuis de secours  
rectificacion de un cauce  
taglio di scarico  
Notauslass

operating gear or operating machinery  
appareillage de manoeuvre  
aparato de maniobra  
apparecchio di manovra  
Antriebsvorrichtung

operating screw  
vis de manoeuvre  
tornillo de manobra  
vite di manovra  
Betätigungsspindel

orifice; orifice opening - a mouth-like opening as tube or pipe; an opening for the flow of water  
orifice  
orificio  
orifizio  
Ausflussloch

outer  
exterieur  
exterior  
esterno  
auserlich

outflow; issue; discharge - the flow of water out of a stream or reservoir  
debit  
gasto  
portata  
Abfluss; Ausfluss

outlet - openings through which water flows out of reservoirs or streams  
sortie  
salida  
sbocco  
Auslauf

outlet cross-section  
section de l'orifice d'écoulement  
sección del orificio de salida  
sezione della luce d'effluvio  
Ausflussquerschnitt

outlet of the short vertical culvert  
debouche de l'aqueduc vertical  
couvert  
desague del aceducto vertical corto  
sbocco del conicolo (acquedotto)  
verticale corto  
Ausmundung des kurzen vertikalen Durchlasses

outlets from discharge culverts  
orifices d'evacuation ou de charge  
orificios de evacuacion de descarga  
orifici (bocchette) di esaurimento o di scarico  
Austrittöffnungen

outlet structure - sluices or gates for controlling the reservoir or stream outflow  
structure de sortie  
estructura de salida  
struttura d'uscita  
Auslaufanlage

outlet works - sluices, wickets, valves, gates or other structures for controlling the outflow of water  
sortie ceurres  
salida obras  
sbocco opere  
Auslaufwerke

overfall, triangular  
deversoir triangulaire  
vertedero triangular  
stramazzo triangolare  
dreieckiger Überfall; Dreiecküberfall

overfall with air admission  
deversoir avec acces d'air  
vertedero con acceso de aire  
stramazzo con accesso d'aria  
Überfall mit Luftzutritt

overfall with lateral contraction  
deversoir à contraction laterale  
vertedero con contraction lateral  
stramazzo con contrazione laterale  
Überfall mit seitlicher Zusammenziehung (mit Seitenkontraktion; mit Seitenzwangung)

overfall without lateral contraction  
deversoir sans contraction laterale  
vertedero sin contraction lateral  
stramazzo senza contrazione laterale  
Überfall ohne seitliche Zusammenziehung (ohne Seitenkontraktion; ohne seitliche Strahleinzwangung)

Parshall flume - a measuring device so constructed that the quantity of water passing through it may be known from the gage reading, used extensively in measuring irrigation water  
rigole de Parshall  
cacera de Parshall  
condotto di Parshall  
Parshallwasserlauf

partial or incomplete contraction contraction partielle (imparfaite) contracción parcial (incompleta) contrazioni parziale (incompleta) teilweise (unvollkommene) Zusammenziehung	1021	permeability - the ability of a soil to transmit water permeabilité permeabilidad permeabilità Wasserdurchlässigkeit	1027	Petrography - the description and systematic classification of rocks petrographie petrografia petrografia Petrographie	1033	piezometric surface - the height to which artesian jets will rise piezométrique surface piezometrico superficie piezometrico superficie piezometrische fläche	1039
pebble; waterworn pebble caillou gravilla ciottolo Kieselstein	1022	permeability coefficient - the amount of water which in a unit of time will flow through a certain cross section area of material with a hydraulic gradient of unity coefficient de permeabilité coefficiente del permeabilidad coefficiente di permeabilità Durchlässigkeitskoeffizient	1028	pier; jetty jotes; mole muelle; malecón molo; gettata Wellenbrecher; Landungssteg	1034	pipe tuyau tubo tubo Rohr	1040
penstock - water passage from reservoir to the power turbine conduite forcée caneria forzada condotta forzata Druckrohrleitung	1023	permeability factors - factors that will effect the flow of water through soil; such as size and grading of particles, density of material temperature of water, presence of organic matter, presence of colloidal material, etc facteur de permeabilité factor del permeabilidad fattori di permeabilità Durchlässigkeitsfaktor	1029	pierhead musoir morro spigolo smuzzato Ecke der Schleuseneinfahrt	1035	pipe friction frottement contre les parois des conduites rozamiento (fricción) contra ó en el tubo attrito del tubo Rohrreibung	1041
percolation - the movement of water within the soil to a stream infiltration d'eau dans une rivière filtración del agua a través filtrazione dell'acqua attraverso Versickerung des Wassers durch den Grund	1024	permeable rolled material matériaux permeables roulés materiales permeable rodars materiali permeabili rotolares eingewalztes durchlässiges Material	1030	pier pingsing, downstream arriere bec rio abajo tajamar giu corrente molo naso Pfeillerrücken	1036	pipe, inside diameter of diametre interieur du tuyau diámetro interior del tubo diámetro interno del tubo innerer Rohrdurchmesser	1042
percolation rates - the rates at which water will percolate through a unit amount of different types of soils taux de filtration grado del filtración tassa di filtrazione Filtrationleistung	1025	Permian system Permian systems permian sistema Permian sistema Permianisches System	1031	piezometer - a gage joined to a water main to show the pressure piezometre piezometro piezometro Piezometer	1037	pipe, nominal diameter of the diametre theorique (nominal) du tuyau diametro teórico del tubo diámetro nominal (voluta) del tubo Solldurchmesser des Rohres	1043
permafrost - (permanent frozen ground) - a thickness of soil or other material at a variable depth beneath the surface of the earth in which a temperature below freezing has existed continuously for a long time gelee permanente helada permanente gelata permanente Permanenfrost	1026	pervious; permeable - admitting passage of water as a pervious soil permeable permeable permeabile durchlässig	1032	piezometric head, hauteur piezométrique desnivel piezometrico dislivello piezometrico Piezometerhöhe	1038	pipe, outside diameter of diametre extérieur de la tube diametro exterior del tubo diámetro exterior del tubo ausßen Durchmesser der Rohre	1044

pipe, rusting or corrosion of rouillage, (corrosion, oxydation) du tuyau herrumbraje; oxidación del tubo arrugginimento (formazione di ruggine) del tubo Anrostung (Korrosion) des Rohres	1045	place where seepage occurs endroit (point) d'infiltration lugar de filtración punto di infiltrazione (di penetrazione) Sickerstelle	1051	polder - reclaimed land from a river, that can be inundated polder; terrain reparable et mare ogseur polder; terreno movedizo y pantanoso polder; terra sottratta al mare mediante arginature polder	1058	porosity - the ratio of the vol- ume of voids in a material to the volume of its mass porosite porosidad porosita Porositat	1064
pipé with internal deposit tuyau avec dépôt interieur tubo con sedimento interior tubo con depositi interni Rohr mit innerer Ablagerung	1046	place where the pipe branches embranchement; point de derivation punto de derivacion punto di diramazione (di biforcazione) Abzweigstelle	1052	'pollution - rendering water unfit for certain uses, such as for drinking, due to putting impuri- ties in it souillure; pollution enlodamiento intorbidamento Verschmutzung	1059	potability - whether or not water is desirable as drinking water potabilite potabilidad potabilità Trinklassigkeit	1065
pipe with smooth internal sur- face tuyau à paroi interieure lisse tubo con superficie interna pulimentada tubo a superficie interna liscia Rohr mit glatter Innenfläche	1047	plateau - an elevated tract of land, a tableland plateau meseta; platillo altipiano Hochebene; Plateau	1053	pond étang estanque stagno Weiher; Teich	1060	potamology - science dealing with the study of surface streams potamologie potamologia potamologia Potamologie	1066
pitching; paving or facing of a bank perreyage du talus empedrado del talud rivestimento della scarpata Boschungspflaster	1048	play or clearance (half) jeu resguardo giuoco Spielraum	1054	pond (pool) level, upper niveau de retenue nivel de embalse livello di ritenuta Stauspiegel; gestauter Wasserspiegel	1061	potential development - possible structures that could be built for control of water amenagement potentiel desarrollo potencial sfruttamento potenziale potenziale Ausbau	1067
pitching; pitched or paved slope perre; talus perreyé empedrado; talud empredado rivestimento; scarpata rivestita in pietrame Gepflasterte Boschung	1049	pluviograph - a self registering rain gage pluviograph pluviografo pluviografo Regengraph	1055	pond (pool) reach, upper bief supérieur tramo superior tronco superiore obere Haltung	1062	power puissance potencia potenza Kraft	1068
Pitot tube - a tube with a short right angled bend placed vertically in water to measure velocity of flow tube de Pitot tubo de Pitot tubo di Pitot Pitotsche Röhre; Pitotrohr	1050	pluviometer pluviometre pluviometro pluviometro Regenmesser	1056	pool mare; étang laguna; balsa stagno; lagunetta Pfuhl	1063	power, available (flow) puissance (debit) disponible potencia (descarga) disponible potenza (portata) disponibile verfügbare Kraft (Wassermenge)	1069
		pointing sill or miter sill busco busco capriato; battente d'appoggio Drempel	1057				

power, available hydraulic - on turbino shaft puissance hydraulique disponible sur los arbres des turbinos potencia hidraulica aprovechable sobre los ejes de las turbinas potencia idrica disponibile sugli alberi delle turbine Wasserkraft verfügbare an den Turbinenwellen	1070	power line ligne de transport de force linea de transmisión de fuerza linea de transporte energia Kraftleitung	1076	power, unit of unite de puissance unidad de potencia unita di potenza Krafteinheit	1081	pressure - unit of pounds per square inch of atmosphere pression pression pressione Druck	1087
power development production de la force motrice aprovechamiento de fuerza creazione (ricavo) di forza Kraftgewinnung	1071	power projects - projects in which hydro-electric power is pro- duced projet de puissance hydraulique obra de potencia hidraulica progetto di potenza idraulica Wasserkraftprojekt	1077	power water - water for indus- trial purposes eau industrielle, agua industrial o de servicio acqua industriale Betriebswasser	1082	pressure conduit conduite forcee cañeria forzada condotta forzata Druckleitung	1088
power, horse cheval (H.P.) caballos (C.P., H.P.) cavalli (H.P.) Pferdestärke (P.S.)	1072	power requirements - amount of power required by industry that will be served by any system of hydro-electric power; essential re- quirements such as amount of water in a stream and available head that will be available for hydro-elec- tric power puissance requise potencia requerida potenza richiesta Kraftbedarf	1078	precipitation - all water that falls on the earth's surface in liquid or solid form as driz- gle, rain, sleet, snow or hail precipitations atmospheriques; eaux pluviales precipitación; aguas y nieves precipitazione Niederschlag	1083	pressure fall or drop (in closed conduits) chute de pression, caída de la presión caduta di pressione Druckgefälle; Pressgefälle	1089
powerhouse station de la houille blanche estacion de fuerza stazione idrica Wasserkrafthaus	1073	power structure - those structures essential to the production of hydro-electric power such as dams, penstocks, powerhouse, turbines, etc structure de puissance hydraulique estructura de potencia hidraulica struttura di potenza idraulica Kraftanlage	1079	precipitation, average - arith- metical mean of all precipi- tation of record precipitation moyenne medio precipitación precipitazione media mittlere Niederschlag	1084	pressure gauge (gauge) (see mano- meter) manometre manometro manometro Druckmesser; Manometer; Druckanzeiger	1090
power, hydraulic puissance hydraulique; houille blanche potencia hidraulica; hulla blanca potenza idrica Wasserkraft	1074	power, transmission of transport d'energie transmission de energia transmissione dell'energia Kraftübertragung	1080	precipitation limits (maximum or minimum limits of precipi- tation due to wind movement, location, elevation, etc.) limites de precipitation (max., min.) limites de precipitation (max., min.) limiti di precipitazione (max., min.) Niederschlaggrenze (max., min.)	1085	pressure head (static or initial head) in closed conduits hauteur de charge altura de carga altezza di pressione Druckhöhe	1091
power, hydro-electric - electri- city produced from flow of water force hydro-electrique fuerza hidro-electrica forza idro-elettrica Hydroelektrische Kraft	1075	precipitation, mass - curve - time diagram masse de precipitations - temps diagramme masa de precipitación - tempo diagramma masse de precipitazione - tempo diagramma Niederschlagsmasse-zeitdiagramm	1086	precipitation, mass - curve - time diagram masse de precipitations - temps diagramme masa de precipitación - tempo diagramma masse de precipitazione - tempo diagramma Niederschlagsmasse-zeitdiagramm	1086	pressure of flow pression du courant presión de la corriente pressione della corrente Stromungsdruck	1092
						pressure on a surface, normal pression normale (sur une surface) presión normal (sobre una superficie) pressione normale (sopra una super- ficie) Normaldruck (auf eine Fläche)	1095



pressure, rise of augmentation de pression elevation de presión aumentó di pressione Druckerhöhung; Drucksteigerung	1094	puddled clay core noyau d'étanchéité en terre damée con capa batida de arcilla rivestito di pociata, mota, formaseo Dichtungskern mit eingestampfter Erde	1100	pumping station; drainage station station de pompage ou d'épuisement estacion de agotamiento stabilimento idrovoro o di pompageo Pumpstation	1107	quarry stones; rubble moellons relleno de gujarros pietra greggia Moellons; raubbearbeitete Steine	1119
pressure, sliding - adhesive tension résistance au glissement; effort tangential tension tangencial; rozamiento molecular tensione di scorrimento (tangenziale) Schubspannung; Tangentialspannung; Gleitspannung	1095	puddled earth terre fine corroyée tierra pudelada terra pudellato feines verdichtetes Material	1101	purification - rendering water fit for human consumption d'épuration d'eau potable purificación de agua potable purificazione d'acqua potabile Trinkwasserreinigung	1108	quartzite quartzite cuarcita quarzita Quarzit	1120
profile - elevation of a stream plotted against distance profil du cours d'eau perfil del conducto profilo del corso d'acqua Profil des Wasserlaufs	1096	puddling corroyage afinacion bollure verdichtung	1102	quality - kind or value of a substance qualite calidad; cualidad qualita Eigenschaft	1115	quicksand - a relatively uniform sand, in a loose condition com- pletely saturated with water and under some slight upward hydrosta- tic pressure. it is a condition and not a material	1121
profile of the water conduit profil du cours d'eau perfil del conducto profilo del corso d'acqua Profil des Wasserlaufs	1097	pumice ponce pomez pumice Ponz; Bims	1103	quantity leaked or seeped through a dam quantité d'eau passée par infiltra- tion a travers une digue cantidad de agua filtrada a través de una presa volume d'acqua filtrata attraverso un argine Durchflussmenge gesickerte durch einen Damm	1116	sable mouvant arena movediza sabbia mobile Saugwirkung des Rachsands	
profile or cross-section, mea- sured profil mesure; section mesurée perfil de medición sezione di misura Messschnitt; Messquerschnitt (Messprofil)	1098	pump, centrifugal pompe centrifuge bomba centrifuga pompa centrifuga Kreiselpompe	1104	quantity of deposit quantité des dépôts cantidad de sedimentos quantita depositata Ablagerungsmenge	1117	rack, toothed cremallera cremallera cremagliera Zahnstange	1125
prototype - the original from which a model is made apply- ing the necessary hydraulic laws of similitude prototype prototipo prototipo Prototyp	1099	pump house bâtiment des pompes casa de bomba edificio delle pompe Pumpenhaus	1105	quantity of water flowing over quantité d'eau se déversant (volumen de) agua desbordante volume d'acqua stramazante überstromende Wassermenge	1118	radius of crest, downstream rayon amont en crête radio rio abajo de cresta raggio scarico di cresta Radius der luftseitigen Kronenbegren- zung	1126
						radius of crest, upstream rayon aval en crête radio aguas arriba de la cresta raggio monte scarico di cresta Radius der wassersseitigen Kronenbegren- zung	1127

pressure, rise of augmentation de pression elevación de presión aumento di pressione Druckerhöhung; Drucksteigerung	1094	puddled clay core noyau d'étanchéité en terre damée con capa batida de arcilla rivestito di pogiata, mota, formateo Dichtungskern mit eingestampfter Erde	1100	pumping station; drainage station station de pompage ou d'épuisement estación de agotamiento stabilimento idrovoro o di pomaggio Pumpstation	1107	quarry stones; rubble moellons relleno de guijarros pietra greggia Moellons; rauhbearbeitete Steine	1119
pressure, sliding - adhesive tension résistance au glissement; effort tangential tension tangencial; rozamiento molecular tensione di scorrimento (tangenziale) Schubspannung; Tangentialspannung; Gleitspannung	1095	puddled earth terre fine corroyée tierra pudelada terra pudellato feines verdichtetes Material	1101	purification - rendering water fit for human consumption d'épuration d'eau potable purificación de agua potable purificazione d'acqua potabile Trinkwasserreinigung	1108	quartzite quartzite cuarcita quarzita Quarzit	1120
profile - elevation of a stream plotted against distance profil du cours d'eau perfil del conducto profilo del corso d'acqua Profil des Wasserlaufs	1096	puddling corroyage afinación bollere verdichtung	1102	quality - kind or value of a substance qualité calidad; cualidad qualità Eigenschaft	1115	quicksand - a relatively uniform sand, in a loose condition com- pletely saturated with water and under some slight upward hydrosta- tic pressure. it is a condition and not a material	1121
profile of the water conduit profil du cours d'eau perfil del conducto profilo del corso d'acqua Profil des Wasserlaufs	1097	pumice ponce pomez pomice Pon; Bims	1103	quantity leaked or seeped through a dam quantité d'eau passée par infiltra- tion a travers une digue, cantidad de agua filtrada a través de una presa volume d'acqua filtrata attraverso un argine Durchflussmenge gesickerte durch einen Damm	1116	sable mouvant arena movediza sabbia mobile Saugwirkung des Rachsands	
profile or cross-section, mea- sured profil mesure; section mesurée perfil de medición sezione di misura Messschnitt; Messquerschnitt (Messprofil)	1098	pump, centrifugal pompe centrifuge bomba centrifuga pompa centrifuga Kreiselpumpe	1104	quantity of deposit quantité des dépôts cantidad de sedimentos quantità depositata Ablagerungsmenge	1117	rack, toothed cremallere cremallera cremagliera Zahnstange	1125
prototype - the original from which a model is made apply- ing the necessary hydraulic laws of similitude prototype prototipo prototipo Prototyp	1099	pump house bâtiment des pompes casa de bomba edificio delle pompe Pumpenhaus	1105	quantity of water flowing over quantité d'eau se déversant (volumen de) agua desbordante volume d'acqua stramazante überstromende Wassermenge	1118	radius of crest, downstream rayon aval en crête radio rio abajo de cresta raggio scarico di cresta Radius der luftseitigen Kronenbegren- zung	1126
		pumping plant aspirateur aspirador aspiratore Schutensauger	1106	radius of crest, upstream rayon amont en crête radio aguas arriba de la cresta raggio monte scarico di cresta Radius der wasserseitigen Kronenbegren- zung			1127

rails for trash rack remover 1128	rainfall station; pluviometric station - observation station where rainfall is measured station pluviométrique estación pluviométrica stazione pluviometrica Regenmessstelle 1134	rate of travel - the speed of some hydraulic flow with respect to time 1140	reinforced concrete 1146
chemin de roulement du dégrilleur		velocite de parcours	beton armé
ferrocarril de rodadura de cremallera		velocidad de recorrido	hormigon armado
binario di rotolamento di cremagliera		velocità di percorsa	calcestruzzo armato
Föllbahnes Rechenreinigers		Geschwindigkeit des Laufes	armierter Beton
rain 1129	rain gauge (gage) 1135	recovery rate - the rate at which water may be recovered after being used for a specific purpose 1141	reinforced concrete facing 1147
pluie	pluviometre	taux de récupération d'eau	avant masque en beton armé
lluvia	pluviometro	rata de recuperación de agua	avance mascara en hormigon armado
pioggia	pluviometro	tassa di ricupero dell'acqua	avanti maschera del calcestruzzo armato
Regen	Regenmesser	Grad des Wiedergewinns des Abfallwassers	Dichtungshaut in Eisenbeton als Unterlage
rainfall; rain height - amount of water in rain measured by the depth in inches 1130	rain, mountain 1136	reef 1142	release lever 1148
hauteur de pluie	pluie en altitude	recif	palette de déclenchement
altura de lluvia	lluvia en altura	arrecife	palanca de desenganche
altezza di pioggia	pioggia di altitudine	scogliera	leva di disimpegno
Regenmenge; Regenhöhe	Regen im Gebirge	Felsenriff	Auslosungsklinke
rainfall, annual 1131	rainstorm 1137	regression lines - lines which represent the relationship between two sets of data, for purpose of correlation 1143	removal of drifting ice 1149
hauteur pluviométrique annuelle	tempete de pluie	lignes di regression (correlation)	evacuacion des glaces flottantes
altura pluviométrica anual	tempestad de lluvia	línea di regresión (corelacion)	remocion de hielo flotante
altezza pluviométrica annuale	tempesta di pioggia	línea di rigressione (correlazione)	allontanamento del ghiaccio galleggiante
Jährlicher Regenfall	sturmischer Regen	Korrelationskurver	Abfuhr des Treibeises
rainfall - maximum; mean (average); minimum 1132	rainy season 1138	regression rates - the rate at which the relationship between two sets of data varies 1144	re-regulation pool 1150
hauteur pluviométrique; maximum; moyenne; minimum	periode des grandes eaux	taux de regression (correlation)	bassin egalisateur
altura pluviométrica; maxima; media; minima	estacion de las lluvias	rata de regression	bacia igualador
altezza pluviometrica; maxima; media; minima	periodo di morbida	tassa di rigressione (correlazione)	bacino equalizzatore
Regenfall; maximum; mittler; minimum	Regenzeit	Korrelationsgrad	Ausgleichweiher
rainfall rates (intensities) - rate in inches of rainfall over a period of time 1133	rapids - running water where the fall is considerable and rocks are generally to be found 1139	regulation 1145	reservoir - an artificial lake for storing water for flood control, power, navigation, water supply, etc 1151
intensité de la pluie	rapides	regulacion	reservoir; bassin hydraulic
intensidad de lluvia	rapidos	regolazione	reservatorio
intensità di pioggia	rapida	Regulierung	riserbatgio
Regensintensitat	Stromschnellen		Reservoir; Becken; Weiher

reservoir capacity - the total amount of water that it is possible to store; usually in acre-foot capacité du réservoir capacidad del reservatorio capacità di riserbatoio Reservoirkapazität	1152	retardation, period of periode de ralentissement período de retardo período di ritardo Verzögerungszeit; Verzögerungsperiode	1158	rising; bearing soulèvement levantamiento levata Nebung	1164	river models - a structure for hydraulic tests, built proportional to the river, but on a smaller scale modèle de la rivière modelo del río modello di fiume Flussmodell	1170
reservoir, equalizing réservoir compensateur deposito colector; bacino di raccolta; bacino compensatore Sammelbecken; Ausgleichbecken; Ausgleichbehälter	1153	revetment of the banks - facing of stone, concrete, etc, to sustain an embankment revêtement des rives revestimiento de argenes rivestimento delle sponde Uferschutz; Uferbekleidung	1159	river - large natural stream of water rivière; fleuve rio fiume Fluss	1165	river, reach of (canal) bief de rivière (canal) tramo de un río (canal) tronco di fiume; canale fagatore Haltung eines Flusses (Kanals)	1171
resistance - those structures or factors that resist the flow of water resistance resistencia resistenza Widerstand	1154	Reynolds number - a flow formula for the study of the viscosity of fluids $R = \frac{V L P}{\mu}$ numero de Reynold numero de Reynold numero di Reynold Reynoldzahl	1160	river characteristics - physical features of a stream, such as length, width, slope, depth, etc. caracteristiques d'une rivière características del río caratteristiche di fiume Flusscharakteristiken	1166	river records - tabulated records kept of river stages and discharges at various stations along the stream registre d'une rivière registro del río registro fiume Flussregister	1172
resistance head perte de charge due à la résistance altura representativa de la pérdida de carga en columna de agua; debida a la resistencia de la tubera contra el movimiento del líquido resistenza (in m/m) di colonna d'acqua Widerstandhöhe der Flüssigkeitsbewegung; (hydraulische Verluste)	1155	rheology - the science treating of the deformation and flow of matter rheologie rheologia rheologia Rheologie	1161	river, large fleuve; grande rivière rio grande fiume Grosse Fluss; Strom	1167	river, regulation of - direction and amount of its flow régulation d'une rivière regulación del río regolazione di fiume Flussregulierung	1173
resistance of bed résistance du lit resistencia en el lecho resistenza dell'alveo Bettwiderstand	1156	rheometer - instruments for measuring or regulating currents rhogometre reometro reometro Rheometer	1162	river, lower rivière inferieure ou maritime rio bajo; rio marítimo tronco inferiore; marittimo del corso d'acqua Unterlauf; Mündungsgebiet	1169	river, section of (canal) section de rivière (canal) seccion de un río (canal) sezione di corso d'acqua (canale) Abschnitt eines Flusses (Kanals)	1174
retaining wall mur de soutènement muro de sostenimiento muro di sostegno Stützmauer	1157	rip-rap enrochement escollera scogliera Bruchsteinschüttung	1163	river, tidal rivière a marée ría; rio de marea fiume a marea; estuario Tidefluss; Gezeitenfluss			1175

river, upper riviere superieure rio alto tronco superiore del corso d'acqua Oberlauf des Flusses	1176	rock, metamorphic roche metamorphique roca metamorfica roccia metamorfica metamorphes Gestein	1183	roller weir barrage a cylindre presa cilindrica traversa cilindrica Walzenwehr	1190	roughness of pipe wall rugosite de la paroi du tuyau asperesa (rugosidad) de la pared del tubo scabrosita (ruvidezza, asperita) della parete del tubo Rauh (igk)eit der Rohrwand	1197
river bed, old ancien lit de la riviere lecho abandonado del rio letto del fiume abbandonato verlassenes Bett des Flusses	1177	rock, sedimentary roche sedimentaire roca sedimentario roccia sedimentaria Sedimentgestein	1184	roller chain, endless chenille rodillo de cadena girella per catena Raupe	1191	rounded crest cote arrondie cresta redondeada cresta arrotondata abgerundete Krone	1198
river bed, state of the etat (nature) du lit de la riviere configuracion del lecho del rio configurazione del letto del fiume Flussbetteschaffenheit	1178	rock, volcanic roche eruptive roca eruptiva roccia eruptiva Eruptivgestein	1185	roller gate, cylindrical cylindre cilindro cilindro Walze	1192	round head tete ronde cabeza redonda testa ronda abgerundeter Pfeilerkopf	1199
river bottom, formation of nature du fond configuracion del fondo (del cauce) configurazione del fondo Sohlunggestaltung	1179	rock fill, dumped enrochements en vrac enrocamiento vertido pietrame a secco Steinwurf	1186	rolling country, pays accidente terreno escabroso terreno rotolni gebirgiges Land	1193	rubble - rolling stones; pebbles cailloux roulés cantos rodados salcii; ciottoli runder Kiesel; Gerölle	1200
rock rocher roca roccia Fels	1180	rock fill, packed enrochements arrimes enrocamiento acomodada sassia; scogliera Steinpackung	1187	rolling gate in gate recess porte roulante dans la chambre de porte puerta de corredera en su cámara porta scorrevole nella camera Schlebetor (Rollponten) in der Torkammer	1194	runoff - that portion of the pre- cipitation that is transmitted through natural surface channels; the residual of rainfall after the deduction of losses. écoulement escurrimiento colaticcio Abfluss	1201
rock, crystalline roche cristalline roca cristalino roccia cristallino kristallines Gestein	1181	roller galet rodillo rullo Rolle	1188	rotation rotatign rotacion rotazione Drehung	1195	runoff, coefficient - a coeffici- ent used in runoff formulas, varying according to temperature, slope, soil type, etc coefficient d'écoulement coefficiente de escurrimiento coefficienti di colaticcio Abflusskoeffizient	1202
rock fill toe wall massif de butee escollera de endentado pietrame di appoggio luftseitige Fussbefestigung	1182	roller gate (dam) with shield barrage a cylindre portant un bouclier presa con cilindro motor y broquel abarramato con cilindro portante uno scudo Walzenwehr mit vorgebautem Schild	1189	roughness coefficient - a factor used in formulas for flow of water to correct for the surface roughness of the material which the flow is passing through coefficient de rugosidad coefficiente de ruvidezza Rauheitskoeffizient	1196		

runoff curves - curves of runoff plotted against rainfall, or other factors effecting runoff	1203	saddle - low point in a divide around a reservoir col ensillada apertura Bergjoeh	1215	sand, fine sable fin arena fina sabbia minuta (fine) feiner Sand	1223	sandy marshland marécage sablonneux pantano arenoso pantano arenoso sandiges Marschland	1230
runoff erosion - the washing or eroding effect of water flowing on the surface of the earth	1204	erosion de escurrimiento erosione di colaticcio Abflussauswaschung	1216	sand pump pompe à sable bomba para la aspiración de la pasta pompa a sabbia o a fango Sandpumpe	1224	saturated; charged with water impregné d'eau impregnado de agua impregnare d'acqua Schlemmen	1231
runoff formula - formula, used in computing runoff from rainfall data and other physical features	1205	formule d'écoulement formula del escurrimiento formula di colaticcio Abflussformel	1218	sand, running sable bouillant arena suelta sabbia bollente Triebsand; Schwimmsand	1225	saturated, to become se saturer saturarse saturarsi sich sättigen	1232
runoff, groundwater - delayed runoff that enters the stream after passing through portions of the earth	1206	écoulement des eaux souterraines escurrimiento de los aguas subterráneas colaticcio de l'acqua sotterranea Grundwasserabfluss	1219	sanding up ensablement ensarenamiento insabbiamento Versandung	1226	saturation saturación saturazione Sättigung	1233
runoff intensity	1207	intensité d'écoulement intensidad del escurrimiento intensità di colaticcio Abflussspende	1220	sandstone gres arenisca arenaria Sandstein	1227	saturation line - the top of the water table or upper limit of saturated soil, wherein all voids in the soil are filled with water niveau de saturation nivel de saturación livello di saturazione Sättigungslinie	1234
runoff, surface - the water that flows over the surface into streams	1208	surface d'écoulement superficie del escurrimiento superficie di colaticcio Abflussfläche	1221	sandstone, old red vieux grès rouges viejo arenisca rojo viej arenaria rosso Buntsandstein	1228	scar rocher escarpé; cicatrice roca foso petra foso Schramme	1235
			1222	sand trap; desilter dessableur guarda arenas sghiaiatore Entsander	1229	schist schiste esquist schisto Schiefer	1236

septic tank - a tank, generally underground in which the solid matter of continuously flowing sewage is disintegrated by bacteria	1250	sewer tuyau de descente; égout alcantarilla; cloaca tubo di fogna; condotta della fog- natura Abzugskanal; Abzucht; Dohlo; Kloake	1255
tangue septique tangue septico tangue septico septische Tank		shale, shaly clay arilla schisteuse esquistosa schistoso Schieferton	1256
settling tassament deposito del polvillo depositare la materia fina Setzung	1251	sheet piling rideau de palplanche tablestacado paratia di palancole Spundwand	1257
settling basin bassin de calme (de sédimenta- tion) bacino di calma; serbatoio di sedi- mentazione Schlammkasten; Klarbecken	1252	shore; sea coast côte costa cgsta Kusto	1258
sewage disposal - the disposal of flow in sewers traitement des eaux d'égout tratamiento de las aguas de cloaca trattamento de la colatura Reinigungsverfahren für Siewasser	1253	shore line - the line of contact of a body of water with the shore ligne du rivage linea de costa linea di costa Strandlinie	1259
sewage disposal systems - net- work of sewers through which the sewage flows to disposal plant or other place of disposal système de traitement des eaux d'égout sistema del tratamiento del las aguas de cloaca sistema di trattamento de la colatura Reinigungsverfahrenssystem für Siewasser	1254	shore line, elevated; raised beach plage soulevée linea de costa elevada linea di costa elevata gehobener Strand	1260
		shutter vanne compuerta paratoia Schutztafel	1261

shutter, hinged, volet articulé casquete articulado telaio articolato drehbare Klappe	1262	silt load - the proportional amount of fine sediment carried by water tenseur de vase aportacion de fango portata di limo Schwebestoffführung; Schwebestoffgehalt	1269	slide - the descent of a mass, as of earth, rock or snow, down a hillside, as a landslide éboulis; éboulement corrimiento de tierras scorrimento della terra Bergsturz; Erdrutsch	1275	slope or inclination of the bank inclinacion du talus inclinacion del talud pendenza della scarpata Neigung der Böschung	1281
shutter, sliding vanne glissante compuerta deslizante paratoia scorrevola Gleitschutze	1263	silting up envasement enfangado deposito di limo Anschwemmung	1270	slip (or slide) of a slope (or bank) éboulement d'un talus deformacion de un talud frana di una scarpata Rutschung einer Böschung	1276	slope or batter, downstream fruit avil rio abajo escarpar verso giù scarpa Anzug luftsaits	1282
side guide wheel galet de guidage rodaja de guida rotella di guida Führungswalze	1264	silting up with mud envasement; accumulacion de boue enfangado; accumulacion de fango accumulazione del fango Verschlammung	1271	Silurian system systeme Silurien sistema Siluriano sistema Siluriano Silursystem	1272	slope or talus above the water talus au-dessus de l'eau talud sobre el nivel del agua scarpata fuori dell'acqua (emergente dall'acqua) Überwasserböschung	1283
Siemens (water) meter compteur d'eau Siemens contador de agua Siemens contatore d'acqua Siemens Siemensscher Wassermesser	1265	Silurian system systeme Silurien sistema Siluriano sistema Siluriano Silursystem	1272	slope - the degree of deviation from the horizontal. the ratio of length to change in height of a surface talus; dévers (transversal) talud scarpata Böschung; Abschüssigkeit; Neigung; Neigung	1277	sluice - controlled opening for the flow of water vanne compuerta paratoia Schutze; Schutzbrett einer Schleuse	1284
sill seuil solera soglia Wehrschwelle	1266	siphon (syphon) - the flow of water from a higher to a lower elevation over an intermediate elevation higher than either water surface siphon sifon sifone Syphon; Siphon; Heber	1273	slope, critical - the slope of a channel which will maintain a given discharge at the "critical depth" (where depth and velocity is a minimum) pente critique pendiente critica cadente critiga kritische Gefälle (Neigung)	1278	sluice chamber chambre des vannes camara de compuertas camera delle paratoie Schutzkammer	1285
silt - sedimentation - a fine grade of sediment, finer than 1/16 mm. in diameter, carried in a stream limonage; envasement fango (lodo) depositado rinterramento deposizione di sabbia Schlamm; Modder	1267	siphon, automatic siphon automatique sifon automatico sifone automatico automatischer Syphon	1274	slope, natural talus naturel talud natural scarpata naturale natürliche Böschung	1279	sluice discharge passage compuerta orificio (luce) d'efflusso Durchlass	1286
silt content debit de vase aportacion de fango portata di limo Schwebestoffführung	1268	siphon, automatic siphon automatique sifon automatico sifone automatico automatischer Syphon	1274	slope of the bottom pente du fond desnivel de fondo cadente (pendenza) del fondo Schlengefälle; Schlenneigung	1280	sluice, drum vanne à tambour compuerta de tambor paratoia a tamburo (paratoia cilindrica) Trommelschutze	1287



sluice, floating (for example: 1288 Bethancourt sluice) écluse à flotteur (par ex: écluse de Bethancourt) esclusa de flótdador (por ejemplo: esclusa de Bethancourt) conca a galleggiante (p.es.: conca di Bethancourt) Schwimmerschleuse (Z.B.: Schleuse von Bethancourt)	sluice or valve with horizontal 1293 axis (butterfly valve with hori- zontal axis) vanne pivotante a axe de rotation horizontal compuerta giratoria con eje de ro- tacion horizontal paratoia girevole ad asse di rota- zione, orizzontale Drehchutz mit horizontaler Drehaxe	sluice with bottom release 1299 vanne a décharge inférieure compuerta de descarga inferior paratoia comandata Druckschutze	sluice or valve, segmental or 1306 sector (ta'nter valve) vanne a segment compuerta de segmento paratoia a segmento Segmentchutz
sluice gate 1289 vanne compuerta paratoia Schutze	sluice or valve with vertical axis 1294 (butterfly valve with vertical axis) vanne pivotante a axe de rotational vertical compuerta giratoria con eje de ro- tacion vertical paratoia girevole ad asse di rota- zione, verticale Drehchutz mit senkrechter Drehaxe	sluice with shutters 1300 vanne a jalousies compuerta de persiana paratoia a gelosia Jalousieschutz	snow - small tabular or columnar 1307 crystals of frozen water form- ed directly from the water vapor of the air neige nieve neve Schnee
sluice, inlet 1290 vanne (robinet, vanne) d'admis- sion (d'entréa) compuerta de admission cateratta (cannella) d'ammissione Einlaufhalle; Einlassfalle; Einlasschieber	sluice, overfall 1295 vanne-deversoir compuerta con vertedero paratoia a streamazzo Überfallschutze	sluice discharge, fully submerged 1301 passage a reflux complet (com- plètement noyé) compuerta totalmente sumergida bocca a battente completamente summersa .. Durchlass mit vollständigem Ruckstau	snow cover (for purpose of fore- 1308 casting runoff) couverture de neige cobertura del nieve coperta del neve Schneedecke
sluice; movable weirs; gratings 1291 vannes; barrages mobiles; grill- es compuertas; presas móviles; regillas paratois; traverse mobili; griglie Schutzen; bewegliche Wehre; Rachen	sluice, principal; main valves 1296 vannes principales compuertas principales paratoia principali Hauptschutze	sluice discharge, partly submerged 1302 passage a reflux partiel (parti- ellement noyé) compuerta parzialmente sumergida bocca a battente parzialmente ri- gurgitata .. Durchlass mit teilweisem Ruckstau	snow density; snow water equiva- 1309 lent - a ratio of melted vol- ume to unmelted snow, usually in percent densité de neige densidad de nieve densità di neve Schneedichte
sluice opening 1292 orifice de vanne abertura de la compuerta orificio della paratoia Schutzenmundung	sluice, waste 1297 vanne de marche à vide compuerta del aliviadero paratoia dello scaricatore .. Freilaufschutze; Leerlaufschutze	sluice or auxiliary valves, relief 1303 vannes de secours compuertas de reserva paratoie ausiliarie Notschutze	snow drift 1310 amas de neige; tas de neige ventisquero de neve caduta di neve Schneehaufen; Schneewehen Schneetrift; Schneedrift
	sluice weir 1298 barrage à vannes presa de compuertas sbarramento a porte; traversa a para- toie; diga a paratoie Schutzewehr	sluice or sluice gate, flushing 1304 écluse de chasse esclusa de limpia scgto per cacciata d'acqua Spulschleuse	snow gauge 1311 nivometre medidor de nevada misuratore di neve Schneemesser
		sluice or valve, horizontal 1305 vanne horizontale compuerta horizontal paratoia orizzontale horizontale Schutze	

snow surveys - surveys of amount of snow and its movement and other characteristics mesurage de neige medición del nieve misurazione del neve Schneevormessung	1312	soil - the upper layer of the earth which may be dug, plowed, etc sol; terre tierra virgen; suelo suelo; terra Boden; Erdboden; Grundboden	1317	soil, porous sol poreux suelo filtrante suelo permeable poroser Boden	1320	space below the overfall is ventilated l'espace en dessous (de la nappe) du déversoir est aere (ventile) el espacio debajo del vertedero esta ventilado lo spazio sotto lo stramazzo ha un libero accesso d'aria der Raum unter dem Überfall ist gelüftet	1330
snowfall - the snow that falls in a single storm or in a given period precipitation nivale; chute de neige nevada; nevasca nevicata Schneefall	1313	soil, impermeable terrain impermeable terreno impermeable terreno impermeabile undurchlässiges Gelände	1318	soil, sandy sol sablonneux arenosa suelo arenoso suelo sandiger Grund	1324	span - spread or space between supports traves; arche luz portata; luce Spannweite; Öffnung	1331
snowmelt - water produced by the melting of snow fondre de neige fundir de nieve fundero di neve Schneeschmelzer	1314	soil, investigation of examen du sol reconocimiento del suelo esame del suolo Bodennuntersuchung	1319	soil, top or tilled couche arable capa (de tierra) laborable; suelo vegetal terreno cultivado Obergrund; Ackerland	1325	spillway - a passage for superfluous water in a reservoir or river doversoir vertedero sfioratore Überlauf	1332
snowstorm tempête de neige; chasse-neige tempestad de nieve tempesta di neve Schneesturm; Schneegestöber; Schneetreiben	1315	soil maps - maps of the terrain showing the types of soil or the coverings on the soil carte de sol mapa de suelo carta di suolo Grundbodenkarte	1320	soil contact debit solide caudal de solidos portata solida Geschiebeführung	1327	spillway apron tapis de protection du sol loca de lantera salienti di una chiusa Schutzabdeckung des Abfallbodens	1333
snow-water equivalent - the percent of volume of snow, that the water from melting the snow will make equivalent volumetrique de neige equivalente volumetrico de nieve y agua equivalente volumetrico di neve e l'acqua volumetrischer Gleichwert von Schnee und Wasser	1316	soil mechanics mechanique de sol mechanica de suelo Crumbodenmechanik	1321	solubility solubilité solubilidad solubilità Löslichkeit	1328	spillway capacities - the amount of water possible to spill over a spillway capacité de déversoir capacidad de vertedero capacità di sfioratore Überfallsleistung	1334
		soil, permeable terrain permeable terreno permeable terreno permeabile durchlässiges Gelände	1322	sounding - determining the depth of water sondage sondeo scandagliamento Lotung	1329		

spillway, emergency - an auxiliary spillway or low divide for a reservoir that would be used only in cases of extreme high floods to protect the dam and main spillway passe dévoursoir de secours vertedero de socorro sfioratore di soccorso Sicherheitsüberfall	1335	depression - springs formed where the water table cuts the surface; also desert water holes where the surface depression extends below the water table depression de source d'eau depression de fuente depressione di fonte Quellensenkung	1340	stare - water level; water surface elevation niveau d'eau nivel de agua livello d'acqua Wasserstand; Wasserspiegel	1346	stone pitching; pitching (paving or protection) stone perre empadrado ciottolato di rivestimento Uferpflaster	1352
spillway, slab; dock of spillway section dalle deversante plancha vertedor lastrone sfioratore Überfallplatte	1336	spring, fracture - springs caused by a fracture in impermeable rock, usually fed by subsurface streams source d'eau de fracture fuente di fissura porto di frattura Bruchquellen	1341	stage-discharge curves - rating curves to determine the flow of a stream at a rating station niveau - debit graphique nivel - descarga grafico nivello - portata grafico Wasserstand - Abfluss Diagram	1347	stone with binding material pierres avec elements liants piedra con elemento ligante pietra con elemento ligante Steine mit Bindemittel	1353
spring - an issue of water from the earth source manantial; fuente sorgente; fonte Quelle	1337	spring, gravity - those flowing from gravitational forces source d'eau de gravite fuente del gravidad puzzo di gravita Gravitatsquellen	1342	stage measurement - the act of measuring the height of water on a stage, by staff gage or recorder gage relovement du niveau determination de nivel determinazione dello nivello Messung des Wasser standes	1348	stone without binding material pierres sans elements liants piedra porfuera elemento ligante pietra fuori elemento ligante Stein ohne Bindemittel	1354
spring, artesian (well)-springs in which the water has an upward flow such as a boiling spring puits artesian puzo artesiano pozzo artesiano artesischer Brunnen; artesische Spring	1338	spring, tide maree de vives eaux marea de aguas vivas marea equinoziale Springflut; Springtide	1343	stage record - a record of water surface stages at a station on a stream or reservoir, over a period of time releve de niveaux d'eau registro del nivel registro dello nivello Wasserstandregister	1349	stoplog poutrelle viguetta ponconcello Dammalken	1355
spring, contact - springs that form where the boundary between a permeable water-bearing formation and a less permeable formation cuts the earth's surface source d'eau de contact fuente de contacto ponte di contatto Kontaktwell	1339	spring water eau de source agua de fuente (de manantial) acqua di sorgente (di fonte) Quellwasser	1344	standpipe - a high vertical pipe or reservoir for water used to secure a uniform pressure tube montent tubo de subida tubo montante Steigrohr	1350	stop log recess rainures pour poutrelles de batardeau ranuras para viguetas de la atagua gargami nei panconi di interclusione Dammfalze (für Dammbalken)	1356
staff float; hydrometric staff bâton flotteur (hydrometrique) flotador de varilla; varilla hydrometrica asta idrometrica Stabschwimmer; hydrometrischer Stab	1345	stage record - a record of water surface stages at a station on a stream or reservoir, over a period of time releve de niveaux d'eau registro del nivel registro dello nivello Wasserstandregister	1349	standpipe - a high vertical pipe or reservoir for water used to secure a uniform pressure tube montent tubo de subida tubo montante Steigrohr	1350	storage - the act of storing water in lakes or reservoirs emmagasinage d'eau; accumulation d'eau almacenaje de agua invaso; immagazzinamento; magazzino d'acqua Wasseraufspeicherung; Wasseransammlung	1357
		staff float; hydrometric staff bâton flotteur (hydrometrique) flotador de varilla; varilla hydrometrica asta idrometrica Stabschwimmer; hydrometrischer Stab	1345	stone pitching; facing blanket perre de protection, empadrado de proteccion ciottolato di rivestimento schützende Steinvorlage	1351	storage, annual emmagasinage annuel almacenaje anual immagazzinamento annuale jährliche Aufspeicherung	1358

storage allocation - uses to be made of available storage in a reservoir allocation de l'emmagasinage asignacion del almacenaje allocazione del immagazzinamento Aufspeicherungsräumteilung	1359	storage, daily emmagasinage journalier almacenaje diario immagazzinamento giornaliero täglich Aufspeicherung	1364	storage, effective - amount of water stored in a reservoir for a specific purpose, such as power or flood control or irrigation emmagasinage effectif almacenaje efectivo immagazzinamento effettivo effektive Aufspeicherung	1369	storage, peak - the greatest amount of storage of water in a reservoir emmagasinage maximum pico del almacenaje immagazzinamento di punto spitzen Aufspeicherung	1374
storage, bank; ground swell - that storage developed in the voids in the soil cover in the reservoir level lame de fond ola de fondo getto Grundsee	1360	storage, dead - the volume of storage in a reservoir which cannot be used and presumed to be filled by silt deposits emmagasinage inactif almacenaje inactivo immagazzinamento inattivo unbenutzte Aufspeicherung	1365	storage, flood control - storage in channels and reservoirs, that will tend to reduce the magnitude of floods emmagasinage pour regler les crues almacenaje para control de las crecidas immagazzinamento per controllo del pieno Aufspeicherung für Regulierung der Fluten	1370	storage, potential - the possible storage that would be available for a structure or condition emmagasinage potential almacenaje potencial immagazzinamento potenziale potentielle Aufspeicherung	1375
storage, channel - the water stored between the banks of a channel emmagasinage de conduite almacenaje de conducto immagazzinamento di condotto Aufspeicherung in dem Gerinne	1361	storage, depletion of - the act of using the available storage epuisement de l'emmagasinage agotamiento de almacenaje esaurimento dell'immagazzinamento Entleerung der Aufspeicherung	1366	storage, gross - total amount of storage in a lake or reservoir emmagasinage brut almacenaje brutto immagazzinamento lordo brutto Aufspeicherung	1371	storage, prism - in flood routing, the difference between instantaneous inflow and outflow; wedge storage above the elevation of water surface at lower end of a reach emmagasinage de prisme almacenaje de prisma invasamenti di prisma Aufspeicherung in Prisma	1376
storage coefficient - factors effecting the amount of storage of water in soil, etc coefficient d'emmagasinage coefficiente de almacenaje coefficiente di immagazzinamento Aufspeicherungskoeffizient	1362	storage, depression - the storage of flood flows by overflowing into low unfilled depressions emmagasinage dans une depression almacenaje en depression immagazzinamento in depressione Aufspeicherung in einer Niederung	1367	storage level niveau de retenue nivel de almacenaje livello di immagazzinaggio Stauspiegel	1372	storage recovery - amount of water that can be recovered after being lost through infiltration, etc recuperation de l'emmagasinage recuperacion del almacenaje ricuperazione di immagazzinamento Aufspeicherungserholung	1377
storage, conservation - storage impounded for later release as required for some useful purpose, such as power, irrigation, etc emmagasinement de conservation almacenamiento del conservacion immagazzinamento di conservazione Resorreaufspeicherung	1363	storage discharge relation - relation between storage in a reservoir and amount of discharge possible with variable amounts of storage relaition entre emmagasinage et debit relacion entre almacenaje y gasto relazione tra immagazzinamento et portata Verhältniss zwischen Aufspeicherung und Abfluss	1368	storage loss - loss of water while stored in lakes or reservoirs perte de l'emmagasinage perdida del almacenaje perdita dell'immagazzinamento Aufspeicherungsverlust	1373	storage reservoir - large retaining or compensating reservoir bassin (lac) de reserve - de compensation embalse de almacenamiento - de reserva bacino reservoirario d'acqua; lago artificiale di riserva Wasserspeicher; Sammel - Speisebecken.	1378

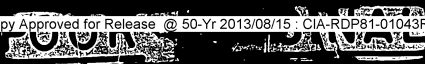
storage studies - studies of a- 1379 available storage and uses, to be made of it emmagasinage etudes almacenaje estudio immagazzinamento studio Aufspeicherungsforschungen	storm - disturbance of the atmos- 1384 phere attended by wind of 64-75 miles/hour velocity, rain, snow, hail, sleet or thunder & lightning tempete; orage tempestad; tormenta tempo sta Sturm; Gewitter	stream - any current or course 1389 of water flowing on the earth, as a river, brook, etc riviera; fleuve; cours d'eau rio; curso do agua corso d'acqua; fiume Fluss; Strom; Wasserlauf	streamflow depletion - the use or 1394 depletion of available flow of water in a stream epuisement de flux agotamiento de flujo esaurimento di flusso Flusslaufwasserentnahme
storage, surface - that part of 1380 rainfall stored in or near the surface of the ground emmagasinage d'eau de superficie almacenaje superficial immagazzinamento dell'acqua super- ficiale offene Aufspeicherung	storm damage 1385 endommagement d'orage detrimento del formenta danneggiamento di tempesta Gewitterschaden	stream, alluvial - any stream 1390 that carries soil, sand or gravel from one place and deposit it at another fleuve d'alluvion rio aluvial fiume di alluvione alluvialer Strom	streamflow records - records kept 1395 of the flow of a stream at de- signed places, such as gage and discharge relevé de flux registro de flujo registro di flusso Stromregister
storage, surcharge - that stor- 1381 age in a lake or reservoir or stream, above the maximum control- led elevation exces d'emmagasinage exceso del almacenaje eccesso dell'immagazzinamento uberschuss der Aufspeicherung	storm studies - studies of the a- 1386 mount of precipitation during a storm and its distribution over a drainage basin études d'orage estudio del formento studio di tempesta Gewitterforschungen	stream gauging stations - those 1391 stations along a stream where the gage heights and discharge measurements are made fleuve station fluviométrique rio sitio de observacion del fluviometro fiume stazione idrometrica Strompegelstation	streamline - fluid flow in which 1396 the velocity at a given point is constant in magnitude and direction fil de l'eau línea de corriente línea di corrente Stromlinie
storage, valley - the storage of 1382 water required to fill a val- ley or stream so as to flow through it emmagasinage de vallée almacenamiento de valle immagazzinamento di valle Talaufspeicherung	straight reach 1387 tronçon rectiligne; alignement droit tramo recto; alineación recta tronco rectilíneo; allineamento dritto gradliniger Verlauf; gerade Fluss- trecke	stream, poised - a stream that 1392 has achieved throughout long reaches a state of practical e- quilibrium between the rate of sediment transport and the rate of sediment supply; i.e. consid- erable stability fleuve equilibri corriente equilibrado corrente equilibrata gesetzter Strom	strike 1397 direction des couches direccion de capas direzione di letti Streichen der Schichten
storage, wedge - that storage in 1383 the top of flowing water with- in a definite reach of a stream emmagasinage de cale almacenaje de calzo immagazzinamento di cuneo Keilaufspeicherung	stratum; bed 1388 couche estrato; capas strato; letti Schicht	stream surface 1393 plan (des trajectoires) d'eau superficie de trayectorias del agua superficie di moto dell'acqua Wasserwegfläche	stripping, depth of 1398 profondeur de fouille profundidad de la batidora profondita di battitoio Tiefe der Baugrube
			studies 1399 études estudio studio Forschungen

subarctic - a region of variable width immediately south of the arctic where the mean temperature of the warmest four month period is less than 50° F	suction dredger drague à succion (à aspiration) draga de succion (aspiracion) draga succhiante (aspirante) Saugebagger	1406	supply - amount of water approvisionnement d'eau provision de agua provvista d'acqua Wasserversorgung	1413	surface cover, covering stratum - soil cover, such as sod, woody, brush, crops, etc couche de terrain superpose capa de cubierta strato sovraincobaute Deckschicht
region presque arctic regione subartico regione subartico Subarktisches Gebiet	suction effect effet d'aspiration, efecto de aspiracion effetto aspirante Saugwirkung	1407	supply jet jet d'arrivee chorro de llegada getto d'arrivo (d'afflusso) Zuflusststrahl; zufließender Strahl	1414	surface float flotteur de surface flotador de superficie gallegiante superficiale Oberflächenschwimmer
submerge - to become covered with water; inundate submerger; plonger; noyer; inonder submergir allagare; inondare überfluten; überschwemmen	suction head hauteur d'aspiration, desnivel de aspiracion prevalenza di aspirazione Saughöhe	1408	supply or inlet velocity vitesse d'arrivee (d'entrée) velocidad de llegada velocità d'arrivo Zuflussgeschwindigkeit	1415	surface tension & capillary action (the capillary rise in a liquid upon contact with a solid at the point of contact) tension superficielle et action capillaire tension superficial y efecto de capilaridad tensione superficiale ed azione della capillarità Oberflächenspannung und Kapillärwirkung
subside - the settling of sediment carried in the flow of a stream procédé de sedimentation procedimiento de sedimentacion costipamento processo sedimentazione Absetzungprozess	suction pipe tuyau d'aspiration tubo de aspiracion tubo di aspirazione Saugrohr	1409	surf (breakers)-action of the swell of the sea as it breaks upon the shore ressac (brisants) resaca; rompimiento risacca kabbelige See	1416	surface under pressure surface pressee; surface sous pression superficie bajo presion superficie premuta Druckfläche; gedruckte Fläche
subsoil sous-sol subsuelo sottosuolo Untergrund	summer, hottest season - June 22 - Sept. 22 (northern hemisphere) ete verano estivo Sommer	1410	surface condition - condition of surface soil, whether rough, or smooth, cultivated, sandy, rocky, etc condition de surface condicion de superficie condizione di superficie .. Beschaffenheit der Oberfläche	1417	surfacing surfapage refrentado sfacciare Oberflächenbehandlung
subsoil, sinking of the refoulement du sous-sol apisonado del subsuelo costipamento del sottosuolo Auftriebung des Bodens	summer polder, - reclaimed land polder d'ete terreno verano golena arginata Sommerpolder	1411	subsurface condition - condition of the subsurface or under-ground soil, whether porous, sandy, rocky, etc etat geologique du sous-sol constitucion geologica del subsuelo caratteristica geologica del sottosuolo geologische Eigenschaft des Untergrundes	1412	sump puits collecteur pozo colector pozzo di raccolta; collettore Sammelbrunnen
subsurface condition - condition of the subsurface or under-ground soil, whether porous, sandy, rocky, etc etat geologique du sous-sol constitucion geologica del subsuelo caratteristica geologica del sottosuolo geologische Eigenschaft des Untergrundes					

surge - force of momentum of moving water contre foulement oleaje maroso Brandung	1424	swell houle ola maroso Seegang	1430			
surge tank chateau d'eau tanque de oleaje castello d'acqua Wasserschloss	1425	swell, ground lane de fond ola de fondo flotto; getto Grundsee	1431			
survey of fall determination (releve) de la denivellation determination (levantamiento) del salto determinazione (rilievo) della pendenza Gefallaufnahme; Gefällermittlung	1426	table land - a broad elevated plateau plateau meseta altopiano Tafelland; Hochplateau	1440			
suspended load materiaux en suspension materiales en suspension materiali en sospensione Schwebestoffe	1427	tachometer - measuring R.P.M. tachymetre tacometro; taquimetro tachimetro Drehzahlmesser; Tachometer	1441			
suspended silt - sand or silt held in suspension by the move- ment of water which settles to the bottom as the water movement ceases sedimentation suspendu sedimentation en suspension sedimento en sospensione schwebende Geschiebe	1428	tailrace - outflow channel from water wheel or turbine canal de finite salida de descarga canale di scarico Untergraben; Abflussskanal	1442			
swamp - wet spongy land, satura- ted but not usually covered with water marecage pantano palude Sumpf	1429	tailwater - water below a dam or powerhouse eau d'aval; eau de fuite agua abajo; aguas en el socaz acqua a valle; acqua inferiore; acqua di scarico Untervasser.	1443			
				tectonic tectonique tectonico tectonico teltonik	1444	temperature factors - those fact- ors or conditions effecting temperature, such as wind, humid- ity, etc facteurs de temperatura factor de temperatura fattore di temperatura Temperaturenfaktoren
				temperature, degree of heat - freezing - boiling; 0-100°C; 273°-373°K; 32°-212°F; 460°-640°R; 0-80°Reaumur temperatura temperatura temperatura Temperatur	1445	Tertiary period ere Tertiaire periodo de Tertiario periodo di Tertiario Tertiaries System
				temperature, maximum temperature maximum temperatura maxima temperatura maxima Maximaltemperatur	1446	thalweg (talweg)- a line through the points of lowest elevation along a stream bed; line of lowest flow in a stream; line of deepest soundings along the course of a river thalweg vaguada; thalweg thalweg Thalweg
				temperature, mean temperature moyenne temperatura media mitlere Temperatur; Durchschnittswarmegrad	1447	thaw - a warmth of weather suffi- cient to melt ice, degel; temps de degel deshielo disgelo; stagione di disgelo Tauen; Tauwetter
				temperature, minimum temperature minimum temperatura minima temperatura minima Minimumtemperatur	1448	thawing - the action of ice melt- ing degel; fonte deshelar; deshielo sgelo Tauen; Schmelzen
				temperature effects - the effects temperature will have on eva- poration, precipitation, runoff, winds, etc effets de temperatura efectos de temperatura effetto di temperatura Temperaturwirkung	1449	Thénard shutter hausse Thénard alza Thénard sbarramento mobile Thénard Thénard'sche Hubschutze

Thomas frames fermettes Thomas pantallas Thomas cavalletti Thomas Thomasschutzen	1456	time or period of emptying, total duree jett-le de vidange duracion tal del vaciado tempo complessivo necessario al vuotamento gesamte Entleerungszeit; Entleer- ungsdauer	1463	time of day horario de halage comino de sirga via alzada Leirpfad	1469	tropical zone - the belt of earth over which the sun is vertical at some period of the year from 23°-27' north latitude to 23°-27' south latitude
thunderstorm orage temporal temporale Gewitter; Donnerwetter	1457	toe, downstream; base base base base Basis	1464	train of barges train de bateaux tren de barcos convoglio di barche Schleppzug	1470	zone tropicale zona tropical zona tropicale tropische Zone
tidal action, increase of courant de jusant ou jusant aumento del juego de mareas aumento del gioco delle marea Verstärkung der Tidebewegung	1458	topography - the practice of graphic portrayal on maps or charts of the physical features of any place or region, especially in a way to show their relative posi- tions and elevations	1465	transition curve courbe de raccordement curva de enlace curva di raccordo Übergangskurve	1471	trumpet shaped intake trompe d'entree tromp de entrada trompa di entrata Einlauftrompete
tidal basin bassin a flot arsena de flotacion bacino a marea Flutbecken	1459	topographie topografia topografia Topographie		transpiration - watery vapor lost to the atmosphere from the surface of green tissues in plants and other living organisms	1472	tufa, tuff tuf tuf tuf Tuffstein
tidal impulse mouvement des marées movimientos de las mareas movimento delle marea Tidebewegung; Gezeitenbewegung	1460	top pivot (trunnion) or gudgeon pin tourillon eje perno Halszapfen	1466	transpiration transpiration transpirazione Ausdünstung		tunnel - underground passage for flow of water tunnel tunnel tunnel; galleria; traforo Tunnel
tide, age of - the interval be- tween the time of new or full moon and the time of next spring high tide age de la marée edad de la marea età della marea Alter der Gezeit; Springverspatung	1461	topsoil; surface soil terre de revêtement tierra de revestimiento terra di rivestimento Bekleidungs Erde	1467	trachrack Grille pare-bois emparrillado para-troncos ferrata (per tronchi) Rechen; Sieb; Filter	1473	tunnel, intake tunnel de prise tunnel de aflujo tunnel di presa Entnahmestollen
tilting; overturning basoulement basculante bilico Kippen	1462	torrent; mountain stream - a vic- lent stream of water ruisseau de montagne; torrent rio de regimen torrencial; torrente rio di montagna; torrente Gebirgsfluss; Bergstrom	1468	Triassic system Trias Trias Trias Trias	1474	tunnel, top or crest of faîte du tunnel cima del tunnel vertice (serraglia) della galleria Scheitel (First) des Tunnels
				tributary - affluent affluent; tributaire afluente; tributario affluente; tributario Nebenfluss	1475	





turbidity - suspended matter in water, expressed parts per million, that will effect its clearness turbidite turbiedad torbidezga Wassertrube	1482	twister - a tornado, waterspout, dust whirl, or the like tornado tornado ciclone Tornado; Wirbelwind	1488	unit graph (unit hydrograph) - representing one inch of runoff from a rainfall of some unit duration over a specific drainage basin diagramme d' unite de debit diagrama de unidad de gasto grafico di unita delle portate Einheitsdiagramm der Abflussmengen	1504	upstream batter or slope fruit amont talud agua arriba inclinazione a monte wasserseits Anzug	1509
turbines; hydraulic turbines turbines, roues turbines turbinas turbine Turbinen	1483	typhoon - a tropical cyclone in the region of the Philippines or China Sea typhon tifon tifone Taifun; Wirbelsturm	1489	unit graph, synthetic - a system of arriving at hydrographs of runoff from major storms without the benefit of reliable and adequate rainfall-runoff data diagramme d' unite de debit synthetique diagrama de unidad de gasto sintetico diagrama di unite dell portate sintetico synthetischer Einheitsdiagramm der Abflussmengen	1505	valley - an elongated depression usually with an outlet between bluffs or between ranges of hills or mountains vallee valle valle; vallata Tal	1515
turbulence - violent agitation; roughness of the flow of water turbulence turbulencia turbolenza Durcheinanderbewegung des Wassers; Turbulenzwirbel	1484	underground travel - the speed at which water will travel through the soil in a horizontal direction mouvement de l'eau souterraine movimiento del agua subterranea moto dell'acqua di sottosuolo Grundwasserbewegung	1500	uplift - the upward force exerted on the bottom of a dam due to percolation of water from the reservoir under the dam and thus causing hydrostatic pressure sous-pression subpresion sotto pressione Auftrieb	1506	valley, alluvial - a valley caused by the erosion of soil, sand and gravel by running water vallee d'alluvion valle aluvial valle di alluvione Alluvialtal	1516
turbulent flow conditions - agitation of water during flow conditions du courant tourbillonnant aire condicions de la corriente turbulenta condizioni dello corrente turbulento Beschaffenheit der sturmischer Stromung	1485	undertow courant de flot de fond corriente de flujo en el fondo corrente di flutto Grundstromung der Flut	1501	upper head of the lock or upper gate bay of the lock tete amont de l'ecluse cabeza de aguas arriba de la esclusa testata a monte della conca Oberhaupt der Schluuse	1507	valley floor fond de vallee baja de valle fondo di valle Talboden	1517
turf, peat - the upper stratum of earth filled with the roots of grass and other small plants tourbe turba torba Torf	1486	underwater slope talus sous eau talud sumergido scarpata sott'acqua Unterwasserboschung	1502	upstream en amont agua arriba a monte stromauf; stromaufwärts	1508	valley plains plaines de vallee llanuras di valle piani di valle Talflache	1518
turf moor, peatbog tourbiere tourbora torba moro Turfmoore	1487	undulate (river) bottom, wavy, uneven fond ondule fondo ondulado fondo ondulado wellige oder wellenformige Sohle	1503	valve - any device by which the flow of water may be started, stopped or regulated, by a moveable part which opens or obstructs passage valve; soupape; clapet valvula; llave de paso valvola Ventil; Klappe	1509		1519

valve, butterfly - a two winged type valve used in conduits soupape papillon ou a registre tournant valvula de registro giratoria valvula a farfalla Flugelventil	1520	valve, shut-off obturateur obturador otturatore Schieberkorper	1527	velocity at bottom vitesse au fond velocidad en el fondo velocità al fondo Sohlengeschwindigkeit; Geschwindigkeit an der Sohle	1533	velocity, decrease of diminution de vitesse diminucion de velocidad diminuzione di velocità Geschwindigkeitsabnahme	1539
valve, cylindrical vanne cylindrique compuerta cilíndrica paratoia cilindrica Zylinderventil	1521	valve, sliding cylindrical vanne a corps cylindrique coulissant compuerta cilíndrica deslizante paratoia a corpo cilindrico rientrante Ringschieber	1528	velocity at half depth vitesse a mi-profondeur velocidad en el centro velocità a metà-altezza Geschwindigkeit in der Mitte	1534	velocity head - the vertical dis- tance through which a liquid would fall to attain a given velo- city; in a flowing stream $h_v = \frac{v^2}{2g}$	1540
valve, entrance to cylindrical accès a la vanne cylindrique accesso a la compuerta cilíndrica accesso alla paratoia cilindrica Zulauf zu dem Zylinderventil	1522	valve, spherical vanne spherique valvula esferica valvula sferica Kugelschieber	1529	velocity at right angles to cross section vitesse normale a la section velocidad normal alla sezione transversal velocità diretta normalmente (perpendicolarmente) alla sezione normal Geschwindigkeit; Geschwind- igkeit gerichtete senkrecht zum Querschnitt	1535	hauteur correspondante ou due a la vitesse altura correspondiente a la velocidad altezza dovuta alla velocità Geschwindigkeit thöhe; Staudruckhöhe	1541
valve, needle vanne a pointeau valvula de espiga valvula ad ago Nadelschieber; Nadelventil	1523	vegetation - the plant or grass growth on the soil that would retard the flow of water over or through the soil or would reduce the amount of erosion during runoff vegetation vegetation vegetazione Pflanzenwuchs	1530	velocity at surface, surface velocity vitesse a la surface velocidad en la superficie velocità superficiale Oberflächengeschwindigkeit	1536	velocity in the cross-section, distribution of repartition des vitesses dans la section transversale distribucion de las velocidades sobre la seccion transversal distribuzione delle velocità nella sezione trasversale Geschwindigkeitsverteilung im Querschnitt	1542
valve, open chamber needle vanne a clapet valvula chapaleta valvula ad animailla Ventilschutze	1524	velocity - time rate of motion in a given direction such as feet per second velocite; vitesse velocidad velocità Geschwindigkeit	1531	velocity, average surface vitesse moyenne a la surface; vitesse moyenne du niveau velocidad media en la superficie velocità media alla superficie mittlere Oberflächengeschwindigkeit; mittlere Spiegelgeschwindigkeit	1537	velocity measurement - the measure- ment of the speed of the flow of water mesure de la vitesse medida de la velocidad misura della velocità Ceschwindigkeitmessung	1543
valve, operating vanne de commande valvula de manobra valvula di comando Betriebschieber	1525	velocity and flow vitesse et courant velocidad y corriente velocità e corrente Geschwindigkeit und Strömung	1532	velocity curve courbe des vitesses curva de (las) velocidades curva delle velocità Linie gleicher Wassergeschwindigkeit	1538	velocity of flow; current or stream velocity vitesse de passage (de traversée) velocidad de paso velocità di passaggio Durchflusgeschwindigkeit; Stromgeschwindigkeit	1544
valve, rotating vanne rotative compuerta giratoria paratoia rotativa Walzenschieber	1526						

velocity of wave propagation 1544	velocity of flow, chemical determination of 1561	velocity of water over the cross section, mean 1556	viscosity - the property of a liquid that offers resistance to flow 1561
vitesse de propagation des ondes	jaugage de velocite par voie chimique	vitesse moyenne de l'eau dans la section	viscosita
velocidad de propagacion de las ondas	aforo de velocidad por medios quimicos	velocidad media del agua en una seccion	viscosidad
velocita di propagazione delle onde	determinazione di velocita per via chimica	velocita media dell'acqua nella sezione	viskositat
Fortpflanzungsgeschwindigkeit der Wellen	Bestimmung der Wassergeschwindigkeit auf chemischem Wege	mittlere Wassergeschwindigkeit des Querschnitts	Zahigkeit
velocity, permissible - the allowable velocity of water flow in feet per second 1545	velocity of flow, constant 1552	venturi-meter - a device for measuring the quantity of water flowing in a pipe by the difference in pressure head on each side of a restricting orifice of known size 1557	volume - the quantity of water as cubic feet or acre feet, etc 1562
velocite permis; vitesse admise	vitesse constante du courant	venturi-metro	volume
velocidad admitida	velocidad constante de la corriente	venturi-metro	volume
velocita permissibile	velocita costante della corrente	venturi-metro	Volume; Rauminhalt
engelasene Geschwindigkeit	gleichmassige Stromgeschwindigkeit	Venturimeter	
velocity, point of highest 1546	velocity of flow, critical - velocity of water in open channel at critical depth (where depth plus velocity head is a minimum) in pipes; a point where turbulent flow changes to uniform flow 1553	venturi tube 1558	volume determination - the counting of quantity of water in a specific lake, reservoir or stream 1563
point de plus grande vitesse	vitesse critique du courant	tube de venturi	determination de volume
punto de velocidad maxima	velocidad critica de la corriente	tubo venturi	determinacion de volumen
punto di massima velocita	velocita critica della corrente	tubo venturi	determinazione della portata
Punkt hochster Geschwindigkeit	kennzeichnende Stromgeschwindigkeit	venturische Rohre; Venturirohr	Bestimmung der Wassermenge
velocity, points of equal 1547	velocity of flow, mean (in meters per second); VM 1554	vertical drain 1559	volume meter 1564
points de meme (d'egale) vitesse	vitesse moyenne de passage (en m. par. sec)	drain vertical	indicateur (enregistreur) de volume; volumetre
puntos de igual velocidad	velocidad media de paso (en m. por. seg)	drainage vertical	contador de volumen; volumetro
punti di eguale velocita	velocita media di passaggio (in m. al sec.)	scolare verticale	contatore a capacita; volumetro
Punkte gleicher Geschwindigkeit	mittlere Durchflussgeschwindigkeit (in m/sk.)	vertikales Entwasserungsrohr	Rauminhaltmesser; Volumenmesser; Volumenmeter
velocity potential - the velocity that it is possible to get in a structure or stream 1548	velocity of flow, mean or average 1555	viaduct - a structure of reinforced concrete or masonry or steel having high supporting piers for carrying a road or railroad over a valley, gorge, etc 1560	volume of damming reservoir 1565
velocite potentielle	vitesse moyenne du courant	viaduc	capacite utile du reservoir de retenue
velocidad potencial	velocidad media de la corriente	viaducto	capacidad del pantano
velocita potenziale	velocita media della corrente	viadotto	volume d'invaso
Geschwindigkeitspotential	mittlere Stromgeschwindigkeit	Viadukt; Überführung	Stauraum
velocity, relative 1549	velocity of flow, vertical 1550	viaducto	volume of water carried 1566
velocite relative; vitesse relative	vitesse verticale	viadotto	debit d'eau
velocidad relativa	velocidad vertical	Viadukt	gasto (caudal) de agua
velocita relativa	velocita verticale		portata d'acqua
relative Geschwindigkeit	senkrecht Geschwindigkeit; Geschwindigkeit gerichtet senkrecht		Wasserführung (Wassermenge in der Zeitinheit)
velocity, vertical 1550			

volume of water flowing through the section per unit of time volume d'eau parcourt le profil dans l'unité de temps volumen de aria que pasa por la sección en la unidad de tiempo volume d'acqua che passa attraverso ad una data sezione nell'unità di tempo Wassermenge durchfließende den Querschnitt in der Zeiteinheit	1567	water eau agua acqua Wasser	1578	water, column of (head) colonne d'eau columna de agua colonna d'acqua Wassersaule	1585	water, depth of profondeur d'eau altura de agua profondità d'acqua Wassertiefe	1591
vortex - a mass of water having a whirling or circular motion tending to form a cavity or vacuum in the center of bodies subject to its action tourbillon remolino vortice Wirbel	1568	water absorption by plants absorption d'eau par les plantes; hygroscopicité de plantes higroscopicidad de plantas assorbimento dell'acqua di pianti; igroscopicità di pianti Pflanzwasseraufnahme; hygroskopische Fähigkeit der Pflanzen	1579	water conduit cours d'eau curso de agua corso d'acqua Wasserlauf	1586	water, dirty or muddy eau sale; eaux ménagères agua fangosa (sucia; turbia) acqua lurida Schmutzwasser; schmutziges Wasser	1592
walkway passerelle pasarela passarella Steg	1575	water, acidity of acidité de l'eau acidez del'agua acidozza dell'acqua Wassersaure	1580	water consumption consommation d'eau consumo de agua consumo d'acqua Wasserverbrauch	1587	water discharge eau d'écoulement agua de salida acqua di scarico Abflusswasser	1593
wall or skin friction frottement contre les parois rozamiento contra o en las paredes attrito alle pareti Wandreibung	1576	water, acid mine eau de mine acide agua acida de mina acqua acidula de miniera saure Grubenwasser	1581	water course - a natural chan- nel for water cours d'eau curso de agua corso d'acqua Wasserlauf	1588	water, displacement of déplacement de l'eau desalojamiento de agua spostamento dell'acqua Wasserverdrängung	1594
wash away; erode affouiller socavar auffodarsen Auskolken; Kolken	1577	water, brackish eau saumâtre aguas salobres acqua salmastra Brackwasser	1582	water covered portion of the earth's surface partie de la surface du globe couverte d'eau parte de la superficie terrestre cubierta por las aguas parte della superficie terrestre coperta dalle acqua wasserbedeckter Teil der Erdoberfläche	1589	water, drinking eau potable agua potable acqua potabile Trinkwasser; trinkbares Wasser	1595
		water cannot drain off l'eau n'a pas de débouché el agua no corre (no tiene salida) l'acqua non ha scarico (sfogo) das Wasser hat keinen Abzug	1583	water demand - the amount of water that is required for a specific use or purpose demandes d'eau demandas de agua richiesta dell'acqua Wasserbedarf	1590	water, economy aménagement des eaux administración des aguas governo delle acqua Wasserwirtschaft	1596
		water chamber; water compartment chambre à eau; caisse à eau camara de agua; caja de agua camera di acqua Wasserhammer; Wasserkasten	1584	water, flood eau en crue aguas crecientes; crecida acqua in aumento steigendes Wasser	1597		

water, fresh eau douce agua dulce acqua fresca Frishwasser; Susswasser	1598	water level of lower pond, lower pool elevation flottaison de la retenue aval nivel del tramo aguas abajo livello di ritenuta d'avalle Wasserstand der unteren Haltung (Unt. W.)	1604	water meters compteurs d'eau contadores de agua contatori d'acqua Wasserzähler	1609	water, pure eau pure agua pura (limpia) acqua pura reines Wasser; Reinwasser	1615
water gauge - device used to measure the water surface in a stream or reservoir above a set zero in elevation indicateur de niveau d'eau indicador del nivel de agua indicatore del livello d'acqua Wasserpegel	1599	water level of upper pond, upper pool elevation flottaison de la retenue amont nivel del tramo aguas arriba livello di ritenuta a monte Wasserstand der oberen Haltung (Ob. W.)	1605	water open to navigation; public use cours d'eau du domaine public aguas publicas acqua pubbliche .. öffentliches Gewässer	1611	water quality - kind or value of water; good or bad; chemical content, etc qualite d'eau calidad de agua qualita di acqua Wassereigenschaft	1616
water, gravity - a class of soil water that drains through the soil under the influence of gravity eau de gravite agua de gravedad acqua di gravita Gravitationswasser	1600	water-mark (water level mark) - a mark indicating the height to which water has risen marque indiquant l'haussement maximal d'eau posto indicador de nivel palo (indicatore) di misura Hochwassermerke; Hochwasseranstiegsmarke	1607	water polluted by solids eau contenant des impuretes physiques agua ensuciada mecanicamente; agua sucia por arrastros acqua resa impura per via meccanica Physikalisch oder mechanisch verunreinigtes Wasser	1612	water requirements (see water demand # 1590)	1617
water, inflow of arrivee d'eau aflujo de agua afflusso d'acqua Wasserzufluss	1601	water main conduite d'eau conduccion de agua conduttura d'acqua Wasserhauptleitung	1606	water pressure main conduite forcee tuberia forzada condottiera forzata Druckwasserleitung	1613	water, rise of; flood montee de l'eau crecida crescere dell'acqua Steigen des Wassers	1620
water jet jet d'eau chorro de agua getto d'acqua Wasserstrahl	1602	water measurement by screen or shutter jaugeage au moyen de l'ecran aforo con pantalla movil misura dell'acqua mediante lo scudo Wassermengenmessung mittels Schirm; Schirmmessung	1608	water, provision of drinking alimentation en eau potable abastecimiento (provision) de agua potable provista d'acqua potabile Trinkwasserversorgung	1614	water, running eau courante agua corriente acqua corrente fliessendes Wasser	1621
water level plan d'eau; niveau d'eau plano de agua; nivel de agua livello d'acqua; pelo d'acqua Wasserspiegel; Wasserstand; Wasserniveau	1603						

water saving economie en eau economia de agua economia d'acqua Wassersparnis	1622	water, slack; dammed water - still water, as that in a stream a- bove a dam, locks or jetties estale de ocrrant; eau retenue estoa de corriente; agua remausada stanca di corriente; acqua rigurgitata Stauwasser	1628	water, supply of power fourniture d'eau industrielle suministro de agua industrial provvista d'acqua industriale Betriebswasserabgabe	1634	water tower - overhead tank or reservoir château d'eau torre de agua rifornitore; castello d'acqua Wasserturm	1640
water saving chambers bassins d'épargne depositos recuperadores serbatoi di recupero (economizzatori) Sparkammern	1623	water source - the beginning of a stream or start of it source d'eau nacimiento de agua sorgente dell'acqua Wasserquelle	1629	water supply papers - a publica- tion put out by U.S. Geologi- cal survey on measurements of flow of streams and of the stage and contents of lakes and reser- voirs in the United States and its territories adduction des eaux abasto de agua adduzione delle acqua Wasserverorgung	1635	water, underground - all water that is below the surface of the ground eau souterraine agua subterranea acqua sotterranea Grundwasser	1641
water, scheme for distribution projet de l'organisation du service d'eau proyecto (plan) de administración de aguas piano (programma) di governo delle acqua Wasserwirtschaftsplan	1624	water-spout - a funnel-shaped or tubular column of rotating, cloud-filled wind extending from a cloud to an ocean or lake trombe marine; syphon tromba; manga de agua tromba d'aria Wasserhose; Trombe	1630	water, surface - all the water that remains on the surface or in streams or reservoirs eau de surface agua a flor de tierra acqua superficiale (a giorno) Tagwasser	1636	water utilization - the economic use of the available water supply utilisation de l'eau utilizacion del agua utilizzare dell'acqua Wasserausnutzung	1642
water, sea eau de mer agua de mar acqua marina Meerwasser	1625	water, subsidjng eau en deourie aguas decrecientes acqua in decrecenza fallendes Wasser	1631	water table - elevation of water in soil nappe aquifere freatica acqifera fialda acquifera Grundwasserspiegel	1637	water vapor vapeur d'eau vapor; rocio (neblina) vapore; rugiada (nebbia) Wasserdampf	1643
water seal clotûre d'eau cierra de agua chiusura ad acqua Wasserverschluss	1626	water supply - supply of water or process of supplying water as for communities by means of reser- voirs, tunnels, and pipes approvisionnement d'eau abast: imiento de agua; provision de : a provvista d'acqua Wasserversorgung	1632	water tightness étanchéité impermeabilidad impermeabilità Wasserdichtigkeit	1639	water, wash eau de lavage agua de limpieza por arrastre; agua para el arrastre de materias fecales acqua di lavaggio Schwammwasser	1644
water, sewage eaux d'égout aguas residuales de la canalización (de alcantarillas) acqua di fogna .. Kanalisationsabwasser	1627	water, supply of (in canals) arrivee (admission) d'eau llorida (admission) de agua afflusso dell'acqua Wasserzufluss; Wasserzuführung; Wasserzuleitung	1633	water, well eau de puits agua de pozo acqua di pozo Brunnenwasser	1645		

water conduit, natural cours d'eau naturel curso natural de agua corso d'acqua naturale natürlicher Wasserlauf	1646	water level, width at largeur à la flottaison anchura de la lamina de agua larghezza in superficie Wasserspiegelbreite	1653	water meter, Woltmann's compteur d'eau Woltmann contador de agua Woltmann contatore d'acqua (mulinello) Woltmann Woltmannscher Wassermesser; Woltmannwassermesser	1660	waterway, natural navigable voie navigable naturelle corriente natural navegable via navigabile naturale natürliche schiffbare Wasserstrasse	1666
water from factories, waste eaux de rebut industrielles aguas residuales de la industria acqua di rifiuto industriali Industrieabwasser; Industrieab- wasserung	1647	water line, downstream; lower pool; 1654 tailwater elevation flottaison aval flotacion aguas abajo livello a valle Unterswasserspiegel		water supply, organization for; 1661 water economy aménagement des eaux; service de distribution d'eaux economia hidraulica; administracion de aguas governo d'ile acqua Wasserhaushalt; Wasservirtschaft		waterway, navigable (capable of taking ships) voie navigable corriente navegable via navigabile Schiffahrtstrasse; Schiffahrtskanal	1667
water level, banked up; damming surelevation (re haussement) du niveau elevacion del nivel; remanso rialzo dello specchio Spiegelerhebung; Stau; Anstauung	1648	water line, normal ligne normale de niveau linea normal del nivel linea normale del pelo gewöhnliche (normale) Wasserspiegel- linie	1655	water supply, surface - the supply of water running on the surface of the ground; that which never gets in the soil distribuzione superficiale d'acqua abastecimiento superficial de agua distribuzione superficiale d'acqua oberflächliche Wasserversorgung	1662	waterworks usine de distribution d'eau central de elevasion de agua impianto idraulico Wasserwerk	1668
water level, constant niveau d'eau constant nivel constante livello d'acqua costante konstanter Wasserstand	1649	water line, upstream; upper pool flottaison amont flotacion aguas arriba livello a monte Oberwasserspiegel; gestauter Wasserspiegel	1656	watershed - the region that con- tributes to the supply of water to a river or lake faîte vertiente spartiacque Wasserscheide	1663	watts - part of coastal river shore subject to periodical partial inundation (German term) watten watten watten Watten	1669
water level, raising of relevement du plan d'eau elevacion de la tmina de agua rialzo del livello d'acqua Erhöhung des Wasserspiegels	1650	water meter, disc compteur d'eau à disque contador de agua de discos contatore d'acqua a disco Scheibenwassermesser	1657	waterway - a way or channel for water voie d'eau; voie navigable via fluvial corso d'acqua navigabile Wasserweg	1664	wattle work tunage; tune braga (liaison qui forme la fascine) zarzo (liaison qui forme le fascinage) graticciato Flechtzaun; Flechtwerk	1670
water level, top designing water level niveau de retenue nivel superior livello superiore Stauhöhe	1651	water meter, vane compteur d'eau à ailettes contador de agua de paletas contatore d'acqua a palette Flügelradwassermesser	1658	waterway, artificial navigable voie navigable artificielle corriente artificial navegable via navigabile artificiale künstliche schiffbare Wasserstrasse	1665	wave - a moving swell or ridge on the surface of the water; undulation ondo; vague onda; ola onde Welle	1671
water level, varying heights of hauteur variable du niveau d'eau altura variable del nivel de agua altezza variabili del pelo d'acqua Wechselnde Wasserspiegelhöhe	1652	water meter, Venturi compteur d'eau Venturi contador de agua Venturi contatore d'acqua Venturi Venturischer Wassermesser; Venturimeter	1659				

<p>wave, abrupt - steep or fast moving waves onda brusques onda bruscas onda scoscosa Sprungwelle</p>	1672	<p>wave length longueur de lame longitud de (la) onda lunghezza dell'onda Wellenlänge</p>	1679	<p>wave, tidal (seismic wave) - a heavy disturbance of the sea, taking the form of rollers caused by submarine earthquake vague de maree; vague seismique onda de marea; ola sismica onda di marea; onda di maremoto Flutwelle; seismische Woge; Seebobswelle</p>	1686	<p>weather map - a map or chart showing the principal meteorological elements at a given hour and over an extended region carte meteorologique carta meteorologica Wetterkarte</p>	1692
<p>wave action - the damaging action along shores caused by waves beating against a bank or structure action des vague accion de las ola azione dello onde Wellenwirkung</p>	1673	<p>wave, ordinary (large wave) grosse lame ola grande onda; ovallone Schwerwelle</p>	1680	<p>wave train serie de lames serie de olas seguito (successione) di onde; ondate Wellenzug</p>	1687	<p>Weber number - a number representing the ratio of the velocity of flow to the speed of a capillary wave <math display="block">W = \frac{V}{\sqrt{\sigma/PL}}</math> numero de Weber numero di Weber Webernummer</p>	1693
<p>canal wave onde de canal onda del canale onda del canale Kanalwelle</p>	1674	<p>wave, return - backwash ressaut resalto salto di bidone Wassersprung; Wasserschwelle</p>	1681	<p>wave, traveling onde mobile onda errante onda vagante Wanderwelle</p>	1688	<p>weights 1 pound = 453.593 grams 1 long ton = 2240 pounds = 1016.05 kg 1 short ton = 2000 pounds = 907.186 kg 1 kilogram = 2.20462 pounds 1 metric quintal = 100 kg 1 metric ton = 1000 kg mesures de poids medida de peso misura di peso Gewichtmass</p>	1694
<p>capillary wave onde capillaire onda capilar onda capillare Kapillarwelle</p>	1675	<p>wave, standing (below dam) onde stationnaire onda estacionaria risalto; onda stazionaria Deckwalze</p>	1682	<p>wave, trough of the oreux de lames fondo de onda avvallamento (depressione) fra le onde Wellental</p>	1689	<p>weir - a dam in a river to stop and raise the water or a structure to measure the flow of water barrage; digue de retenue presa traversa; sbarramento Wehr; Stauwehr; Staudamm</p>	1695
<p>wave crest criste des lames cresta de (la) onda cresta delle onde Wellenberg; Wellenkamm</p>	1676	<p>wave, starting point of the endroit (point, lieu) de naissance des vague lugar de origen de las onda punto di sollevamento(d'origine) dolle onda Erregungsstelle der Wellen</p>	1683	<p>ways, flood - diversion or by-pass routes for flood flows for control of floods above a certain magnitude vois de crue via de crugia via di pieno Flutgang</p>	1690	<p>weather - state of the air or atmosphere with respect to heat or cold, wet or dry, calm or storm, clear or cloudy, etc temps (meteorologique) tiempo; estado atmosferico tempo; condizione dell'atmosfera Wetter</p>	1691
<p>wave depth amplitude d'une lame amplitud de la onda ampiezza dell'onda Wellenausschlag</p>	1677	<p>wave, stationary lames immobile onda estacionaria onda stazionaria stehende Welle</p>	1684	<p>weather - state of the air or atmosphere with respect to heat or cold, wet or dry, calm or storm, clear or cloudy, etc temps (meteorologique) tiempo; estado atmosferico tempo; condizione dell'atmosfera Wetter</p>	1691		
<p>wave, flood - a steep or fast moving wave causing a flood onde de crue onda de crecida onda di pieno Hochwasserwelle</p>	1678	<p>wave, surface lame de surface onda superficial onda sifficiale Oberflächenwelle</p>	1685				



weir, boardtrap; or dam - a type of gate for regulating the water surface level over a spillway, using headwater pressure for its operation, consisting of two leaves, hinged at opposite ends and overlapping each other	1696	weir, drum or rotary barrage a tambor presa rotativa equilibrada sbarra onto a tamburo Trommelwehr	1702	weir, needles (pins) aiguilles du barrage agujas de la presa ago di traversa Nadeln eines Wehres	1709	weir, permeability of a barrage perméabilité d'un barrage permeabilidade de la presa permeabilità d'uno sbarramento Wasserdurchlässigkeit eines Wehres	1716
barrage en toit presa hueca sbarramento a tetto Dachwehr		weir, emergency barrage de secours presa de seguridad sbarramento di soccorso Notwehr	1703	weir, opening or clearing of ouverture du barrage bajadamiento de la presa abbattimento di traverso Niederlegung (Öffnung) des Wehres	1710	weir, pin barrage à aiguilles presa de aguja traversa a panconcelli Nadelwehr	1717
weir, broad-crested - flat-top - pad dams with square upstream corners	1697	weir formulas - formulas for computing the flow of water over weirs	1704	weir or dam, downstream facing paroi aval paramento aguas abajo parete a valle Wehrrucken	1711	weir, raising or closing of releveage ou fermeture du barrage levantamiento de la presa rialzamento di traversa Aufrichter oder Abschliessen des Wehres	1718
barrage à large crête presa a cresta ancha sbarramento a larga cresta Wehr mit breiter Krone		weir, frame of fermette du barrage pantalle de la presa cavalletto di traversa Wehrgobalk	1705	weir or dam, fixed barrage fixe; barrage plein presa fija sbarramento fisso festes Wehr	1712	weir, sector (gate) barrage a secteur presa de sector sbarramento a settore Sektorwehr	1719
weir capping in dressed stone couronnement en pierre de taille coronación de sillera labrada coronamento in pietra da taglio Wehrkrone aus behauenen Steinquadern	1698	weir, head over crest of gonflement local à l'aplomb du barrage elevación local por consecuencia de la presa lama d'acqua sulla verticale dello spigolo Stauhöhe am Wehr	1706	weir or dam, upstream facing of parement ou paroi amont paramento aguas arriba paramento o parete a monte Bergseite des Wehrkörpers	1713	weir, temporary barrage provisoire presa provisional sbarramento provvisorio provisorisches Wehr	1720
weir, crest of crête du barrage parte superior de la presa sommita dello sbarramento Wehrkrone	1699	weir, height of the hauteur du barrage altura de la presa altezza della traversa Wehrhöhe	1707	weir, overfall - waste weir barrage de déversoir vertedero; presa de vertedero stramazzo; traversa; diga (di sbarramento), a stramazzo (sommersa) Überfall; Überfallwehr	1714	weir, top or crest of crête (arête, seuil) du déversoir cresta de vertedero spigolo (soglia, corona) della traversa (dello stramazzo) Wehrkrone	1721
weir, drowned or submerged barrage submersible presa sumergible sbarramento sommergibile Grundwehr	1700	weir, measuring deversoir de jauge vertedero de aforo traversa di misura Messwehr	1708	weir, perfect devorsoir complet vertedero completo stramazzo libero vollkommener Überfall	1715	weir types - sharp crested or broad crested types de barrages tipos de presas tipi di sbarramenti Typen von Wehren	1722
weir, drum barrage a tambor presa de tambor sbarramento a tamburo Trommelwehr	1701						

weir, watertightness of a étanchéité d'un barrage impermeabilidad de la presa ermeticità d'uno sbarramento Dichtigkeit eines Wehres	1723	well, gravity - a vertical hole from surface of earth penetra- ting saturated underground material in which the surface of water out- side of and around the well is at atmospheric pressure	1720	wharf - a structure on the shore of a harbor, river, canal, etc, for a vessel to lie alongside of to handle cargo quai; cale; débarcadere; embarcadere muelle; embarcadero; cargadero cala; banchino; cala da sbarco; imbarcaio Quai; Kai; Werft; Bauschaling; Landungssteg	wicket, "Chanoine Pascaud"(shutter) automatic folding wickets for top of navigation dams hausse "Chanoine Pascaud" alza "Chanoine Pascaud" sbarramento mobile "Chanoine Pascaud" "Chanoine Pascaud" Schutztafel
weir width at the base empatement du mur revestimiento del muro larghezza alla base del mur Breite der Grundmauer	1724	pozo de gravedad pozzo di gravita Gravitationsbrunnen		whirling surface; surface of vortex surface du tourbillon superficie del remolino superficie del vortice Wirbelfläche	widening (narrowing, contracting) of a stream, progressive elargissement (retrecissement, resserrement) progressif d'une riviere ensanchamiento(estrechamientos) progresivos de un rio allargamento (restringimento) progressivo di un fiume allmähliche Erweiterung (Verengung) eines Flusses
weir width at the top largeur du barrage au sommet ancho de la presa en la coronación larghezza della traversa in sommita Breite der Wehrkrone	1725	well spring - a fountainhead; a spring; a source of continual supply of water fontaine montante pozo de manantial pozzo di fontanazzo Quellenbrunnen	1731	whirlpool; vortex; eddy tourbillon remolino vortice Wirbel	width of overfall largeur du deversoir anchura (ancho) del vertedero larghezza dello stramazzo Überfallbreite
weir with a free fall barrage insubmersible presa no sumergible sbarramento insommergibile vollkommenes Wehr	1726	wetted perimeter perimetre mouille perimetro mojado perimetro bagnato benetzter Umfang	1732	wicket - a small gate by which the chamber of canal lock is emptied, also a gate of a shutter dam portillon hausse portillo sportello Turchen; Schutztafel; Einlasspor- te	width of the navigable passage of a bridge; horizontal clearance largeur de la passe maritime d'un pont anchura del paso mariner del puente larghezza navigabile di un ponte (luce navigabile) Durchfahrbreite unter einer Brücke
weir with frames and needles; pin weir barrage a aiguilles presa de aguja traversa a panconcelli Nadelwehr	1727	wetted surface surface mouillee superficie mojada (banada) por el liquido superficie in contatto col liquido Oberfläche berührt von der Flüssig- keit	1733	wicket, Bebout, or gate - struc- ture on top of dam for regu- lating water surface elevation for navigation hausse Bebout alza Bebout sbarramento mobile Bebout Beboutschutztafel	winch treuil torno tringuate verricello Windwerk
well - a pit or hole sunk into the earth to reach a supply of water puit pozo pozzo Brunnen	1728	wet year annee pluvieuse año mojado anno nevososo regnerisches Jahr	1734	wind - any movement of air vent viento vento Wind	1744
well, artesian - a free flowing well from internal pressure puit artesian pozo artesiano pozzo artasiano artosischer Brunnen; Steigbrunnen	1729				1745

wind direction, prevailing	1746	winter - the coldest season of	1753
direction (dominante) du vent		the year	
direccion (predominante) del viento		hiver	
dirazions (predominante) del vento		inverno	
(herrschernde) Windrichtung		inverno	
		winter	
wind effects - damage or benefit	1747	withdraw a certain quantity of	1754
of wind movement		water from the river	
effets du vent		enlever (prendre) à la rivière une	
efectos del viento		quantite d'eau determinee	
effetti di vento		derivar del rio una cantidad	
Windwirkung		determinada de agua	
windstorm - a storm character-	1748	derivare un dato volume d'acqua da	
ized by high wind with little		un fiume	
or no precipitation		entnehmen eine bestimmte Wassermenge	
tempeste de vent		von Dem Fluss	
tempestad del viento		working length or usable length	1755
tempesta del vento		of lock	
Windsturm		longueur utile de l'ecluse	
wind toward the bank	1749	longitud util de la esclusa	
vent vers la rive		lunghezza utile della conca	
viento hacia la orilla		Nutzlänge der Schleuse	
viento verso la riva		working width of the lock or	1756
Wind gegen Flussufer		controlling width of lock	
wind towards the river	1750	largeur utile de l'ecluse	
vent vers la riviere		ancho util de la esclusa	
viento hacia el rio		larghezza utile della conca	
viento verso il corso d'acqua		nutzbare Breite der Schleuse	
Wind in der Flussrichtung		zero	1760
windward bank	1751	zero	
rive du vent		cero	
margen de barlovento		zero	
riva sopra vento		zero	
windseitiges Ufer; Ufer auf der		Null	
Luvseite			
wind walls	1752		
murs en retour			
muros en vuelta			
muri di risvolto o voltatesta			
Flügelmauern			

## 4. Français Liste Alphanétique

A			
abaissement du niveau	902	aménagement potentiel	1067
abaissement du plan d'eau	902	amont lame déversante	982
abasse lame déversante	981	amplitude d'une lame	1677
absorption d'eau par les		analyse de l'eau	1638
plantes	1579	ancien lit de la rivière	1177
accélération	3	anémomètre	26
accès à la vanne cylindrique	1522	année humide	710
accumulation d'eau	1357	année hydrographique	544
accumulation de boue	1271	année moyenne	47
acidité de l'eau	1580	année pluvieuse	1734
acre-pied	5	année sèche	402
action biologique	81	annuel	27
action des vagues	1673	anse	788
action scarifiante du		anticyclone	28
courant	1239	appareillage de manoeuvre	1003
adduction des eaux	1635	approfondissement du fond	901
adhésion (adherence) du		approvisionnement d'eau	1413, 1632
liquide à la paroi	7	aqueduc	241
adiabatique	8	aqueduc à vannes	243
admission	794	aqueduc-drain	382
admission d'eau	1633	aqueduc longitudinal	240
ajutage	11	aqueducs à larrons	241
ajuration	11	aqueducs courts	242
aérophotographie	13	arête de commande	910
affluent	786, 1475	arche	1331
affluent des eaux		argile	170
souterraines	787	argile à galets	89
affouillement	429, 1238	argile ordinaire	173
affouillement d'un talus	430	argile sans cailloux	171
affouiller	1577	argile schisteuse	1256
à fleur d'eau	48	aride	38
age de la marée	1461	arpentage	835
aiguilles du barrage	1709	arrière bec	1036
aire	34	arrivée d'eau	1601, 1633
aire-débit diagramme	36	aspirateur	1106
aire du drainage	378	aspiration	794
ajustage du compteur	9	assèchement	401
à la derive	10	atmosphère	41
alcalin	20	auge de pied	903
algue	19	augmentation de la densité du	
alignement droit	1387	sous-sol	313
alimentation en eau potable	1614	augmentation de pression	1094
allocation de l'emmagasinage	1339	automne	44
alluvion	21, 25	avant masque en béton armé	1147
alluvionnement	44	averse	374
amas de neige	1310	axe hydraulique	713
amélioration du terrain	779		
aménagement des eaux	1596, 1661		

wind direction, prevailing	1746	winter - the coldest season of	1753
direction (dominante) du vent		the year	
direccion (predominante) del viento		hiver	
direzione (predominante) del vento		invierno	
(herrsche) Windrichtung		inverno	
		Winter	
wind effects - damage or benefit	1747	withdraw a certain quantity of	1754
of wind movement		water from the river	
effets du vent		enlever (prendre) à la rivière une	
efectos del viento		quantité d'eau déterminée	
effetti di vento		derivar del rio una cantidad	
Windwirkung		determinada de agua	
windstorm - a storm characteri-	1749	derivere un dato volume d'acqua da	
zed by high wind with little		un fiume	
or no precipitation		entnehmen eine bestimmte Wassermenge	
tempête de vent		von Dem Fluss	
tempestad del viento		working length or usable length	1755
tempesta del vento		of lock	
Windsturm		longueur utile de l'écluse	
wind toward the bank	1749	longitud util de la esclusa	
vent vers la rive		lunghezza utile della conca	
viento hacia la orilla		Nutzlänge der Schleuse	
viento verso la riva		working width of the lock or	1756
Wind gegen Flussufer		controlling width of lock	
wind towards the river	1750	largeur utile de l'écluse	
vent vers la rivière		ancho util de la esclusa	
viento hacia el rio		larghezza utile della conca	
viento verso il corso d'acqua		nutzbare Breite der Schleuse	
Wind in der Flussrichtung		zero	1760
windward bank	1751	zero	
rive du vent		cero	
margen de barlovento		zero	
riva sopra vento		zero	
windseitiges Ufer; Ufer auf der		Null	
Luvseite			
wing walls	1752		
murs en retour			
muros en vuelta			
muri di risvolto o voltatasta			
Flügelmauern			

## 4. Français Liste Alphabetique

A			
abaissement du niveau	902	aménagement potentiel	1067
abaissement du plan d'eau	902	amont lame déversante	982
abasse lame déversante	981	amplitude d'une lame	1677
absorption d'eau par les		analyse de l'eau	1638
plantes	1579	ancien lit de la rivière	1177
accélération	3	anémomètre	26
accès à la vanne cylindrique	1522	année humide	710
accumulation d'eau	1357	année hydrographique	544
accumulation de boue	1271	année moyenne	47
acidité de l'eau	1580	année pluvieuse	1734
acre-pied	5	année sèche	402
action biologique	84	annuel	27
action des vagues	1673	anse	788
action searifiante du		anticyclone	28
courant	1239	appareillage de manoeuvre	1003
adduction des eaux	1635	approfondissement du fond	901
adhesion (adherence) du		approvisionnement d'eau	1413, 1632
liquide à la paroi	7	aqueduc	29, 241
adiabatique	8	aqueduc à vannes	243
admission	794	aqueduc-drain	382
admission d'eau	1633	aqueduc longitudinal	240
agrafe	11	aqueducs à larrons	241
agravation	11	aqueducs courts	242
aérogaphie	13	arbe de commande	910
affluent	786, 1475	arche	1331
affluent des eaux		argile	170
souterraines	787	argile à galets	89
affouillement	429, 1238	argile ordinaire	173
affouillement d'un talus	430	argile sans cailloux	171
affouiller	1577	argile schisteuse	1256
a fleur d'eau	48	aride	38
age de la maree	1461	arpentage	835
aiguilles du barrage	1709	arrière bec	1036
aire	34	arrivée d'eau	1601, 1633
aire-débit diagramme	36	aspirateur	1106
aire du drainage	379	aspiration	794
ajustage du compteur	9	assechement	401
à la derive	10	atmosphère	41
alcalin	20	auge de pied	903
algue	19	augmentation de la densité du	
alignement droit	1387	sous-sol	313
alimentation en eau potable	1614	augmentation de pression	1094
allocation de l'emmagasinage	1339	automne	44
alluvion	21, 25	avant masque en béton armé	1147
alluvionnement	14	averse	374
amgs de neige	1310	axe hydraulique	713
amélioration du terrain	779		
aménagement des eaux	1596, 1661		



chenal de jusan	157	condition de surface	1418
conche de terrain superpose	1419	condition (etat) gwarant	504
condensation	201	conditi ons climatériques	178
chenille	1191	conditi ns climatologiques	180
cheval (H.P.)	1072	conditions de la plage	73
chioane	52	conditions du courant tour-	
choo de l'eau	774	billionnaire	1485
choo hydraulique	722	conditi ons geologiques	628
chute	460, 873	conduite	202
chute de neige	1313	conduite à ojal ouvert	547
chute de pression	1089	conduite d'aerage	12
chute disponible	45	conduite d'eau	1606
chute napreull	985	conduite de vidange	204
chute specifique	684	conduite forcee	1023, 1088, 1613
ciotricos	1255	confluant de deux cours d'eau	205
clapet	1519	conglaçtion	564
classification du terrain	833	conglomerat	206
climat	174	consommation d'eau	1587
climat continental	175	construire artificiellement	
climat marin	176	une pente	461
climatologie	181	contraction	209
climat tempere	177	contraction complete	211
clinometre	182	contraction du cours d'eau	214
clôture d'eau	1626	contraction du fleuve	214
coefficient	187	contraction du jet d'eau	213
coefficient de contraction	210	contraction fin	420
coefficient d'ecoulement	188, 1202	contraction parfaite	211
coefficient de deversement	190	contraction partielle (imparfaite)	1021
coefficient de frottement		contre	413
interieur	189	contre-courant	221
coefficient d'emmagasinage	1362	contresfort	108, 222
coefficient de permeabilite	1028	contre - fosse	368
coefficient de rugosite	191, 1196	contre foullement	1424
coffrage en pierre seche	930	contrpoids de la vanne	
coffre (étanche)	192	superieure	223
col	194, 633, 1215	contrôle	215
colonne d'eau	1585	corroyage	1102
comblement	465	côte	1258
compteur d'eau à ailettes	1658	cote de niveau	415
compteur d'eau à disque	1657	couche	1388
compteur d'eau avec barrage-		couche aquifere	30
deversoir à encoche		couche arable	1325
triangulaire	1610	couche boueuse	975
compteur d'eau Siemens	1255	couche de boue	976
compteur d'eau Venturi	1659	couche de filtrage	468
compteur d'eau Woltmann	1660	couche de gelee	572
compteurs d'eau	1609	couche-limite	90
compression du sous-sol		coulage	842
(par poids)	207	coular	538
concentration temps	199	coup d'eau	774
condensation en nuages	184	coup de belier	774
condi tion d'ecoulement	504	coupure	264

		FRANCAIS	
courant	246, 413, 498	crête des lames	1676
courant accelere	499	crête du barrage	1699
courant critique	505	crete du deversoir	236
courant dans les conduites		creux de lames	1689
fermees	615	crevasse	788
courant d'arrivee	786	crique	480, 567
courant d'eau naturel	520	crue	237
courant d'eau souterrain	540, 652	cryologie	733
courant de densite	249	cycle hydrologique	269
courant de flot	251	cyclone	1192
courant de flot de fond	1501		
courant de fond	247		
courant de jusan	250, 1458		
courant de surface	252		
courant de transition	539		
courant discontinu	541		
courant principal	519	dalle deversante	1336
courant regenti	528	damage	196
courant regulier	541	debacle	757
courant retarde	528	debarcadere	1735
courant sous-marin	255	debit	1007
courant uniforme	542	debit d'eau	1566
courant varie	541	debit de base	501
courbe caracteristique	168	debit de sable	1221
courbe d'ecoulement	1203	debit de sous-sole	535
courbe de debit	351, 728	debit de vase	1268
courbe de debit thiorétique	729	debit maximum	352, 356
courbe de decharge	346	debit minimum	354
courbe de haussment	60	debit moyen	353
courbe de memes vitesses d'eau	261	debit normal	349
courbe d'epuisement	314	debit presque critique	534
courbe de raccordement	1471	debit secondaire	530
courbe de remous	51	debit solide	1327
courbe des vitesses	1538	debit supercritique	536
courbe horizontale	703	debordement	567
courbure	263	debouche de l'aqueduc	
couronnement d'une digue	341	vertical court	1010
taille	1698	debouche d'un canal dans	
courrier bref	960	une riviere	133
cours d'eau	1389, 1586, 1588	dehanchement	1238
cours d'eau du domaine public	1611	decharge (d'eau)	344
cours d'eau naturel	1646	dechargeur	166
couverture de neige	1308	defense de la berge	58
crage	149	defile	633
cramaillere	1125	defluent ou bifurcation	
crete	227	de riviere	330
crete (arête, seuil) du		degel	1453, 1454
deversoir	1721	degradation	309
crete arrondie	1198	degre de saturation	709
		delavage	342
		delta	310

FRANCAIS			
demandes d'eau	1590	digue longitudinale	335
densimetre	739	dilatation	440
densité	312	dilution	43
densité de neige	1309	diminution de vitesse	1539
déplacement de l'eau	1594	direction des couches	1397
dépôts	316, 1245	direction (dominante) du vent	1746
dépôts calcaires	117	distribution superficielle d'eau	1662
dépression de source d'eau	1340	divergent	78
dépression lente	319	divers types d'écluse	876
dépression rapide	318	doldrums	372
desagrégation	309	doucine	105, 1000
descente de l'eau decrue	458	dragage	394
dessableur	1229	drague à succion (à aspiration)	1406
dessin hydraulique	715	drainage	378
dessiccation	401	drainage ou marécage	926
destruction	325	drainage ou assèchement du terrain	383
détermination de la dénivellation	1426	drain vertical	1559
détermination de volume	1563	droit à l'eau	1619
détritus	326	duc d'albe	373
deversoir	1332	durge de la crue (de l'inondation)	482
deversoir à contraction		durge de l'écoulement	507
latérale	1016	durge des demandes d'eau	311
deversoir avec accès d'air	1015	durge totale de vidange	1463
deversoir complet	1715		
deversoir de jauge	951, 1708		
deversoir sans contraction			
latérale	1017		
deversoir triangulaire	1014		
devers (transversal)	1277		
déviator de l'eau	370		
diagramme de débit	728		
diagramme de débit synthétique	730		
diagramme d'unité de débit	1504		
diagramme d'unité de débit synthétique	1505		
diamètre extérieur de la tube	1044		
diamètre inférieur du tuyau	1042		
diamètre théorique (nominal) du tuyau	1043		
diamètre utile	328		
différence des hauteurs du niveau	329		
digue	142, 416		
digue capitale	336		
digue cède	849		
digue contre les crues	331		
digue contre lesernes	848		
digue de régime	1695		
digue de sécurité	337		
digue de séparation	333		
digue d'été	339		
digue longeant directement le cours d'eau	332		

FRANCAIS			
eau pure	1615	écoulement	344, 1201
eau retenue	1628	écoulement brut	514
eau sale	1592	écoulement composé	345
eau salée	1217	écoulement continu	531
eau saumâtre	1217, 1582	écoulement contrôle	218
eau souterraine	644, 1641	écoulement de conduite à ciel ouvert	502
eaux affluentes	785	écoulement de densité	506
eaux d'égout	1627	écoulement de l'eau souterraine	646
eaux de rebut industrielles	1647	écoulement des eaux souterraines	1206
eaux ménagères	1592	écoulement effectif	508
eaux pluviales	1083	écoulement inuniforme	522
éboulement	1275	écoulement laminaire	517
éboulement d'un talus	1276	écoulement maximum	524
éboulis	1275	écoulement moyen	500
échelle	623	écoulement non continu	543
échelle à poisson	475	écoulement normal	523
échelle d'eau	323	écoulement noyé	360
échelle d'écluses	869	écoulement par gravité	511, 513
échelle enregistreuse	622	écoulement sous charge invariable	362
écluse	15	écoulement sous charge variable	363
écluse à grande chute	885	écoulement sous l'eau	360
écluse à têtes séparées	871	écoulement uniforme	542
écluse avec bajoyers courbes	877	effet d'aspiration	1407
écluse avec porte intermédiaire	880	effets de glace	761
écluse carrée (écluse-bassin à quatre têtes)	870	effets de gravité	641
écluse de chasse	1304	effets de température	1449
écluse de fermeture	595	effets du vent	1747
écluse de garde	595, 882	effluent	509
écluse d'évacuation	386	effondrement	456
écluse d'irrigation	803	effort tangentiel	1095
écluse en canal munie de bassins d'épargne	130	effort tangentiel par unité de section	797
écluse maritime	1242	égout	1255
écluse simple	882	élargissement central brusque	424
écluse simple (à porte d'abe)	612	élargissement central progressif	636
écluse simple (à porte d'abe et de flot)	427	élargissement du canal	423
écluses étages ou superposées	869	élargissement en courbe	442
économie en eau	1622	élargissement progressif d'une rivière	1741
écoulage potentiel	525	élévation de la crête du barrage	687
écoulage proportionnelle	526	élever	304





## FRANCAIS

grande crue	696	hauteur pluviométrique; maximum;	
grande rivière	1167	moyenne; minimum	1132
granit	637	hauteur variable du niveau d'eau	1652
graphique de la durée (débit or précipitation et temps)	403	herbes marines	19
gravier	639	hiver	1753
gravier fin	474	houille blanche	1074
gravier tamisé	1240	houle	1430
grêle	670	hout-fond	692
grès	1227	humidité	707
grille pare-bois	1473	humidité de l'air	708
grilles	1291	humidité relative de l'air	709
gross caillou	88	hydraulique	712
grosse lame	1680	hydrodynamique	726
grotte	144	hydrographie	732
gue	552	hydrologie	736
		hydromécanique	737
		hydrométéorologie	738
		hydrométrie	739
		hydroscope	740
		hydrostatique	744
		hygrométrie	745
		hygroscopicité de plantes	1579
		I	
		immersion	773
		imperméable	775
		impregner d'eau	1231
		inclinaison du talus	1281
		indicateur de niveau d'eau	623, 1599
		indicateur de vitesse (de l'eau)	262
		indicateur de volume	1564
		infiltration	782, 1247
		infiltration d'eau dans une rivière	1024
		infiltrer	1001
		inondation	480, 799
		inondation fluviale	483
		inondations maremotrice	493
		inondation potentiel	488
		inonder	1401
		instruments	793
		integrateur	257
		intensité d'écoulement	1207
		intensité de la pluie	1133
		intensité de l'évaporation	437
		intensité d'ensoleillement	790
		interception des précipitation intérieure	796
		investigation de fondation	558
		investigation de glace	768
		investigation de la digue	338
		investigation de l'écoulement	533

-148-

## FRANCAIS

investigation de l'érosion	431	lame de surface	1685
investigation des eaux souterraines	653	lame deversante	830
investigations des inondations	491	lames immobile	1684
investigation des relations entre précipitation, air and durée	492	largeur à la flottaison	1683
investigation du canal	321	largeur de la passe marinière d'un pont	1743
investigation d'irrigation	804	largeur du barrage au sommet	1725
investigation géologique	155	largeur du chenal	1497
investigation hydraulique	559	largeur du déversoir	1702
investigation hydrologique	629	largeur utile de l'écluse	1756
irrigation	725	l'arçon	239
isobare	754	latéral	836
isobathe	801	lave	838
isochrone	806	levé; ballast	53
isotaca	807	levé d'un canal	164
isotherme	808	levée	142
	261	levée de terre	416
	811	levé hydrographique	731
		ligne de bord du lac	628
		ligne de niveau	859
		ligne de partage des eaux	371
		ligne de transport de force	1076
		ligne du rivage	1259
		ligne normale de niveau	1655
		lignes de niveau du terrain	208
		lignes de régression (corrélation)	1143
		lignes isohyètes	809
		lignes isostatiques	810
		limites de précipitation (max. min.)	1085
		limnologie	858
		limonage	1287
		liquide	546
		liquide en équilibre	860
		lisière des glaces	764
		lit de crue	494
		lit déplaçant	77
		lit (d'une rivière).	151
		lit majeur	912
		lit mineur	961
		loess	825
		longueur	847
		longueur de lame	1379
		longueur utile de l'écluse	1755
		lysimeètre	907
		M	
		machine dragueur	395
		maçonnerie de pierres de taille	263
		maçonnerie ordinaire	931
		manomètre	915, 1090
		marais	924

-149-

FRANCAIS			
marbre	923	moteur de levage	698
marg	1065	mouillage	156
marecage	87, 928, 1429	moulinet Ellis	256
marecage sablonneux	1230	moulinet hydrométrique	254
marée de morte eau	993	moulinet hydrométrique acoustique	255
marée de vives eaux	1343	moulinet hydrométrique à signal	
marque indignant l'haussement		électrique et téléphone	260
maximal d'eau	1607	moulinet hydrométrique avec compteur	259
masque métallique	454	moulinet universel	258
masse	932	moussoir	245
masse de précipitations - temps		mouvement de l'eau pendant son	
diagramme	1086	écoulement	973
masse - time diagramme	933	mouvement de l'eau souterraine	1500
massif de butes	1182	mouvement des marées	1460
matériaux en suspension	1427	mouvement de tourbillonnement	516
matériaux fins, triés	634	mouvement d'une fluide	510
matériaux perméables roulés	1030	mur de chute	553
matériel grossiers	185	mur de garde	659
méandre	935	mur de pied	550
mécanisme de soulèvement	856	mur de soutènement	1157
mécanisme de sol	1321	mur en chicane	52
mensuel, mensuelle	967	mur-guide ou mur de guidage	661
mer	1241	murs en retour	1752
mesurage de neige	1312	musoir	1035
mesure	937		
mesure de la dénivellation	941		
mesure de la section du cours		N	
d'eau	946		
mesure de la vitesse	1542	nappe aquifère	1637
mesure de longueur	942	nappe libre	562
mesure de neige	944	nappe souterraine	644
mesure de poids	1694	nature du fond	1179
mesure de superficie	945	navigation	986
mesure de volume	940	navigation études	992
météorologie	956	navigation intérieure	988
mica schiste	958	navigation maritime	989
Miocène	962	neige	1307
mode de mesurage du débit d'eau	957	niveau	850
modèle	963	niveau au droit de l'échelle	621
modèle de la rivière	1170	niveau d'eau	1346, 1603
modèle études	964	niveau d'eau constant	1649
modèle hydraulique	721	niveau d'eau d'amont	853
mode (méthode) de jaugeage pour		niveau d'eau d'aval	854
déterminer le débit d'eau	957	niveau - débit graphique	1347
module d'élasticité	965	niveau de la nappe aquifère	563
meillons	1119	niveau de la nappe souterraine	648
môle	1034	niveau de retenue	778, 1061, 1372, 1651
montée de l'eau	1620	niveau de saturation	1234
montée (hauteur) du jet d'eau		niveau du bas-fond	65
libre	690	niveau du lit	75
moraine	969	niveau d'un repère	80
moraine glaciaire	631	niveau maintenu constant par apport	851
		(par alimentation)	

		FRANCAIS	
niveau moyen	852	passage	1286
niveau moyen de la mer	936	passage à reflux complet	
nivocètre	1311	(complètement noyé)	1301
noyau d'étanchéité en terre damée	1100	passage à reflux partiel	
	200	(partiellement noyé)	1302
noyau en béton	1401	passage d'eau	238
noyer	183	passé	983
nuage	574	passé déversoir de secours	1335
numéro de Froude	1160	passerelle	101, 1575
numéro de Reynold	1693	pausée de l'eau sur le panneau	
numero de Weber		de la vanne	741
		pays accidentés	1193
		pays plat	477
		pendage	343
		pendement hydraulique	716
obturateur	1527	pensée verticale (de l'eau)	106
onde	1671	pente du fond	1280
onde brusques	1672	pente du niveau	457
onde capillaire	1675	pente hydraulique	459
onde de canal	1674	pente superficielle	457
onde de crue	1678	pente transversale de l'eau	642
onde du jet	816	perméabilité	1732
onde averse	375	perméabilité d'un barrage	1716
onde mobile	1688	perméable	1032
onde stationnaire	1682	Permien système	1031
orage	1384, 1457	perrière	1049, 1352
orifice	972, 1005	perrière de protection	1351
orifice de remplissage	425	perrièreage du talus	1048
orifice d'évacuation ou de décharge	1011	perte	842, 887
	1292	perte à la soupape	894
orifice de vanne	426	perte (à l'orifice) d'écoulement	350
ouïrage	711	perte de charge dans les coudes	893
ouïrage du barrage	1710	perte de charge dans le sens du courant	896
ouverture en crête	148	perte de charge due à la résistance	1155
ouvrage de contrôle	217	perte de charge due au frottement	569
ouvrage d'écoulement	359	perte de charge per frottement	570
		perte de chute	680
		perte d'écoulement de conduite (tunnel)	203
		perte de hauteur de charge	895
		perte de l'emmagasinage	1378
		perte de transition	898
		perte de transmission	220
		perte de transpiration	899
		perte par éclusement	899
		perte par frottement	891
		perte par fuites	888

FRANCAIS

perte par infiltrations	890	pont-canal au-dessus d'une rivière	125
pertuis de secours	1002	Pont-levis	102, 391
petrographie	1053	pont roulant du batardeau	617
pied d'une digue	340	pont tournant	103
pierres avec éléments liants	1353	porosité	1064
pierres sans éléments liants	1354	port de refuge	674
piezomètre	1037	porte à trappe	596
piezométrique surface	1039	porte busquée en bois	607
plages	74	porte d'égout	598
plage soulevée	1260	porte de flot	486, 585, 872
plaine	906	porte d'écluse	601
plaines de vallée	1518	porte équilibrée	586
plan d'alluvion	23	porte équilibrée (avec chambres à air et eau) à enjambées indépendantes	618
plan d'eau	1603	porte intérieure	598
plan de repère	307	porte levante	615
plan (des trajectoires) d'eau	1393	porte roulante	881
plan horizontale	705	porte roulante dans la chambre de	800, 1194
plan (surface) de niveau	855	porte	602
plateau	1053, 1440	porte tournante	1738
plongement	343	portillon hausse	968
plonger	1401	poste d'attente	1065
pluie	1129	potabilité	1066
pluie en altitude	1136	potamologie	686
pluie fine et pénétrante	396	potéau-tourillon	1355
pluie torrentielle	375	poutrelle	140
plus bas niveau connu	905	pourvoir absorbant	1083
plus hauts eaux navigables	693	précipitation atmosphériques	1084
plus haut niveau connu	694	précipitation moyenne	1315
pluviographe	1055	précipitation nivale	938
pluviomètre	1056, 1135	précision de mesure	554
pluviométrie	943	prédiction de la crue	484
point de condensation	327	pression	1087
point de congélation	565	pression atmosphérique	42
point de dérivation	1052	pression du courant	1092
point de jonction (de rencontre) de deux courants	819	pression fluide	545
point de même (d'égale) vitesse	1547	pression hydrostatique	743
point de mesurage	948	pression normale (sur une surface)	1093
point de plus grande vitesse	1546	prise d'air	17
point de repère de l'échelle d'eau	620	prise d'eau journalière	280
point fixe	79	prise d'eau laterale	837
polder	1058	prise de l'eau de service	392
polder d'été	1411	problème de l'écoulement	358
pollution	1059	procédé de sédimentation	1402
pompe à sable	1224	process (mode) d'écoulement	248
pompe centrifuge	1104	production de la force motrice	1071
pompe d'épuisement	385	produit de dragage	393
ponceau	1103	profil d'eau en crue	489
pont	238	profil du cours d'eau	1096, 1097
pont à bascule	100	profil en long	886
		profil en travers	230
		profil mesuré	1098

FRANCAIS

R

profil (section) exposé (exposée)		radiation solaire	1326
au frottement	232	radier de la chambre des portes	496
profondeur	320	radier (d'une écluse)	800
profondeur critique	322	radier en béton armé	497
profondeur d'eau	1691	rainures pour poutrelles de batardeau	1356
profondeur de fouille	1398	rapides	1139
profondeur de passe navigable	156	ravitallement des eaux souterraines	649
profondeur d'immersion	772	rayon amont en crête	1127
profondeur moyenne	324	rayon aval en crête	1126
profondeur moyenne d'immersion	771	rayon hydraulique	724
projection (portée) horizontale du jet d'eau libre	706	raz de marée	1686
projet de l'organisation du service d'eau	1624	recharge des eaux souterraines	650
projet de navigation	990	recoiffement	1142
projet de puissance hydraulique	1077	recuperation de l'emmagasinage	1377
projet d'irrigation	802	reflux	59, 529
projet hydro-electrique	727	refoulement du sous-sol	1404
projet pour regularisation de crues	481	region marécageuse	925
pronostic	554	region montagneuse	695
protection contre la grande crue	697	region presque artiq	1400
prototypage	1099	registre d'une riviere	1172
puissance	1068	reglage du compteur	9
puissance (debit) disponible	1069	regulation	1145
puissance hydraulique	1074	regulation d'une riviere	1173
puissance hydraulique disponible sur les arbres des turbines	1070	relation entre emmagasinage et debit	1368
puissance requise	1078	relevage ou fermeture du barrage	1718
puits	1728	relevé de flux	1395
puits artésien	1358, 1729	relevé de la dénivellation	1426
puits collecteur	1412	relevé de niveaux d'eau	1549
puits de drainage	388	relevement du fond	901
puits de gravité	1730	relevement du niveau	1548
puits de la vance	611	relevement du plan d'eau	1650
puits de visite	791	remblai	416, 465
		remblai hydraulique	718
		remous	50, 413
		remplissage de fascines	462
		remplissage d'une écluse par aqueducs-larrons par dessous la busse	466
		remplissage et vidange d'une écluse par aqueducs menages dans le radier	868
quai	1735	renard	844
qualité	1115	rendement d'une écluse	355
quantité d'eau	1616	répartition des vitesses dans la section transversale	1541
quantité d'eau disponible par seconde	46	repère d'altitude	79
quantité d'eau passée par infiltration à travers une digue	1116	resseau d'écoulement	521
quantité d'eau se déversant	1118	reservoir	1151
quantités des dépôts	1117	reservoir (bassin) de retenue	959
quotidien	1120	reservoir compensateur	1153
	369	reservoir jauge	949

## FRANCAIS

résistance	377, 1154	rugosité de la paroi du tuyau	1197
résistance au glissement	1095	ruisseau	93, 104, 226
résistance de l'air	18	ruisseau de montagne	1468
résistance du lit	1156	rupture	95
ressac (brisants)	1416	rupture de l'endiguement	417
ressaut	1681	rupture du barrage	288
ressaut hydraulique	720	rupture d'une digue	143, 334
resserrement progressif d'une rivière	1741		
ressources d'eau	1618		
retard	209		
retour à l'état normal	215		
retour à l'état normal progressif	635		
retour à l'état normal progressif d'une rivière	1741		
revanche de barrage	689		
revêtement	452		
revêtement des rives	1159		
revêtement en béton bitumineux	85		
revêtement en pierre de taille	224		
revêtement en pierre naturelle	453		
revêtement en pierres sèches	186		
rhéologie	1161		
rhéomètre	1162		
rideau de palplanche	1257		
rigole	151		
rigole de Parshall	1020		
rigole d'évacuation	652		
rigole ouverte	655		
rivage	54		
rive	54		
rive concave	198		
rive convexe	219		
rive du vent	1751		
rive érodée	56		
rive sous le vent	846		
rivière	1165, 1389		
rivière à marée	1175		
rivière inférieure	1169		
rivière maritime	1169		
rivière supérieure	1176		
roche cristalline	1181		
roche éruptive	1185		
roche escarp	86		
roche métamorphique	1183		
rocher	1180		
rocher escarpé	1235		
roche sédimentaire	1184		
rosée	327		
rotation	1195		
roues turbines	1483		
rouillage (corrosion, oxydation) du tuyau	1045		
		sable	1218
		sable argileux	1220
		sable bouillant	1225
		sable fin	1223
		sable grossier	1219
		sable mouvant	1121
		salinité	1216
		sas à talus	150, 864
		saturation	865
		saumur	1233
		saumâtre	1232
		schiste	92
		sécheresse	1256
		secousse sismique	397
		section de l'orifice d'écoulement	410
		section de rivière (canal)	1009
		section mesurée	1174
		section transversale du cours d'eau (de canal)	1098
		section transversale du fleuve (de la rivière)	154
		section trapézoïdale de la rivière	234
		section utile du tuyau	235
		scdimentation	233
		scdimentation suspendu	1243
		sciche	1428
		serie de lames	1248
		service de distribution d'eaux	1687
		seuil	1661
		seuil de fond	1266
		seuil de la chambre des portes	40
		siphon	659
		siphon automatique	1273
		situation della rivière	1274
		sol	1168
		sol de fondation	1317
		sol poreux	1168
		sol sablonneux	557
		solubilité	1323
		sondage	1324
		sonde	1328
			1329
			619

## FRANCAIS

sortie	1008	système d'irrigation	805
sortie courtes	1013	système Jurassique	820
souillure	1059	système Silurien	1272
soulèvement	1164		
soupape	1519		
soupape à registre tournant	1520		
soupape papillon	1520		
source	685, 1337		
source à travers la digue	844	tablier en acier coulé	588
source d'eau	1629	tachymètre	1441
source d'eau de contact	1339	talus	1277
source d'eau de fracture	1341	talus au-dessus de l'eau	1283
source d'eau de gravité	1342	talus naturel	1279
source par dessous la digue	845	talus perreye	1049
sous-pression	1506	talus sous eau	1502
sous-sol	1403	tanque septique	1250
station de le houille blanche	1073	tapis de protection du sol	1333
station de pompage	1107	tarage du moulinet	120
station d'épuisement	1107	tas de neige	1310
station évaporométrique	438	tassement	197, 1251
station fluvimétrique	624	taux d'écoulement	527
station météorologique	954	taux de filtrage	473
station pluviométrique	1134	taux de filtration	1025
strate acquifère artésienne	39	taux de pertes	897
structure d'adduction	795	taux d'épispement	315
structure de navigation	991	taux de récupération d'eau	1141
structure de puissance hydraulique	1079	taux de regression (corrélation)	1144
structure de sortie	1012	taux d'infiltration	784
submerger	1401	tectonique	1444
suppression des poussières	404	télegraphique d'un crue, annonce	495
surélévation (rehaussement) du niveau	1648	température	1445
surfaçage	1423	température maximum	1446
surface	1417	température minimum	1448
surface courant	537	température moyenne	1447
surface de captation des eaux	141	tempête	1384
surface d'écoulement	1208	tempête de grêle	671
surface de la nappe souterraine	648	tempête de neige	1315
surface de potentiel constant	855	tempête de pluie	1137
surface du tourbillon	1756	tempête de vent	1748
surface-limite	91	tempête d'écoulement	361
surface mouillée	1735	temps de degel	1453
surface pressée	1422	temps de retard	825
surface sous pression	1422	temps (météorologique)	1691
siphon	1630	teneur de vase	1269
système Cambrien	122	teneur en sel	1216
système de conduites		tension superficielle et action capillaire	1421
alimentaires	464	terrain alluvial	22
système de distribution	364	terrain alluvionnaires	21
système de drainage	387	terrain au gravier	640
système de filtrage	470	terrain graveleux	640
système de traitement des eaux d'égout	1254	terrain imperméable	1318
		terrain marécageux	928
		terrain naturel	643

FRANCAIS			
terrain perméable	1322	trou d'homme	913
terrain réparable et mare cagoux	1058	trou d'injection	655
terrain résistant	675	tube de Pitot	1050
terrain (sol) argileux	172	tube de venturi	1558
terrasse alluviale	24	tube montant	1350
terrassement	411	tuf	1478
terre	850, 1317	tunage	1670
terre arable	831	tune	1670
terre de revêtement	1467	tunnel	1479
terre fine corroyée	1101	tunnel de prise	1480
terre fine damée	195	turbidite	1482
terren d'alluvion	22	turbines	1483
territoire inondé	798	turbulence	1484
tête amont de l'écluse	1507	tuyau	1040
tête aval de l'écluse	900	tuyau à paroi intérieure lisse	1047
tête d'amont	614	tuyau avec dépôt intérieur	1046
tête d'aval	605	tuyau d'aspiration	1409
tête d'eau positive	679	tuyau de décharge voûte	238
tête d'énergie	422	tuyau de descente	1255
tête d'un épi	681	tuyau de drainage	384
tête extérieure (ou aval)	608	tuyau de rafoulement	357
tête intérieure (ou amont)	604	type de barrages	1722
tête ronde	1199	type de l'endigement	418
thalweg	1452	type du marais	927
théorème de Bernoulli	82	typhon	1489
tirant d'air d'un pont	685		
tirant d'eau	389		
tirant d'eau (permis)	390		
topographie	1465		
tornade	1488	unité de puissance	1081
torrent	970, 1468	usine de distribution d'eau	1668
tourbe	1486	utilisation de l'eau	1642
tourbière	1487		
tourbillon			
	413, 516, 1466, 1568, 1737		
tourbillon à axe horizontal	414		
train de bateaux	1470	vague	1671
traitement des eaux d'égout	1253	vague sismique	1686
trancher (creuser) un fossé	439	vallée	1515
transformation en marais	929	vallée d'alluvion	1516
transition de canal	165	valve	1519
transpiration	1472	valve de commande	1525
transport d'énergie	1080	vanne	585, 1261, 1284, 1289, 1291
travaux hydrauliques	717	vanne à chenilles	590
travée	1531	vanne à clapet	1524
treuil	1744	vanne à corps cylindrique coulissant	1528
treuil des vannes	616	vanne à cylindrique	594
Trias	1474	vanne à décharge inférieure	1299
tributaire	1476	vanne à glissières	613
trombe marine	1630	vanne à jalousies	1300
trompe d'entrée	1477	vanne à pointeau	1523
tronçon rectiligne	1387	vanne à secteur	597

FRANCAIS			
vanne à segment	1306	vitesse de traversée	1543
vanne à tambour	597, 1287	vitesse et courant	1532
vanne cylindrique	1521	vitesse moyenne à la surface	1537
vanne d'arrêt	592	vitesse moyenne de l'eau dans la section	1556
vanne de chasse	603	vitesse moyenne de passage (en m. par. sec)	1554
vanne de crête	593	vitesse moyenne du courant	1555
vanne de crue	466	vitesse moyenne du niveau	1537
vanne de marche à vide	1297	vitesse normale à la section	1535
vanne de réglage	610	vitesse relative	1549
vanne de secours	1303	vitesse verticale	1550
vanne-déversoir	1295	voie d'eau	1664
vanne glissante	1263	voie de crue	1690
vanne horizontale	1305	voie navigable	1664, 1667
vanne pivotante à axe de rotation horizontal	1293	voie navigable artificielle	1665
vanne pivotante à axe de rotation vertical	1294	voie navigable naturelle	1666
vanne principales	1296	volet de manoeuvre	673
vanne (robinet-vanne) d'admission (d'entrée)	1290	volet articulé	1262
vanne rotative	1526	volume	1562
vanne secteur de fond	606	volume d'eau parcourant le profil dans l'unité de temps	1567
vanne sphérique	1529	volumenometre	1564
vanne supérieure	614	voûte en berceau incliné	31
vanne supérieure équilibrée	587		
vapeur d'eau	1643		
végétation	1530		
vaine	694		
vélocité	1531		
vélocité de parcours	1140		
vélocité permis	1545		
vélocité potentielle	1548		
vélocité relative	1549		
vent	1745		
ventilation	11		
vent très fort	581		
venturi-mètre	1557		
vent vers la rive	1749		
vent vers la rivière	1750		
viaduc	1560		
vieux grès rouges	1228		
viscosité	1561		
vis de manoeuvre	1004		
vitesse	1531		
vitesse admise	1545		
vitesse à la surface	1536		
vitesse à mi-profondeur	1534		
vitesse au fond	1533		
vitesse constante du courant	1552		
vitesse critique du courant	1553		
vitesse d'arrivée (d'entrée)	1415		
vitesse de passage	1643		
vitesse de propagation des ondes	1544		
		zéro	1760
		zéro absolu (température)	1
		zone arctique	33
		zone de drainage	141
		zone des calmes (doldrums)	372
		zone tropicale	1476

5. Español Lista Alfabética

abajo lámina vertiente	981	agua á flor de tierra	1636
abastecimiento de agua	1632	agua arriba	1508
abastecimiento de agua potable	1614	agua contenida en el aire	966
abastecimiento superficial de agua	1662	agua corriente	1621
abasto de agua	1635	agua de fuente (de manatial)	1344
abertura de la compuerta	1292	agua de gravedad	1600
abertura del cresta	148	agua de limpieza por arrastre	1644
acantilado	86	agua de mar	1625
aceleración	3	agua de pozo	1645
acceso a la compuerta cilíndrica	1522	agua de salida	1593
acción biológica	84	agua dulce	1598
acción de las ola	1673	agua ensuciada mecánicamente	1612
acción escarifiante de corriente	1239	agua fangosa	1592
acumulación de fango	1271	agua filtrada	471
acquia de desagüe	366	agua freática afluenta	787
acquia de recogidas de aguas	368	agua limpia	1615
acquia principal	367	agua para el arrastre de materias fecales	1644
acidas del agua	1580	agua industrial o de servicio	1082
acra-piñe	5	agua no corre (no tiene salida)	1583
acueducto	29	agua potable	1595
acueducto con compuertas	243	agua pura	1615
acueducto longitudinal	240	agua remansada	1628
acueductos cortos	242	agua salada	1217
acueductos o acueductos ladrón	241	aguas altas	696
adherencia del líquido a la pared	7	aguas bajas	518
adiabático	8	aguas crecientes	1597
administración de aguas	1661	aguas decrecientes	1631
administración des aguas	1596	aguas en el cozes	1443
admisión	794	aguas públicas	1611
admisión de agua	1633	aguas residuales de alcantarillas	1627
agografía	13	aguas residuales de la canalización	1627
afinación	1102	aguas residuales de la industria	1647
afluente	1475	aguas salobres	1582
aflujo de agua	1601	agua subterránea	644, 1641
aforo con flotador	947	agua sucia	1592
aforo con pantalla móvil	1608	agua suelta por arrastres	1612
aforo de velocidad por medias químicas	1551	agua torrencial	970
aforo por medición de secciones transversales y velocidades	950	agua turbia	1592
agradación	14	agujas de la presa	1709
agotamiento de almacenaje	1366	agujero de inyección	655
agotamiento de flujo	1394	ahonde del fondo	901
agotamiento del agua subterránea	645	aireación	11
agrimensura	835	ajuste del contador	9
agua	1578	alcalino	20
agua abajo	376, 1443	alcantarilla	1255
agua acida de mina	1581	alga	19
		alineación recta	1387

almacenaje anual	1358	alza "Chanoine Pascaud"	1740
almacenaje bruto	1371	alza Theard	1455
almacenaje de agua	1357	amplitud de la onda	1677
almacenaje de calzo	1363	análisis del agua	1638
almacenaje de conducto	1361	ancho de la presa en la coronación	1725
almacenaje de los aguas subterráneas	651	ancho del vertedero	1742
almacenaje de prisma	1376	ancho util de la esclusa	1756
almacenaje diario	1364	anchura de la lamina de agua	1653
almacenaje efectivo	1369	anchura del paso marinerio del puente	1743
almacenaje en depresión	1367	anchura del vertedero	1742
almacenaje estudio	1379	anchura utilizable	167
almacenaje inactivo	1365	anemometro	26
almacenaje para control de las crecidas	1370	anno medio	47
almacenaje potenciales	1375	año hidrografico	544
almacenaje superficiales	1380	año humedo	710
almacenamiento del conservación	1363	año seco	402
almacenamiento de valle	1382	anuale	27
alto fondo	692	anticiclón	28
altura barométrica	62	anual mejor	1734
altura correspondiente a la velocidad	688, 1540	aparata registrader	622
altura de agua	1591	aparato de maniobra	1003
altura de carga	1091	arisonad del subsuelo	1404
altura de embalse de la presa	460	arisonamiento	196
altura de la borda	560	aportación de arena	1221
altura del agua	679	aportacion de fango	1268, 1269
altura de la presa	1707	aprovechamiento de fuerza	1071
altura de lluvia	1130	asignacion del almacenaje	1359
altura de presión hidráulica (piezométrica)	723	arbol de gobierno	910
altura de subida del chorro libre de agua	683	arcilla	170
altura libre de un puente	690	arcilla de gravas	89
altura necesaria de salto	688	arcilla suelta	173
altura pluviométrica anual	1131	area de drenaje	379
altura pluviométrica-area diagrama	35	area-gasto diagrama	56
altura pluviométrica; maxima; media; minima	1132	arena	1218
altura real del nivel aguas arriba	6	arena arcillosa	1223
altura representativa de la pérdida de carga en columna de agua	1155	arena fina	1219
altura variable del nivel de agua	1652	arena gruesa	1211
alubramiento (captación) del agua subterránea	654	arena movediza	1225
alveo	151	arena suelta	1227
aluvion	25	arenisca	1324
alza Bobout	1739	arenosa suelo	58
alza "Carro"	589	arido	380
		armazon de mamposteria	76
		arrastre de fondo	1142
		arrefife	982
		arriba lamina vertiente	93, 104, 226
		arroyo	1197
		aspereza (rugosidad) de la pared del tubo	1197
		aspirador	1106

## ESPAÑOL

## C

atagüia de reserva	193	caballos (C.P., H.P.)	1072
atajea	238	cabeza	685
atmosfera	41	cabeza aguas abajo de la esclusa	900
aumento de la densidad del sub-		cabeza de aguas abajo	605
suelo	313	cabeza de aguas arriba	614
aumento del juego de mareas	1458	cabeza de aguas arriba de la	
auxilio de agua	1618	exclusa	1507
avance masoara en hormigon armado	1147	cabeza de espiga	681
avenida	567	cabeza exterior (o igual abajo)	608
aviso telegrafico de la crecida	495	cabeza interior (o aguas arriba)	604
		cabeza redonda	1199
		cacera	151
		cacera de Parshall	1020
		caida	455
		caida de energia	422
		caida de la presion	1089
		caida natural	985
		caida pluvial	374
		caja de agua	1584
		cajon	115
		calado (autorizado)	290
		calado de un barco	359
		calzoita	118
		calculo del remanso	119
		calleta	788
		calidad	1115
		calidad de agua	1616
		calibre de gancho	702
		calzada	142
		camara de agua	1584
		camara de aire	16
		camara de compuertas	1285
		camara de la puerta	116
		camara de puertas	591
		camino de sirga	1469
		canal	123, 151
		canal caracteristica	152
		canal de acceso	124
		canal de derivacion	129
		canal de enlace	127, 128
		canal de evacuacion	109
		canal de evacuacion, cacera, cas	662
		canal de flujo	150
		canal de reflujo	187
		canal de seccion rectangular	162
		canal descubierta	163
		canal en terraplen	132
		canales y obras de entrada del	
		agua	137
		canalizacion	136
		canal libre de hielos	151

## ESPAÑOL

canal mangos	153	centro de gravedad de la superficie	146
canal maritimo	131	centro de crestas	32
canal poco profundo	159	centro de presion	147
candal brutto	514	cero	1760
candal critico	505	cero absoluto (temperatura)	1
candal de base	501	cerramiento por los hielos	766
cañeria forzada	1023, 1088	caracteristicas del rio	1166
cañon	138	caracteristico hidraulico	714
cantos	88	chicana	52
cantos rodados	1200	choque del agua	774
cantidad de agua disponible por		choque hidraulico	722
segundo	46	chorro de agua	815, 1602
cantidad de agua filtrada a		chorro de salida	1414, 348
traves de una presa	1116	chorro inclinado	780
cantidad de sedimentos	1117	chorro libre de liquido	561
capa acuífera	30	ciclo hidrológico	733
capa acuífera artesiana	39	ciclón	269
capacidad	139	cima del túnel	1481
capacidad de absorcion	140	cienega	87, 924
capacidad del infiltracion	783	cierre de agua	1626
capacidad del pantano	1565	cilindro	1192
capacidad del reservatorio	1152	cintura de hielos	764
capacidad de vertedero	1334	clasificacion del terreno	833
capacidad filtrante	472	clima	174
capa de cubierta	1419	clima continental	175
capa de helada	572	clima mar	176
capa de limite	90	clima temperat	177
capa (de tierra) laborable	1325	clima temperat	181
capa fangosa	976	climatología	182
capas	1388	clinometro	1255
caracteristicas de canal	126	cloaca	1308
caracteristicas de drenaje	381	cobertura del nieve	187
caracteristicas de flujo	503	coeficiente	187
caracteristicas del conducto	548	coeficiente de almacenaje	1362
carbon archilla	171	coeficiente de contraccion	210
carga de agua bruto	678	coeficiente de descarga por	
carga del sedimento	1246	vertedero	190
cargadero	1735	coeficiente de escurrimiento	1202
carga hidrostática	742	coeficiente de (gastos) salida	
carta de isohietas	920	(de descarga)	188
carta meteorologica	1692	coeficiente de permeabilidad	1028
carta nautica	987	coeficiente de rozamiento	
casa de bomba	1105	(friccion) interno	189
casquete articulado	1262	coeficiente de rugosidad	1196, 191
caudal del gotoso suelo	535	colada de fango	975
caudal de solidos	1327	collado	194
caudal regularizado	218	columna de agua	1585
caudal subcritico	534	comente de conducto a cielo	
caudal supercritico	556	abierto	502
cavar una zanja	439	compresion del subsuelo por	
cavitacion	145	apisonado	207
caz de entrada	960	compuerta	1284, 1286, 1289, 1291,
central de elevacion de agua	1668	compuerta cilindrica	585, 1521

## ESPAÑOL

compuerta cilíndrica deslizante	1528	contador de agua de discos	1657
compuerta con vertedro	1295	contador de agua de paletas	1658
compuerta de admisión	1290	contador de agua Siemens	1265
compuerta de desagüe	486	contador de agua Venturi	1659
compuerta de descarga inferior	1299	contador de agua Woltmann	1660
compuerta de la cresta	593	contador de la velocidad (del agua)	262
compuerta del aliviadero	1297	contador de volumen	1564
compuerta de persiana	1300	contadores de agua	1609
compuerta de reserva	1303	contracción	209
compuerta de sector	597	contracción central gradual	635
compuerta de segmento	1306	contracción central repentina o brusca	215
compuerta deslizante	1263	contracción del chorro de agua	213
compuerta de tambor	597, 1287	contracción del río (de curso de agua)	214
compuerta giratoria	1526	contracción fin	420
compuerta giratoria con eje de retención horizontal	1293	contracción parcial (incompleta)	1021
compuerta giratoria con eje de retención vertical	1294	contracción total (completa)	211
compuerta giratoria de eje vertical	602	contra-corriente	221, 413
compuerta horizontal	1305	contrafuerte	108, 222
compuerta horizontalmente sumergida	1302	contrapeso de la válvula superior	223
compuerta principales	1296	control	216
compuerta totalmente sumergida	1301	coronación de sillería labrada	1698
con opra bajada de arcilla	1100	coronamiento de un dique	341
concentración tiempo	199	corredera	585
condensación	201	corriente	246, 498
condición de superficie	1418	corriente acelerada	499
condiciones climatológicas	178, 180	corriente artificial navegable	1665
condiciones de la playa	73	corriente de agua subterránea	540, 652
condiciones de la corriente turbulenta	1485	corriente de densidad	249
condiciones geológicas	628	corriente de flujo	251
conducción	202	corriente de flujo en el fondo	1501
conducción, con superficie libre	163	corriente de fondo	247
conducción de agua	1606	corriente de reflujo	250
conducción de viscosidad	204	corriente en tuberías cerradas	615
conducto abierto	663	corriente equilibrado	1392
conducto a cielo abierto	547	corriente irregular	541
conducto de aspiración (ventilación)	12	corriente natural	620
configuración del lecho del río	1178	corriente natural navegable	1666
configuración del fondo (del cauce)	1179	corriente navegable	1667
confluencia de dos corrientes	205	corriente que llega	786
congelación	564	corriente retardada	528
conglomerada	206	corriente submarina	253
cono aluvial	22	corriente superficial	252
consolidación	197	corriente uniforme	542
constitución geológica del subsuelo	1405	corrimiento de tierras	1275
construcciones hidráulicas	717	corta	264
consumo de agua	1587	corvadura	263
contador de agua con vertedero triangular o en forma de V	1610	costa	1258
		cota del nivel	415
		crecida	480, 567, 696, 1597, 1620
		crecida fluvial	483
		cremallera	1125

## ESPAÑOL

cresta (corona) de vertedero	238	depresión de fuente	1340
cresta de (la) onda	1676	depresión lenta	319
cresta de vertedero	1721	depresión rápida	318
cresta redondeada	1198	derochó sobre las aguas	1619
cresta viva de vertedero	228	deriva	10
creta	149	derivar del río una cantidad determinada de agua	1754
crevasse	229	derrumbamiento	834
criología	237	derrumbe	834
calidad	1115	desagüe del acueducto vertical	1010
cuarcita	1120	desagüe	378
cuenca de drenaje	380	desagüe, drenaje	1594
cuenca del sedimentación	1244	desalojamiento de agua	1067
cuenca (de un río)	67	desarrollo potencial	526
cuenco	150, 864	descarga proporcional	456
cuenco en talud	865	descenso	458
curas de nivel	208	descenso de las aguas	458
curso de agua	1389, 1586, 1588	descenso del nivel	902
curso de transición	539	desecación	401
curso natural de agua	1646	desembocadura	972
curva característica	168	desembocadura de un canal in un río	133
curva de agotamiento	314	desembocadura de un río	971
curva de enlace	1471	desfiladero	633
curva de escurrimiento	1203	deshelar	1454
curva de gasto	351, 728	deshielo	1453, 1454
curva de iguales velocidades del agua	261	desnivel	455, 459, 676
curva de (las) velocidades	1538	desnivel aprovechable (efectivo)	677
curva del remanso	51, 80	desnivel de aspiración	1408
curva de salida	346	desnivel de fondo	1280
curva horizontal	703	desnivel entre tramos	873
		desnivel espejifico	684
		desnivel piezométrico	1038
		desnivel potencial	682
		desnivel superficial	457
		destrucción	325
		desviación de dirección del agua	370
		determinación de nivel	1348
		determinación de volumen	1563
		determinación (levantamiento) del salto	1426
		detrimento del formenta	1385
		detrito	728
		diagrama de gasto	730
		diagrama de gasto sintético	1504
		diagrama de unidad de gasto	1505
		diagrama de unidad de gasto sintético	1044
		diámetro exterior del tubo	1042
		diámetro interior del tubo	1043
		diámetro teórico del tubo	328
		diario	359
		diferencia entre alturas de nivel	329
		dilatación	440





ESPAÑOL			
filtro	467		G
flor de agua	48		
flotabilidad	106, 479	galeria	582
flotacion aguas abajo	1654	galeria d'acceso	585
flotacion aguas arriba	1656	galeria de drenaje	647
flotador	107, 478	galeria de inspeccion	584
flotador de superficie	1420	galeria de visita	584
flotador de varilla	1345	galeria filtrante	469
flotador sumergido	861	garete	10
fluido	546	gasto	1007
fluir	538	gasto (caudal) de agua	1566
fluir secundario	550	gasto filtrante	473
flujo constante	531	gasto maximo	352
flujo de densidad	506	gasto medio	353
flujo del agua subterranea	646	gasto minimo	354
flujo efectivo	508	gasto normale	349
flujo inconstante	543	geestland	625
flujo inuniforme	522	geohydrologia	626
flujo laminare	517	geologia	630
flujo medio	500	geologia del fundacion	556
flujo normale	523	glaciar	632
flujo principale	519	golpe de ariete	774
flujo uniforme	542	gradiente de energia	421
fluvimetro	323	gradiente hidraulico	719
fondo de onda	1689	grado de flujo	527
fondo ondulado	1503	grado del filtracion	1025
formacion de nubes	184	grado del infiltracion	784
formacion geologica	627	grado de perdidas	897
formula a vertedero	1704	grado de saturacion	709
formula de Bazin	72	grafico de duracion (caudal o precipitacion et tiempo)	403
formula de Chezy	169	granito	637
formula de Darcy	306	granizada	671
formula de desocarga	347	grano	670
formula del escurrimiento	1205	grava	639
formula de Manning	914	grava cribado	1240
freatica acifere	1637	grava fino	474
frecuencia	566	gravilla	1022
frecuencias de las crecidas	485	grieta	476
friccion	568	gruta	144
fuelle	1337	guarda arenas	1229
fuelle de contacto	1339		
fuelle del gravedad	1342		
fuelle di fissura	1341		
fuerza de mercia	551		H
fuerza hidro-electrica	1075	hacer ó construir artificialmente un declivel	461
fuerza proporcional a la masa	551	hacer saltar el hielo	755
fuga	842	helada	571
funcion de la corriente	512	helada permanente	1026
funcion de las fuerzas	575	helero	632
fundacion	555	horrumbraja	1045
fundir de nieve	1314		
fusion del hielo	952		

ESPAÑOL			
hidraulico	712	investigacion del fundamento	558, 559
hidrodinamica	726	investigacion del hielo	768
hidrografia	732	investigacion del irrigacion	804
hidrografo teorico	729	investigacion de los aguas subterraneas	653
hidrologia	736	investigacion de los relaciones entre precipitacion, area y duracion	321
hidromecanica	737	investigacion geologica	629
hidrometeorologia	738	investigacion hidraulico	725
hidroscopio	740	investigacion hidrologico	734
hidrostatica	744	invierno	1753
hielo	750	irrigacion	801
hielo de fondo	751, 765	isobara	806
higrometrie	745	isobata	807
higroscopicidad de plantas	1579	isocrona	808
hoja de puerta acero colado	688	isohietas	809
hormigon armado	1146	isotermia	811
hulla blanca	1074		
humedad	707		
humedad del aire	708		
humedad relativa del aire	709		
huracan	711		
		J	
		junta de contraccion	212
		junta horizontal	704
		I	
icoberg	770		
immersion	773		
impermeable	775		
impermeabilidad	1639		
impermeabilidad de la presa	1723	ladron	239
impregnado de agua	1231	lago	826
inclinacion del talud	1281	lago artificial	827
indicator del nivel de agua	623, 1599	lago estudio	829
infiltracion	782	laguna	1063
influjo	785	lamina vertiente	980
instrumentos	793	lastre; balasto	53
integrador	257	lateral	836
intensidad de agotamiento	315	lava	838
intensidad de insolacion	790	lecho abandonado del rio	1177
intensidad del escurrimiento	1207	lecho mayor	912
intensidad del evaporacion	437	lecho menor	961
intensidad de lluvia	1133	lecho movimiento	77
intercepcion des precipitacion	796	levantamiento	1164
interior	789	levantamiento de canal	164
inundacion	480, 799	levantamiento de la presa	1718
inundacion potencial	488	levantamiento del fondo	901
investigacion de canal	135	levantamiento hidrografico	731
investigacion de flujo	533	limites de precipitacion (max.min)	1085
investigacion de la dique	538	limnologia	858
investigacion de las crecidas	492	limpia de los hielos	767
investigacion del erosion	451	linea de corriente	1396

ESPAÑOL

línea de costa	1259	mapa de superficie	37
línea de costa del lago	828	mapa geológico	918
línea de costa, elevada	1260	mapa hidrográfico	919
línea de nivel	208	mapa pluviométrico	746
línea del nivel del agua	859	mapa superficial	922
línea de transmisión de fuerza	1076	mapa topográfico	922
línea de regresión (correlación)	1143	mar	1241
línea divisoria de las aguas	371	mardella	972
línea isostática	810	marea de aguas muertas	993
línea normal del nivel	1655	marea de aguas vivas	1343
líquido	546	maremoto	493
líquido en reposo	860	margen de barlovento	1751
lleno	906	margen degradada	56
llanura	695	margen de (sotavento)	846
llanuras de valle	1518	márgenes de río	57
llave de paso	1519	márgenes; ribera	54
llegada de agua	1633	marjal	924
llenado de una esclusa por acueductos-	466	marmol	923
ladrones debajo del busco	466	masa	932
llenado y vaciado de una esclusa por		masa de precipitación - tiempo	
acueductos alojados en la solera	868	diagrama	1086
llenante	251	masa - tiempo diagrama	933
lluvia	1129	mascara metálica	454
lluvia en altura	1136	materiales en suspensión	1427
lluvia fina	396	materiales permeable rodars	1030
lluvia torrencial	375	material fino pente	634
loess	885	material gruesos	185
longitud de (la) onda	1679	máximas aguas navegables	693
longitud útil de la esclusa	1755	meandro	935
losa de lantera	1333	meccánica de suelo	1321
lugar de filtración	1051	meccánico dragar	395
lugar de observación del		meccanismo de elevación	856
fluviometro	624	medición	937
lugar de origen de las onda	1683	medición con disolución salina	939
luz	1331	medición de las aguas atmosféricas	943
lysímetro	907	medición de la sección transversal	
		del río	946
		medición del nieve	1312
		medida de la velocidad	1542
		medida de longitud	942
		medida del salto	941
		medida de nevada	944
		medida de peso	1694
		medida de superficie	945
		medida de volumen	940
		medidor de nevada	1311
		medio nivel del mar	936
		medio precipitación	1084
		mensual	967

M

malecón	816, 1034
mampostería de piedra de labrav	268
mampostería ordinario	931
manantial	1337
manga de agua	1630
manómetro	915, 1090
mapa	916
mapa de drenaje	917
mapa de suelo	921, 1320

ESPAÑOL

meseta	1053, 1440	nieve	1307
meteorología	956	nivel	850
mica, esquisto	955	nivelación de la escala	621
Miocene	962	nivel constante	1649
modelo	963	nivel de agua	1346, 1603
modelo del río	1170	nivel de agua abajo	854
modelo estudio	964	nivel de agua arriba	853
modelo hidráulico	721	nivel de almacenaje	1372
modulo de elasticidad	965	nivel de base	65
molinete Ellis	256	nivel de embalse	1061
molinete hidrométrico	254	nivel de fondo	75
molinete hidrométrico acústico	255	nivel de la capa acuífera	563
molinete hidrométrico con contador	259	nivel del agua subterránea	648
molinete hidrométrico con indicador		nivel del embalse	778
electro-acústico	260	nivel del punto topográfico	80
molinete universal	258	nivel del tramo aguas abajo	1604
molinillo	245	nivel del tramo aguas arriba	1605
moraine	969	nivel de saturación	1234
moraine helero	631	nivel - descarga gráfico	1347
morro	1035	nivel mantenido constante por	
motor de izar	698	adición	851
movimiento del agua en un		nivel máximo conocido	694
recorrido (o curso) de un río	973	nivel medio	852
movimiento del agua subterránea	1500	nivel mínimo conocido	905
movimiento de las mareas	1460	nivel superior	1651
movimiento del fluido	510	nube	183
movimiento en torbellino	516	nyaleo muro betone	200
muelle	1034, 1735	numero de Froude	574
muelle	818	numero de Reynold	1160
muelle	699	numero de Weber	1693
muffa de izar			
muro de caída	553		
muro de chicana	52		
muro de guarda	659		
muro de guía	661		
muro de pie	550	obra de navegación	990
muro de sostenimiento	1157	obra de potencia hidráulica	1077
muro macizo	934	obra de tierra	411
muros en vuelta	1752	obturador	1627
		ola	1430, 1671
		ola de fondo	1360, 1431
		ola grande	1680
		ola sísmica	1686
		oleaje	1424
nacimiento	685	onda	1671
nacimiento de agua	1629	onda bruscas	1672
napa libra	386	onda capilar	1675
navegación	988	onda de crecida	1678
navegación interior	989	onda del canal	1674
navegación marítima	992	onda de marea	1686
navegación estudio	1643	onda en el chorro	816
neblina	1313	onda errante	1688
nevada	1313	onda estacionaria	1684
nevasca	549	onda superficial	1685
niebla			

N

ESPAÑOL	
orificio	1005
orificio de hombre	913
orificios de evacuación de descargue	1011
orificios de llenado	425
orificios de vaciado	426
otoño	44
oxidación del tuba	1045
<b>P</b>	
pais llano; llanura	477
palanca de desenganche	1148
pantallas Thomas	1456
pantalle de la presa	1705
pantano 87, 924, 928, 959,	1429
pantano arenoso	1280
paradera de buey	603
paradera de reglaje	610
paradera de socorro	599
paradera sector de fondo	606
paralelo	836
paramentado de mamposteria	453
paramento aguas abajo	1711
paramento aguas arriba	1713
paramento rio abajo	450
paramento rio arriba	451
parasitas al avance	377
parte de la superficie terrestre cubierta por las aguas	1589
parte superior de la presa	1699
pasarela	1575
pasarela; pasadera	101
pendiente	459
pendiente critica	1278
pendiente transversal del agua	642
perdida (de altura) de carga	897
perdida debida a los codos	895
perdida debida al rozamiento	893
perdida de carga en la dirección de la corriente	569
perdida (de carga) en la salida	896
perdida del almacenaje	350
perdida en la válvula	1373
perdida por fugas	894
perdida por rozamiento	888
perdidas de carga	891
perdidas de carga por fricción	680
perdidas de transición	570
perdidas de transpiración	898
perdidas en la conducción	899
	220
perdidas por filtración	890
perdidas por las esclusadas	869
perfil del conducto	1096, 1097
perfil del creciga	469
perfil de medición	1098
perfil longitudinal	886
perfil transversal	230
perfil trapecial del río	235
perimetro mojado	1732
periodo de aceleración	4
periodo de retardo	1158
periodo de Terciario	1451
periodo d' mesozoico	953
permeabilidad	1027
permeabilidad de la presa	1716
permeable	1032
Permian sistema	1031
perotidas de flujo de conducto (tunel)	203
petrografia	1033
pico del almacenaje	1374
pico del flujo	524
pico del gasto	356
pie de un dique	340
pie de calcearea	857
pieza con elemento liga	1355
pieza porfuera elemento liga	1354
piezometrico superficie	1039
piezometro	1037
plancha vertedor	1336
plan de administración de aguas	1624
plano de agua	1630
plano de nivel	307
plano horizontal	705
plattillo	1053
playas	74
pleamar	696
pluviografo	1055
pluviometro	1056, 1135
polder	1058
pomez	1103
porosidad	1064
portada de trampa	596
portillo	1738
poste de quicio	686
poste indicador de nivel	1607
potabilidad	1065
potamologia	1066
potencia	1068
potencia (descarga) disponible	1069
potencia hidraulica	1074
potencia hidraulica aprovechable sobre los ejes de las turbinas	1070

ESPAÑOL	
potencial descarga	525
potencia requerida	1078
pozo	1728
pozo artesiano	1729
pozo colector	1412
pozo de drenaje	388
pozo de gravedad	1730
pozo de manantial	1731
pozo de paradera	611
pozo de visita	791
precipitation; aguas y nieves	1083
preparacion del terreno	779
presa 63, 281, 416,	1695
presa a cresta ancha	1697
presa a pla t a plancha	289
presa cilindrica	284, 1190
presa con cilindro motor y broquel	1189
presa con puente superior	303
presa con valvula doble elevatoria,	
roda dura de bogias tipo vagon	299
presa con valvula doble elevatoria	
sisteme de rodamiento Stoney	298
presa con valvula doble elevatoria,	
valvula superior rueda sobre la valvula inferior	300
presa con valvulas elevatorias	301
presa con valvula unica elevatoria	
coronade por un casquete movil	302
presa con valvula y eje inferior	297
presa de aguja	1717, 1727
presa de arco, -abovedado	282
presa de boveda multiple	292
presa de compuertas	1298
presa de contrafuerte de cabeza redonda	294
presa de derivación	285
presa de enrocamiento	293
presa de gravedad	305, 290
presa de gravedad vertedero	291
presa de hielo	759, 752
presa de sector	1719
presa de seguridad	1703
presa de tambor	1701
presa de terraplén	286, 287
presa de vertedero	1714
presa de viguetas con batientes	295
presa fija	1712
presa huya	1696
presa móviles	1291
presa no sumergible	1726
presa provisional	1720
presa rotativa equilibrada	1702
presa sumergible	1700
presign	1087
presign atmosferico	42
presign de la corriente	1092
presion del agua en del tablero de la compuerta	741
presign fluido	545
presign hidrostática	743
presion normal (sobre una superficie)	1093
problema de la salida	358
procedimiento de sedimentación	1402
procedimiento metrico para determinar la cantidad o el caudal de agua	957
proceso de la corriente	248
productos del dragado	393
profundidad	320
profundidad critica	322
profundidad de inmersion	772
profundidad de la batidora	1398
profundidad de la zora navegable	156
profundidad media	324
profundidad media de inmersion	771
pronostico de la crecida	484
pronostico; prevision	554
prosciugamento del terreno	333
proteccion contra la inundación;	
proteccion contra la crecida	697
prototipo	1099
provision de agua	1413, 1632
provision de agua potable	1614
proyeccion horizontal del chorro	
libre de agua	706
proyecto de administración de aguas	1624
proyecto del irrigación	802
proyecto hidro-electrico	727
proyecto para control de las crecidas	481
puente	99
puente acueducto sobre un rio	125
puente basculante	100
puente giratorio	103
puente-grua de cubiebeta	617
puente levadizo	102, 391
puerta corredera	881
puerta de busco	607
puerta de cilindrico	594
puerta de corredera en su cámara	1194
puerta de correr	613
puerta de esclusa,	585, 872
puerta de flotacion	601
puerta de lagarto	590
	-171-

ESPAÑOL	
puerta de madera	607
puerta de manejo	592
puerta de reflujo	598
puerta en abanico	600
puerta equilibrada	586
puerta equilibrada (con cámaras de aire y agua) con largueros independientes	618
puerta interior	598
puerta levadiza	615
puerto de refugio	674
punto de condensación	327
punto de congelación	565
punto de derivación	1052
punto de medición	948
punto de referencia de la escala de agua	620
punto de reunión de dos corrientes	819
punto de velocidad máxima	1546
puntos de igual velocidad	1547
purificación de agua potable	1108
puzo artesiano	1338
quicio	701
R	
radiación solar	1326
radio aguas arriba de la cresta	1127
radio hidráulico	724
radio río abajo de cresta	1126
rajas	225
ranuras para viguetas de la atagüa	1366
rapidos	1139
rata de recuperación de agua	1141
rata de regresión	1144
rebajamiento de la lámina de agua	902
recargamiento de los aguas sub- terráneas	649
recargar dos aguas subterráneas	650
recorrido del agua alrededor de las puertas	843
rectificación de un cauce	1002
recuperación del almacenaje	1377
red de corriente	521
reflujo	529
refrentado	1423
regillas	1291
región subártico	1400
registro de flujo	1395
registro del nivel	1349
registro del río	1172
regulación	1145
regulación del río	1173
relación entre almacenaje y gasto	1368
relleno hidráulico	718
relleno de fajas	462
relleno de grava	638
relleno de guijarros	1119
remansar (el agua)	296
remanso	50, 1648
remoción de hielo flotante	1149
remolino	413, 1568, 1737
respimiento	1416
rendimiento de una esclusa	355
resdimiento hidráulico	716
rocero	1162
rosaca	1416
resalto	1681
resalto hidráulico	720
reservatorio	1151
resguardo	1054
resistencia	377, 1154
resistencia de aire	18
resistencia en el lecho	1156
revancha de la presa	689
revestimiento	452
bituminoso de concreto	85
de hormigón	1724
de mármol	1159
de sillar	224
de sillar en escambros	186
de sillar	1001
de sillar	1161
de sillar	1175
de sillar	198
de sillar	219
de sillar	1165, 1389
de sillar	576
de sillar	1282
de sillar	1036
de sillar	1176
de sillar	1390
de sillar	1169
de sillar	1175
de sillar	1468
de sillar	1167
de sillar	1169
de sillar	1391
de sillar	1160
de sillar	1181

ESPAÑOL	
roca eruptiva	1185
roca fosa	1255
roca metamorfoea	1183
roca sedimentaria	1184
rocío	327, 1643
reconocimiento del suelo	1319
rodaja de guía	1264
rodillo	1188
rodillo de cadena	1191
rompeolas	97
rompimiento súbito de los hielos	757
rotación	1195
rotura	95
rotura de la presa	288
rotura del encajonamiento	417
rotura de un calzada	143
rotura de un dique	334
rozamiento	568
rozamiento contra ó en las paredes	1576
rozamiento (fricción) contra ó en el tubo	1041
rozamiento interior (interno)	797
rozamiento molecular	1095
rubiar	1237
S	
sabana aluvial	23
sable relleno	1222
sacudida sísmica	410
salida	344, 1008
salida compuesta	345
salida con (altura de) carga variable	363
salida con carga invariable	362
salida de descarga	1442
salida obras	1013
salida sumergida ó por orificio	
sumergido	360
salinidad	1216
salobres	92
salto de agua	460
salto disponible	45
saturación	1253
satursarse	1232
sección de influencia	232
sección del orificio de salida	1009
sección de un río (canal)	1174
sección transversal del conducto	154
sección transversal del río	234
sección útil del tubo	235
sedimentación	1243
sedimentación de una capa fangosa	974
sedimentación en suspensión	1428
sedimentos	1245
seiche	1248
seguía	397
sendeo	1329
serie de clas	1687
sifón	1273
sifón automático	1274
sistema Cambrien	122
sistema de distribución	364
sistema de drenaje	387
sistema del irrigación	805
sistema de los alimentaderos	464
sistema del tratamiento del las aguas de cloaca	1254
sistema filtrante	470
sistema Jurassica	820
sistema Silurian	1272
sitio de espera	968
sitio de observación del fluviometro	624
situación del río	1168
sobranche canal	166
sobrancheo de una curva	442
socarar	1577
socavación	1238
socavación de un talud	430
socavado	1238
socavon en el cauce	155
solera	1266
solera armada	497
solera de la cámara de las puertas	496
solera rebajada en la cámara de puertas	317
solubilidad	1328
soma pantanosa	925
sonda	619
sparte	227
submergió	1401
subpresión	1506
subsuelo	1403
suelo	1317
suelo de fundación	557
suelo filtrante	1323
suelo vegetal	1325

ESPAÑOL	
sumergible	115
suministro de agua industrial	1634
superficie	1417
superficie bajo presión	1422
superficie corriente	537
superficie de captación de las aguas	141
superficie del escurrimiento	1208
superficie del remolino	1736
superficie de trayectorias del agua	1393
superficie equipotencial	855
superficie-límite	91
superficie mojada (banada) por el líquido	1733
supresion del polvo	404
<b>T</b>	
tabique	265, 266, 267
tablastacado	1257
tacometro	1441
talud	1277
talud agua arriba	1509
talud empedrado	1049
talud natural	1279
talud sobre el nivel del agua	1283
talud sumergido	1502
tanque de oleaje	1425
tanque septico	1250
taquimetro	1441
taza del vertedero	105
techg de arena filtrante	468
tectonico	1444
tglar de la esclusa	609
tempano	754
tempano móvil	760
temperatura	1445
temperatura maxima	1446
temperatura media	1447
temperatura minima	1448
tempestad	1384
tempestad de lluvia	1137
tempestad del viento	1748
tempestad de nieve	1315
tempo de heladas	573
temporal	1457
tension superficial y efecto de capilaridad	1421
tension tangencial	1095
tension tangencial por unidad de superficie	797
teorema de Bernouilli	82
terraplen	416
terraplenar	465
terrazza aluvial	24
terreno arcilloso	172
terreno consistente	675
terreno de aluvion	22
terreno de drenaje	831, 141
terreno escabroso	1193
terreno verano	1411
terreno impermeable	1318
terreno inundado	798
terreno movedizo y pantanoso	1058
terreno natural	643
terreno pantanoso	928
terreno pedregoso	640
terreno permeable	1322
thalweg	1452
tiempo	1691
tiempo de atraso	825
tiempo de salida	361
tierra	830
tierra de revestimiento	1467
tierra finos nucleo	195
tierra pudelado	1101
tierras segregadas	21
tierra virgen	1317
tifon	1489
tipo de pantano	927
tipos del encajonamiento	418
tipos de presas	1722
toma de aire	17
toma del agua de consumo	392
toma del agua lateral	837
toma diaria de agua	280
toma	794
topografia	1465
topografico de referencia	79
torbellino	413, 516
torbellino o remolino de eje horizontal	414
tormenta	1384
tornado	1488
tornillo de maniobra	1004
torno trinquete	1744
torno trinquete de las válvulas	616
toro	1000
torre de agua	1640
torrente	970, 1468
touberna	1487
tramo de canal entre esclusas	134
tramo de un rio (canal)	1171
tramo inferior	904

ESPAÑOL	
tramo recto	1387
tramo superior	1062
transicion de canal	165
transmission de energia	1080
transpiracion	1472
tratamiento de las aguas de cloaca	1253
trazado	847
tron de barcos	1470
Trias	1474
tributario	1475
tromba	1630
tromp de entrada	1477
tuberia forzada	1613
tubo	1040
tubo con sedimento interior	1046
tubo con superficie interna pulimentada	1047
tubo de aspiracion	1409
tubo de drenaje	384
tubo de impulsión	357
tubo de Pitot	1050
tubo de subida	1350
tubo venturi	1558
tuf	1478
tunel	1479
tunel de aflujo	1480
turba	1486
turbiedad	1482
turbina	1483
turbulencia	1484
<b>U</b>	
umbral de fondo	40
umbral de la camara de las puertas	659
unidad de potencia	1081
utilizacion del agua	1642
<b>V</b>	
vacante	250
vado	552
vaguada	1452
valle	1515
válle aluvial	1516
válvula	1519
válvula chapaleta	1524
válvula de espiga	1523
válvula de maniobra	1525
válvula de registro giratoria	1520
válvula esférica	1529
válvula superior	614
válvula superior equilibrada	587
vapor	1643
varada	15
variación brusca (ó cambio brusco) de pendiente	96
variaciones bruscas de la seccion transversal	231
variacion natural (del cauce) del rio	984
varilla hydrométrica	1345
vegetacion	1530
velocidad	1531
velocidad admitida	1545
velocidad constante de la corriente	1552
velocidad critica de la corriente	1553
velocidad de llegada	1415
velocidad de paso	1543
velocidad de propagación de las ondas	1544
velocidad de recorrido	1140
velocidad en el centro	1534
velocidad en el fondo	1533
velocidad en la superficie	1536
velocidad media de la corriente	1555
velocidad media del agua en una seccion	1556
velocidad media de paso (en m. por seg.)	1554
velocidad media en la superficie	1537
velocidad normal alla seccion transversal	1535
velocidad potencial	1548
velocidad relativa	1549
velocidad vertical	1550
velocidad y corriente	1532
vena	884
ventilacion	11
ventisquero de nieve	1310
venturi-metro	1557
verano	1410
verificacion del molinete	120
vertedero	1332
vertedero completo	1715
vertedero con acceso de aire	1015
vertedero con contracción lateral	1016
vertedero de aforo	951, 1708
vertedero de socorro	1335
vertedero sin contracción lateral	1017
vertedero triangular	1014
vertiente	1663

## ESPAÑOL

via de agua a través de un dique 844  
 via de agua por bajo de un dique 845  
 via de crecida 1690  
 viaducto 1560  
 via fluvial 1664  
 viejo arenisca rojo 1223  
 viento 1745  
 viento fresco 98  
 viento hacia el río 1750  
 viento hacia la orilla 1749  
 viento muy fuerte 581  
 viga de la cresta 244  
 vigueta 1355  
 viscosidad 1561  
 volante de maniobra 673  
 volumen 1562  
 volumen de agua desbordante 1118  
 volumen de agua que pasa por la  
 sección en la unidad de tiempo 1567  
 volumetrometro 1564  
 vortice 413

## W

watten 1669

## Y

yerbajos de mar 19

## Z

zamopado (de esclusa) 800  
 zanja 365  
 zona; area 34  
 zona artico 33  
 zona calma 372  
 zona de inundación 494  
 zona tropical 1476

## 6. Italiano Distinta Alfabetica

abassa lama stramazanto 981  
 abasamento del livello d'acqua 902  
 abbattimento di travero 1710  
 accelerazione 3  
 accesso alla paratoia cilindrica 1522  
 accumulazione del fango 1271  
 acidezza del'acqua 1580  
 acqua 1578  
 acqua alta; piena (di fiume) 696  
 acqua acidula de miniera 1581  
 acqua a valle 1443  
 acqua contenuta nell'aria 966  
 acqua correnta 1621  
 acqua di fogna 1627  
 acqua di gravita 1600  
 acqua di lavaggio 1644  
 acqua di pozo 1645  
 acqua di rifiuto industriali 1647  
 acqua di scarico 1443, 1593  
 acqua di sorgente (di fonte) 1344  
 acqua filtrata 471  
 acqua fresca 1598  
 acqua in aumento 1597  
 acqua in decrecenza 1631  
 acqua industriale 1082  
 acqua inferiore 1443  
 acqua lurida 1592  
 acqua marina 1625  
 acqua non ha scarico (sfogo) 1583  
 acqua potabile 1595  
 acqua pura 1615  
 acqua resa impura per via  
 meccanica 1612  
 acqua rigurgitata 1628  
 acqua salina (salsa) 1217  
 acqua salmastra 1582  
 acqua sotterranea 644, 1611  
 acqua superficiale (a giorno) 1636  
 acque di magra 518  
 acquedotto 29  
 acquedotto a paratoie 243  
 acquedotto longitudinale 240  
 acque pubbliche 1611  
 acquerugiola 396  
 acre-pie 5  
 adduzione delle acqua 1635  
 adesione del liquido alla parete 7  
 adiabatico 8  
 adoperave di istrumenti 792  
 aerazione 11  
 aerografia 13  
 affendarsi 1577  
 affluente 785, 1475  
 affluente dell'acqua sotterranea 787  
 afflusso d'acqua 1601  
 afflusso dell'acqua 1633  
 aggiustamento del contatore 9  
 aggradazione 14  
 ago di traversa 1709  
 agrimensura 835  
 albero di governo 910  
 alcalino 20  
 alga 19  
 alla cresta di stramazzo 691  
 alla deriva 10  
 allagamento 799  
 allagare 1401  
 allargamento centrale graduale 636  
 allargamento del canale 423  
 allargamento in curva 442  
 allargamento progressivo di un  
 fiume 1741  
 allineamento diritto 1387  
 allogazione del immagazzinamento 1359  
 allontanamento del ghiaccio 1149  
 galleggiante 25  
 alluvione 62  
 altezza barometrica 156  
 altezza d'acqua 690  
 altezza del getto libero d'acqua 1707  
 altezza della traversa 560  
 altezza di bordo 1130  
 altezza di pioggia 1091  
 altezza di pressione 160  
 altezza di ritenuta della traversa 873  
 altezza di ritenuta 873  
 altezza dovuta alla velocità 1540  
 altezza effettiva del pelo d'acqua  
 a monte 6  
 altezza libera sotto un ponte 683  
 altezza manometrica 723  
 altezza necessaria di caduta 688  
 altezza pluviometrica annuale 1131  
 altezza pluviometrica-area  
 diagramma 35  
 altezza pluvio metrica; maxima;  
 media; minima 1132





ITALIANO			
carta superficie	922	colmare	465
carta topografica	922	colmata	465
oassone	115	colonna d'acqua	1585
castello d'acqua	1425, 1640	colpo d'ariete	774
catena di ghiaccio	764	compressione del sottosuolo	
castratta	585	(con pesi)	207
catoratta (cannella) d'ammissione	1290	conca a galleggiante (p. es.: conca	
cavalletti Thomas	1456	di Bethancourt)	1288
cavalotto di traversa	1705	conca con muri curvis	877
cavalli (H.P.)	1072	conca di navigazione a doppia	
cavallone	1680	porta a valle ed a monte	878
cavitazione	145	conca di navigazione con bacino a	
centro corrente	413	quattro testate	870
centro di cresta	32	conca di navigazione con doppie	
centro di gravità della superficie	148	porte di guardia a valle	875
centro di pressione	147	conca di navigazione con porta	
chiusa	585	intermedia	880
chiusa di guardia o sostegno	595	conca di navigazione gemelle o	
chiusa semplice (con porte a flusso		affiancate	866
e riflusso di marea)	427	conca di navigazione per bacino	
chiusa semplice (con porte a vento	612	soggetto a marea	863
chiusure e conche di navigazione	876	conca di navigazione (semplice)	874
chiusura ad acqua	1626	conca fluviale	862
ciclo idrologico	733	conca marittima	1242
ciclone	269, 1488	conca munita di serbatoi	
cilindro	1192	economizzatori (o di ricupero)	130
ciottolato di rivestimento	1351, 1352	conca o canale a testate separate	70
ciottoli	88, 1200	conca semplice	882
ciottolo	1022	compata	883
classificazione di terreno	833	concentrazione tempo	199
clima	174	conche di navigazione accolate	869
clima continental	175	conche di navigazione in serie	869
clima mare	176	condensazione	201
clima temperat	177	condizione della spiaggia	73
climatologia	181	condizione dell'atmosfera	1691
clinometro	182	condizione di flusso	804
coefficiente	187	condizione di superficie	1418
coefficiente d'attrito (di frizione)		condizioni climatiche	178
interno	169	condizioni climatologico	180
coefficiente d'efflusso	188	condizioni dello corrente	
coefficiente d'efflusso per		turbulento	1485
bocche a stramazzo	190	condizioni di geologico	628
coefficienti di collaticio	1202	condizioni di sponda	55
coefficiente di contrazione	210	condotta	202
coefficiente di immagazzinamento	1362	condotta della fognature	1255
coefficiente di permeabilità	1028	condotta di vuotamento	204
coefficiente di rugosità	191	condotta forzata	1088
coefficiente di ruvidezza	1196	condottiera forzata	1613
colata di fango	975	condotto a cielo aperto	547
colaticcio	1201	condotto aperto	653
colaticcio de l'acqua sotterranea	1206	condotto a specchio libero	163
colle	194	condotto di alimentazione o di	
collettore	1412	scarico	241

ITALIANO			
condotto di Farshall	1020	corrente di transizione	539
condotto di ventilazione	12	corrente equilibrata	1392
condotta d'acqua	1606	corrente naturale	520
configurazione del letto del		corrente irregolare	541
fiume	1178	corrente ritardata	528
configurazione del fondo	1179	corrente uniforme	542
confluenza di due correnti	819	corrispondente alla pressione	
confluenza di due corsi d'acqua	205	idraulica	723
congelazione	564	corrosione	1238
conglomerata	206	agrosione di una scarpata	960
consolidation	197	corsia d'un mulino	960
consumo d'acqua	1587	corso d'acqua	1389, 1586, 1588
contatore a capacità	1564	corso d'acqua naturale	1646
contatore d'acqua a disco	1657	corso d'acqua navigabile	1664
contatore d'acqua a palette	1658	corso d'acqua o canale aperto	165
contatore d'acqua Siemens	1265	costa	1258
contatore d'acqua Venturi	1659	costipamento del sottosuolo	1404
contatore d'acqua Woltmann	1660	costipamento processore	
contatore o misuratore d'acqua con		sedimentazione	1402
traversa a stramazzo a forma di V	1610	costruzione idraulica	717
	1609	creazione ricavo di forza	1071
contatori d'acqua	108, 222	cremagliera	1125
contrafforte	209	crepolatura	476
contrazione	211	creocere dell'acqua	1620
contrazione (completa)	211	cresta arrotondata	1198
contrazione del fiume (del corso		cresta della traversa	236
d'acqua)	214	cresta delle onde	1676
contrazione del getto d'acqua	213	creta	149
contrazione fine	420	crevasse	229
contrazione parziale (incompleta)	1021	crina o linea di displovia	371
contrappeso della paratoia		criologia	237
superiore	223	unicoli corti	242
contro argine	337	unicolo di immissione	239
contro-corrente; corrente opposta	221	unicolo di prosciugamento	382
controcorrente sottomarina	253	curva caratteristica	168
controllo	216	curva d'efflusso	348
convoglio di barche	1470	curva della portate sintetica	730
coperta dei neve	1308	curva della portate	728
coronamento in pietra da taglio	1698	curvo dell' esaurimento	314
corrente	246, 498	curva delle velocità	1538
corrente accelerata	499	curva di rialzamento	1230
corrente d'acqua sotterraneo	540, 652	curva di colaticcio	351
corrente d'arrivo	786	curva di portata	1471
corrente di condotto a cielo		curva di rialzamento	60
aperte	502	curva di rigurgito	261
corrente di densità	249	curva di stessa velocità	261
corrente di flusso	251	curva isotachica	703
corrente di flutto	1501	curva orizzontale	208
corrente di fondo	247	curvas di livello	263
corrente di riflusso	250	curvatura	263
corrente di superficie	252		

## ITALIANO

D		ITALIANO	
da monte a valle		dirriti sulle acqua	1619
danneggiamento di tempeste	376	discesa	456
deflusso irregolare	1385	discesa dell'acqua	458
degradamento	541	discesa per caduta naturale	511
degradazione	309	disegno di controllo del pieno	490
delta	309	disegno idraulico	715
densità	310	disgelo	1453
densità di neve	312	disgelo repentino	757
depositare la materia fina	1809	dislivello	460, 676
depositi	1251	dislivello piezometrico	1038
depositi del sedimenti alluviali	316	dislivello potenziale	682
deposito calcareo	21	distribuzione delle velocità	
deposito di limo	117	nella sezione trasversale	1541
deposito o sedimentazione di	1270	distribuzione superficiale d'acqua	
una di visoidume	974	distruzione	1662
depressione	343	doldrums	325
depressione di fonte	1340	dominazione della polvere	372
depressione fra le onde	1689	dorso	404
depressione lenta	319	dragaggio	692
depressione rapido	318	dragaggio di aspirante	394
derivare un dato volume d'acqua		draga succhiante (aspirante)	1406
da un fiume	1754	drenaggio	378
determinazione della portata	1563	drenaggio di pantano	926
determinazione della portata mediante		durata del flusso	507
rilievo di sezione e velocità	950	durata del pieno (del inondazione)	482
determinazione dello livello	1348	durata di richiata dell'acqua	311
determinazione di velocità per			
via chimica	1551		
determinazione (rilievo) della			
pendenza	1426		
diagramma	266		
diagramma di unite dell portate			
sintetica	1505		
diametro esteriore del tubo	1044		
diametro interno del tubo	1042		
diametro nominale (voluti) del			
tubo	1043		
diametro utile	328		
difesa della sponda	58		
differenza del nivel.	329		
diga	63, 416		
diga a paratoie	1298		
diga (di sbarramento) a stramazzo			
(sommerosa)	1714		
dilatamento	834		
dilatazione	440		
dilavamento	1238		
diluzione	43, 342		
diminuzione di velocità	1539		
direzione di letti	1397		
direzione (predominante) del	1746		
vento			

## ITALIANO

entrata di navigazione (a monte		fiume a marea	1175
od a valle)	867	fiume di alluvione	1390
equazione di Nikuradse	994	fiume stazione idrometrica	1391
equipaggiamento; corredo	428	flotto	1431
equivalente volumetrico di		fluido	546
neve o l'acqua	1316	flusso	251
erba di mare	19	flusso continuo	531
ermeticità d'uno sbarramento	1723	flusso critica	505
erosione	429	flusso di base	601
erosione di colaticcio	1204	flusso di punta	524
errore	452	flusso effettivo	508
esame del suolo	1319	flusso per gravità	613
esaurimento de l'acqua		flusso medio	500
sotterranea	645	flusso non continuo	543
esaurimento dell'immagazzinamento	1366	flusso normale	523
esaurimento di flusso	1394	flusso principale	619
escarpement	433	flusso secondare	530
escavamento	1238	foce	971
estensione del pieno (del		fondale	156
inondazione)	487	fondere	952
esterno	1006	fondere di neve	1314
estivo	1410	fondo (della chiusa)	800
estuario	454, 1175	fondo di valle	1517
eta della marea	1461	fondo ondulato	1603
evaporazione	436	fonte	1337
eccesso dell'immagazzinamento	1361	formaceo	1100
		formazione dei nubi	184
		formazione geologica	627
		formola a stramazzo	1704
		formola d'efflusso	547
		formola di Chezy	169
		formola di colaticcio	1205
		formola di Daroy	306
		formola di Manning	914
		formola di Bazin	72
		foro d'iniezione	655
		forra	633
		forza di galleggiamento	106
		forza di massa	551
		forza idrodinamica	532
		forza idro-elettrica	1075
		fossa	365
		fossa o canale di guardia	368
		fossa o canale di raccolta	
		(drenaggio)	366
		frana	834
		frana di una scarpata	1276
		frangimento	834
		frangente	689
		frangente	818
		frangente	566
		frequenza	485
		frequenza del pieno	568
		frizione	

		ITALIANO	
fuga	842	gradiente di energia	421
funzione delle forze	575	gradiente idraulico	719
funzione di corrente	512	grado di saturazione	709
		grafico di durata (portata o precipitazione e tempo)	403
		grafico di unita delle portate	1504
galleggiabilità	106, 479	grandinata	671
galleggiante	107, 478	grandine	670
galleggiante di profondità	861	granito	637
galleggiante superficiale	1420	graticciato	1670
galleria	582, 1479	griglie	1291
galleria d'accesso	583	grotta	144
galleria di drenaggio	647	gru a punta di bastardello	617
galleria di ispezione	584	guado	552
galleria di visita	584		
galleria filtrante	469		
gargami nei panconi di interclusione	1356		
gestland	625		
gelata permanente	1026		
gelo	571		
gemere	1001		
geoidrologia	626		
geologia	630		
geologia di fondamento	556		
gettata	1034		
getto	1360, 1431		
getto d'acqua	1602		
getto d'arrivo (d'afflusso)	1414		
getto d'efflusso	348		
getto di acqua	815		
getto inclinato	780		
getto libero d'un liquido	561		
ghiacciaio	632		
ghiaccio	750		
ghiaccio di fondo	751, 765		
ghiaccio galleggiante	760, 762		
ghiaccio	754		
ghiaccia	639		
ghiaccia fino	474		
ghiaccia tagliato	1240		
ghiaino	640		
giornaliero	369		
girella per catena	1191		
giu corrente molo naso	1036		
giunzione d'espansione	441		
giunto orizzontale	704		
giunto di contrazione	212		
giuoco	1054		
gola	653		
golena arginata	1411		
gora; fossa	662		
governo delle acqua	1586, 1661		

		ITALIANO	
immagazzinamento studio	1379	irrigazione	801
immersione	775	isobara	806
impaludamento	329	isobata	807
impermeabile	775	isocrona	808
impermeabilità	1639	isoleti	809
impianto idraulico	1658	isoterma	811
impregnare d'acqua	1231		
incegliato	15		
inclinazione a monte	1509		
in deriva	10		
indicatore del livello d'acqua	623, 1599	lago	826
indicatore di misura	1607	lago artificiale	827
inerzia dell'acqua corrente	781	lago artificiale di riserva	1378
infiltrazione	782, 1247	lago studio	829
in giu del fiume	376	lagunetta	1063
ingorgarsi	804	lama d'acqua sulla verticale dello spigolo	1706
inondare	1401	lama stramazante	980
inondazione	480, 799	lama stramazante	167
inondazione da marea	493	larghezza al fondo	1724
inondazione fluviale	485	larghezza alla base del mur	
inondazione potenziale	488	larghezza della traversa in sommita	1725
insabbiamento	1226	larghezza dello stramazzo	1742
inseratura	435	larghezza in superficie	1653
intensita dell'insolazione	790	larghezza navigabile di un ponte	1743
intensita dell'esaurimento	315	larghezza utile della conca	1756
intensita dell'evaporazione	437	larghezza utile della conca	1336
intensita di colaticcio	1207	lastrone sfioratore	836
intensita di pioggia	1133	laterale	838
intensita filtrante	475	lava	1388
interbidamento	1059	letti	1177
intercettazione di precipitazione	796	letto del fiume abbandonato	77
interno	789	letto movimento	1148
invasamenti di prisma	1376	leva di disimpegno	1164
invasare (l'acqua)	296	levata	91
invaso	1357	limite superficie	
inverno	1753	limiti di precipitazione (max., min.)	1085
investigazione degli inondazione	491, 492	limnologia	858
investigazione de l'acqua sotterranea	655	linea della costa di lago	828
investigazione dell'eruzione	431	linea del pelo d'acqua	859
investigazione dell'irrigazione	804	linea di trasporto energia	1076
investigazione della diga	358	linea di corrente	1396
investigazione di canale	135	linea di costa	1289
investigazione di flusso	533	linea di costa elgvata	1260
investigazione di fondazione	558	linea di rigressione (correlazione)	1143
investigazione di ghiaccio	768	linea normale del pelo	1655
investigazione di relazioni tra precipitazione; area o durata	321	linee isostatica	810
investigazione geologico	629	liquido	952
investigazione idraulico	725	liquefarsi	546
investigazione idrologico	734	liquido in riposo	860
		livello	850
		livello a destra dell'idrometro	621



## ITALIANO

paratoia superiore	614	
paratoia superiore equilibrata	587	petrografia 1033
paratoie	1291	piani di valle 1518
paratoie ausiliarie	1303	piano 906
paratoie principali	1296	piano di alluvione 23
parete a valle	1711	piano di governo delle acque 1624
parte della superficie terrestre		piano orizzontale 705
coperta dalle acque		pianura 477
partitore	1589	pianura altura 695
passerella	101, 1575	piatto di pietra 289
passo	194	piena di fiume 480
pelo d'acqua	1603	pietra con elemento ligante 1353
pelo dell'acqua sotterranea	648	pietra da calcina 887
pendenza	459	pietra fuori elemento ligante 1354
pendenza della scarpata	1281	pietra greggia 1119
pendenza trasversale	642	pietrame a secco 1186
pennello inclinato (a monte)	658	pietrame di appoggio 1182
pennello inclinato (a valle)	657	piezometrico superficie 1039
pennello normale	656	piezometro 1037
percentuale in sale	1216	pioggia 1129
perdita	887	pioggia di altitudine 1136
perdita all'efflusso	350	piu alte acque navigabili 693
perdita dell'immagazzinamento	1373	piano di referencia 307
perdita di carico	895	platea 555
perdita di pressione nella		platea armata 497
direzione della corrente	896	platea della camera delle porte 496
perdita dovuta alla resistenza		platea (della chiusa) 800
della frizione		platea inferiore o platea incassata
perdita nella risvolta	589	della camera delle porte 317
perdita nella valvola	893	pluviografo 1055
perdita per attrito	891	pluviometro 1056, 1136
perdita per conate	889	
perdita per filtrazione	890	poco profondo 159
perdita per fughe	888	polder 1058
perdite di trasmissione	220	ponioe 1103
perdite di carica	680	pompa a sabbia o a fango 1224
perditi di flosso nelle		pompa centrifuga 1104
condotto (tunnello)	203	pompe di esaurimento 385
perditi di transizione	898	pomocello 1355
perditi di traspirazione	899	ponte 99
perditi di onio per attrito	570	ponte canale al di sopra di un
periodo d'accelerazione	4	corso d'acqua 125
periodo di morbida	1138	ponte di contatto 1339
periodo di ritardo	1158	ponte di frattura 1341
periodo di Tertiary	1451	ponte girevole 103
periodo d'erosione	953	ponte levatoio 102, 391
perimetro bagnato	1732	ponte ribaltabile 100
perizia di fondazione	559	porosita 1064
permeabile	1032	porta 585
permeabilita	1027	porta a cilindrico 594
permeabilita d'uno sbarramento	1716	porta a settore 597
Permian sistema	1031	porta a tamburo 597
perno	1466	porta a ventola 600
pesaggio di una nave	389	porta di catene 590
petra fosso	1235	porta di flusso 601

## ITALIANO

porta di manovra	592	precisione della misura 938
porta di riflusso	598	predizione del pieno 484
porta di scorrere	613	presa d'acqua laterale 837
porta d'ispezione praticabile	913	presa d'aria 17
porta equilibrata	586	presa dell'acqua di consumo 392
porta equilibrata (con camere d'aria		pressione 1087
e d'acqua) contraverse di rinforzo		pressione atmosferico 42
indipendenti	618	pressione della corrente 1092
porta girevole	881	pressione dell'acqua sul della
porta scellerabile	615	paratoia 741
porta scorrevole nella camera	1194	pressione fluida 545
portata	1007, 1331	pressione idrostatica 743
portata d'acqua	1566	pressione normale (sopra una super-
portata del subsuolo	535	ficio) 1093
portata di limo	1268	prevalenza specifico 684
portata di punta	356	prevalenza di aspirazione 1408
portata di sabbia	1221	prevalenza effettiva 677
portata massimo	352	previsione 554
portata media	353	problema dell'efflusso 358
portata minimo	354	processo della corrente 248
portata normale	349	profilo dell'acqua in aumento 489
portata orizzontale del getto		profilo del corso d'acqua 1096, 1097
libero d'acqua	706	profilo esposto 232
portata proporzionale	526	profilo longitudinale 886
portata solida	1327	profilo trasversale 230
portata sopraortica	536	profondita d'immersione media 771
portata subortica	534	profondita 156, 320
porta vicina di legno	607	profondita critica 322
porte della conca di navigazione	872	profondita d'acqua 1591
potere assorbente	140	profondita di battitoio 1388
porto di rifugio	674	profondita d'immersione 772
portone girevole	602	profondita media 324
portata di limo	1269	progetto dell'irrigazione 802
posto di sosta	968	progetto di potenza idraulica 1077
potabilita	1065	progetto di controllo del pieno 481
potamologia	1066	progetto idro-elettrico 727
potenza	1068	programma di governo della acqua 1624
potenza idrica	1074	progetto di navigazione 990
potenza idrica disponibile sugli		prosciugamento du terreno 383
abberi delle turbine	1070	protezione contro la piena 697
potenza (portata) disponibile	1069	prototipo 1099
potenza richiesta	1078	provocare o generare artificialmente
potenziale portata	525	una pendenza 461
pozzo	1728	provvista d'acqua 1413, 1632
pozzo artesiano	1338, 1729	provvista d'acqua industriale 1634
pozzo di drenaggio	388	provvista d'acqua potabile 1614
pozzo di fontanazzo	1731	punti di eguale velocita 1547
pozzo di gravita	1730	punto di condensazione 327
pozzo di paratoia	611	punto di congelamento 565
pozzo di raccolta	1412	punto di diramazione (di bifor-
pozzo di visita	791	cazione) 1052
precipitazione	1083	punto di infiltrazione (di
precipitazione media	1084	penetrazione) 1051





ITALIANO			
terreno rotolmi	1193	tubo con depositi interni	1046
territorio de drenaggio	141	tubo di aspirazione	1409
territorio inondato	798	tubo di drenaggio	384
tessa piena	416	tubo di fogna	1255
testa di un pennello	681	tubo di Pitot	1050
testata a monte	614	tubo di rifluimento	357
testata a monte della conca	1607	tubo montante	1350
testata a valle	605	tubo venturi	1558
testata a valle dglla conca	900	tuf	1478
testata esterna (o a valle)	608	tunnel	1479
testata interna (o a monte)	604	tunnel di presa	1480
testa ronda	1199	tura	192
thalweg	1452	tura di sicurezza o di riserva	193
tifone	1489	turbine	1483
tipi di sbarramenti	1722	turbolenza	1484
tipi divers	876		
tipo di pantano	927		
tipoe dello sbarramento	418		
tirante d'acqua	369		
tirante d'acqua, immersione		U	
massima (possibile)	390	umidità	707
tirante d'aira di un ponte	683	umidità dell'aria	708
tomino tubo di scolo a volta	238	umidità relativa dell'aria	709
topografia	1465	unghia dell'argine	340
torba	1486	unità di potenza	1081
torba moro	1487	uragano	711
torbidezza	1482	urto d'acqua	722
toros	1000	urto dell'acqua	774
torrente	970, 1468	utilizzare dell'acqua	1642
traforo	1479		
traguazzo	567		
trasmissione dell'energia	1080	V	
transpirazione	1472	vallata	1515
transuzione di canale	165	valle	1515
trattamento de la colatuna	1253	valle di alluvione	1516
traversa	1695, 1714	valvola	1519
traversa a panconelli	1717, 1727	valvola ad ago	1523
traversa a paratoie	1298	valvola ad animella	1524
traversa cilindrica	284, 1190	valvola a farfalla	1520
traversa di misura	951, 1708	valvola di comando	1525
traverse mobili	1291	valvola sferica	1529
Trias	1474	vapore	1643
tributario	1475	variazione naturale (del letto)	
tromba d'aria	1630	del fiume	984
trompa di entrata	1477	vasca di misura (zione)	949
tronco di fiume; canale fagatore	1171	vegetazione	1530
tronco di un canale	134	velocità	1531
tronco inferiore	904, 1169	velocità al fondo	1533
tronco rettilineo	1387	velocità a meta-altezza	1534
tronco superiore	1062	velocità oonstante della	
tronco superiore del corso		corrente	1552
d'acqua	1176	velocità critica della corrente	1553
tubo	1040	velocità d'arrivo	1415
tubo a superficie interna liscia	1047	velocità di passaggio	1543

ITALIANO			
velocità di percorsa	1140		
velocità di propagazione delle		W	
onde	1544	watten	1669
velocità diretta normalmente			
(perpendicolarmente) alla		Z	
sezione	1535		
velocità e corrente	1532	zavorra	53
velocità media alla superficie	1537	zero	1760
velocità media della corrente	1555	zero assoluto (temperatura)	1
velocità media dell'acqua nella		zona	34
sezione	1556	zona artico	33
velocità media di passaggio (in m.		zona calma (doldrums)	372
al seq.)	1554	zona d'inondazione	494
velocità permissibile	1545	zona tropicale	1476
velocità potenziale	1548		
velocità relativa	1549		
velocità superficiale	1536		
velocità verticale	1550		
vena	884		
ventilazione	11		
vento	1745		
vento fortissimo	581		
vento verso il corso d'acqua	1750		
vento verso la riva	1749		
vento vivace	98		
venturi-metro	1557		
verricello	1744		
verricello delle paratoie	1262		
verso diu scarpa	1282		
vertice (serraglia) della galleria	1481		
via alzaia	1469		
via di pieno	1690		
viadotto	1560		
via navigabile	1667		
via navigabile artificiale	1665		
via navigabile naturale	1666		
viej arenaria rosso	1228		
viscosita	1561		
vite di manovra	1004		
volantino di manovra	873		
volume	1562		
volume d'acqua che passa attraverso ad			
una data sezione nell'unità di			
tempo	1567		
volume d'acqua di una conca	871		
volume d'acqua filtrata attraverso			
un argine	1116		
volume d'acqua stramazante	1118		
volume d'invaso	1565		
volunometro	1564		
vortice	516, 1568, 1737		
vortice ad asse or orizzontale	414		



7. Deutscher Index

A			
Abbruchufer	56	aktive Strömung	508
Abfallmauer	553	akustischer Flügel	255
Abfallrücken	105	Alge	19
Abfangen von Niederschlägen	796	alkalisch	20
Abfließen durch natürliches Gefälle	511	alljährlich	27
Abfluss	344, 509, 1007, 1201	allmähliche Erweiterung eines Flusses	1741
Abflussanlage	359	allmähliche Verengung eines Flusses	1741
Abflussauswaschung	1204	allmähliche zentrale Erweiterung	636
Abfluss des Grundwassers	646	allmähliche zentrale Verengung	635
Abflussfläche	1208	Alluvialboden	21
Abflussformel	347, 1205	alluvial Ebene; Niederung	23
Abflussgerinne	662	alluvialer Strom	1390
Abflussgraben	662	Alluvialtal	1516
Abflussjahr (Nov. 1 - Oct. 31)	544	Alluvialterrasse	24
Abflusskanal	166, 1442	Alluvium	22, 23
Abflusskoeffizient	1202	Alter der Geseit	1461
Abflusskurve	1203	Anfüllung des Grundwassers	650
Abflussmengenkurve	346, 351, 728	Anrostung (Korrosion) des Rohres	1045
Abflusspende	1207	Anschwellung	567
Abflusspitze	356	Anschwemmung	1270
Abflussverluste in der Leitung (Tunnel)	203	anschaufen (das Wasser)	296
Abflusswasser	1593	Anstaung	1648
Abflusswert	344	Antizyklon	28
Abfuhr des Treibeises	1149	Antriebsvorrichtung	1003
abgerundete Krone	1198	Anwendung von Instrumenten	792
abgerundeter Pfeilerkopf	1199	Anzapfung (Fassung) des Grundwassers	654
Ablagerung	1243	Anzug Luftseite	1282
Ablagerungsgebiet	1244	Aquädukt; Aquädukthrücke	29
Ablagerungsmenge	1117	Areal	34
Ablenkung des Wassers	370	arktische Zone	33
Ablenkungedamm	285	armierter Beton	1146
Abnutzen von tonigen Boden	834	artesischer Brunnen	1729
Abschlusschelle der Torkammer	659	artesischer Brunnen; artesische Spring	1338
Abschnitt eines Flusses (Kanals)	1174	artesische Schichte	39
Abschließigkeit	1277	Atmosphäre	41
Absetzen einer Schleimschicht	974	atmosphärischer Druck	42
Absetzungsprozess	1402	Auffüllung	465
absoluter Nullpunkt (Temperatur)	1	Aufmarschzeit	199
Absorptionsvermögen	140	Aufrichter oder Abschliessen des Wehres	1718
Abzucht	1255	Aufschüttungsterrasse	24
Abzugskanal	1255	Aufspeicherung des Grundwassers	651
Abzugstelle	1052	Aufspeicherungsforschungen	1379
Ackerland	1325	Aufspeicherung für Regulierung der Fluten	1370
Acro-Fuss	5	Aufspeicherung in den Gerinne	1361
Ader	884	Aufspeicherung in einer Niederung	1367
Adhäsion der Flüssigkeit zur Wandung	7	Aufspeicherung in Frisma	1376
adiabatisch	8	Aufspeicherungserholung	1377
adjustierung des sülwerks	9		
Aerografie	13		
Aggregation	14		

		DEUTSCH	B	
Aufspeicherungskoeffizient	1362	Bach	93, 104, 226	
Aufspeicherungsraumzuteilung	1359	Baggergut	393	
Aufspeicherungsverlust	1373	Baggerung	394	
Auftrieb	1506	baggernde Maschine	395	
Auftrieb (des Wassers)	106	Ballast	53	
Auftrieb des Bodens	1404	Bankett; Berme	61	
Aufwurf	416	Barometer	62	
Ausdunstung	1472	barometrischer Höhe	1464	
ausorlich	1006	Basis	71	
ausfliessender Strahl	348	Bathometer	1735	
Ausfluss	344, 1007	Bazin Forpel	72	
Ausfluss bei gleichbleibendem Druck	362	Bebautschutzaufel	1151	
Ausfluss bei veränderlicher Druckhöhe	363	Beharrungszustand des fließenden Wassers	781	
Ausflusselemente	188	Bekleidungsgerde	1467	
Ausflussfrage	358	benetzter Umfang	1732	
Ausflusskoeffizient	188	Berggegend	695	
Ausflussschlo	1005	Bergjoch	1215	
Ausflussproblem	358	Bergseite des Wehrkörpers	1713	
Ausflussschnitt	1009	Bergsturz	1275	
Ausflusstahl	348	Bergstrom	1468	
Ausfluss unter Wasser	360	Berme	81	
Ausflusszeit	361	Bernoulli's Theorem	82	
Auskolk	1577	Beschaffenheit der Oberfläche	1418	
Auskolker	1237	Beschaffenheit der sturmsicherer Stromung	1485	
Auskolkung	155, 1238	Beschaffenheit der Ufern	55	
ausgesiebter Kies	1240	Beschleunigung	3	
Ausgleichbecken	1153	Beschleunigungsperiode	4	
Ausgleichbehälter	1153	Beschleunigungszeit	499	
Ausgleichwehr	1150	beschleunigte Stromung	767	
Auslauf	1008	Beseitigung des Eises	1651	
Auslaufanlage	1012	Bestimmung der Wassergeschwindigkeit auf chemischem Wege	1563	
Auslaufvertiefung	903	Bestimmung der Wassermenge	1004	
Auslaufwerke	1013	Betätigungsspindel	200	
Auslasszeit	825	Betonkern	1082	
Auslassklinke	1148	Betriebswasser	1634	
Ausmündung	972	Betriebswasserabgabe	1525	
Ausmündung des kurzen vertikalen Durchlasses	1010	Betriebsschieber		
Ausmündung eines Kanals in einen Fluss	133	Bettung (einer Schleuse, eines Kanals)	800	
Ausrundung	1000	Bettwiderstand	1156	
Ausreichendland	158	Bewässerung	801	
aussen Durchmesser der Rohre	1044	Bewässerungsprojekt	802	
Aussonhaupt	608	Bewässerungsschleuse	803	
Aussonor	601	Bewässerungssystem	805	
Auströmungsverlust	350	Bewässerungsuntersuchung	804	
Austauchung	419	bewegliche Wehre	1291	
Austrittöffnungen	1011	Bewegung einer Flüssigkeit	510	
Austrocknung; Austrocknen	401	bewehrte Sohle	497	
Auswaschung	342, 429			
automatischer Syphon	1274			





DEUTSCH

gewässerkundliche (hydrologische)		Gründung	56
Untersuchung	735	Grundverbesserung	779
gewachsene Boden	643	Grundwasser	644, 1641
Gewichtsmass	1694	Grundwasserabfluss	1206
Gewichtsdamm	290	Grundwasserbewegung	1500
Gewichtsmauer	291	Grundwasseroberfläche	648
Gewichtsmauer mit dreieckigem Querschnitt	305	Grundwasserspiegel	565, 648, 1637
Gewitter	1384, 1457	Grundwasserstrom	540, 652
Gewitterforschungen	1386	Grundwasseruntersuchung	653
Gewitterschaden	1385	Grundwasserzufluss	787
gewöhnliche Wasserspiegellinie	1655	Grundwehr	1700
gewöhnlicher Lehm	173	Gruss	639
Gewöhnliches Mauerwerk	931		
Gezeitenbewegung	1460		
Gezeitfluss	1175		
gleichformige Stromung	542		
Gleichgewichtstor	586		
gleichmassige Stromgeschwindigkeit	1552		
gleichmassige Stromung	542		
Gleitschutze	613, 1263		
Gleitspannung	1095		
Gletscher	632		
Gletschermoräne	631		
Glimmerschiefer	958		
Graben	151, 365		
Grad des Wiedergewinnens des Abfallwassers	1141		
gradliniger Verlauf	1387		
Granit	637		
Gravitationsbrunnen	1750		
Gravitationswasser	1600		
Gravitationsabfluss	513		
Gravitationsquellen	1342		
Gravitationswirkung	641		
Grenzfläche	91		
Grezzschicht	90		
grober Sand	1219		
grobes Material	185		
Gröden	158		
grosse Fluss	1167		
Grotte	144		
Gruft	144		
Grundboden	1317		
Grundbodenkarte	1320		
Grundbodenmechanik	1321		
Grundfels	751, 765		
Grundfliessen	501		
Grundschichte	65		
Grundschwelle	40		
Grundsee	1360, 1431		
Grundströmung	247		
Grundströmung der Flut	1501		
		Hafendämme	817
		Hagel	670
		Hagelschlag; Hagelwetter	671
		Hakenmesser	702
		Halbtidebecken	672
		Halszapfen	1466
		Halting eines Flusses (Kanals)	1171
		Handrad	673
		Haufigkeit der Fluten (der Hochwasser)	485
		Hauptdeich	338
		Hauptschutze	1296
		Hauptstrom	519
		Hauptzuggraben	367
		Hebemechanismus	856
		Heber	1273
		hebung	1164
		Herbst	44
		Herdmauer	265, 266, 267
		Hilfsabschluss	599
		Hilfsfangedamm	193
		Hochebene	1053
		Hochplateau	1440
		Hochster bekamter Wasserstand	694
		hochstes schiffbarer Wasserstand (H.S.W.)	693
		Hochwasserbett	912
		Hochwasserdamm	331
		Hochwasserdurchlass	466
		Hochwasser (H.W.) Hochflut	696
		Hochwassermerke; Hochwasseransatzmerke	1607
		Hochwasserschutz	697
		Hochwasserschwellung	480
		Hochwasserwelle	1678
		Höhe	415, 850
		Höhe des Ufers über dem Wasserspiegel	689

DEUTSCH

Höhe der Wehrkrone	687	Industrieabwasser; Industrieabwasser	1647
Hohenkurven des Geländes	208	Infiltrierungsleistung	784
Hohenlage (Niveau) des Fixpunktes	80	Influenzfläche	232
Hohenlage (Niveau) des Flussbettes	75	Injektionsloch	655
Hohle; Gruft; Grotte	144	inclinante Bühne	658
Hohlkugel	700	innen	789
Hohlweg	633	innere Reibung	797
holzernes Stenmtor	607	innere Reibungszahl	189
Horizontalebogen	703	innerer Rohrdurchmesser	1042
Horizontalebene	705	inscher Wind	98
horizontale Schutze	1305	Inspektionsgalerie	584
Horizontalfuge	704	integrierender hydrometrischen	
Hubbücke	102	Flügel	257
Hubbmotor	698	Intensität der Sonnenstrahlung	790
Hubtor	615	Isobare	806
Humuserde	831	Isobath	807
hydraulische	723	Isochrome	808
hydraulische Druckhöhe	714	Isotachiklinie	810
hydraulische Eigenschaften	714	Isotachenkurve; Isotache	261
hydraulischer Gradient	721	Isotherme	811
hydraulischer Modell	721		
hydraulischer Nutzeffekt	716		
hydraulischer Radius	724		
hydraulischer Nutzeffekt	715		
hydraulischer Projekt	718		
hydraulische Schutthung	718		
Hydraulischerstoss	722, 774		
hydraulische Verluste	1155		
hydraulische Untersuchung	725		
Hydrodynamik	726		
hydrodynamische Kräfte	532		
Hydroelektrische Kräfte	1075		
Hydroelektrischer Projekt	727		
Hydrographie	732		
hydrographische Aufnahme	731		
hydrographische Karte	919		
Hydrologie	736		
hydrologische Forschung	734		
hydrologischer Cyklus	733		
Hydromechanik	737		
Hydrometeorologie	738		
hydrometrischer Flügel mit elektrischer horbarem Zeichengebung	260		
hydrometrischer Flügel mit Schallübertragung	255		
hydropometrischer Flügel mit Zahlwerk	259		
hydrometrischer Stab	1345		
Hydroscope	740		
Hydrostatik	744		
hydrostatische Kraftwirkung	742		
hydrostatische Last	742		
Hydrostatischer Druck	743		
Hygrometrie	745		
		J	
		jährlich	27
		jährliche Aufspeicherung	1358
		jährlicher Regenfall	1131
		Jalousieschutz	1300
		Juraformation	820
		K	
		kabelige See	1416
		Kai	1735
		kalkhaltige Ablagerungen	117
		Kalkstein	857
		Kalzit	118
		Kammer	150
		Kammerschleuse	875
		Kammerschleuse; Dockschleuse	863
		Kanal	123, 151
		Kanalaufnahme	164
		Kanalbau	136
		Kanalbrücke über einem Fluss	125
		Kanalcharakteristiken	126
		Kanäle und Einlaufwerke; Kanäle und Einlaufbauwerke	137
		Kanalforschungen	135
		Kanalhaltung	134
		Kanal im Auftrag	132
		Kanalisation	136



DEUTSCH			
Nadelschieber; Nadelventil	1523		0
Nadelwehr	1717, 1727		
Nahabflusskanäle	856	obere Haltung	1062
natürliche Böschung	1279	oberer Überfall	982
natürlicher Wasserlauf	1646	oberer Vorhafen	840
natürliche schiffbare Wassertrasse	1666	Oberfläche berührte von der Flüssigkeit	1417
natürliches Gefälle	985	Oberflächenbehandlung	1733
natürliche Veränderung des Flusslaufes	984	Oberflächenbeschwindigkeit	1423
Naturstrom	520	Oberflächengeschwindigkeit	1536
Navigati on	986	Oberflächenschwimmer	1420
Navigationsanlage	991	Oberflächenspannung und Kapillarwirkung	1421
Navigationsforschungen	992	Oberflächenströmung	252
Navigationskarte	987	Oberflächenwelle	1685
Navigationsprojekt	990	oberflächliche Wasserversorgung	1662
Nebel	549	Obergleichgewichtstor	587
Nebenabfluss	530	Obergrund	1325
Nebenfluss	1475	Oberhaupt der Schleuse	1507
Nehrstrom	413	Oberlauf des Flusses	1176
Neige; Neigung	1277	Oberschutze	614
Neigung der Böschung	1281	Oberwasserspiegel	853, 1656
Niederlegung des Wehres	1710	offene Aufspeicherung	1380
Niederschlag	1083	offener Wasserlauf	163
Niederschlaggrenze (max., min.)	1085	offenes Gerinne ..	663
Niederschlagsmessung	943	offentliches Gewässer	1611
Niederschlagskurve	809	Öffnung	1331
Niederschlagsmasse-zeitdiagramm	1086	Öffnung des Wehres	1710
niedrigster bekannter Wasserstand	905	Öffnungswinkel der Krone	148
niedrigstes Niederwasser (N.W.)	518	Orkan	711
niedrig Überfall	981	ozeanisches Klima	176
Niedrigwasserbett	961		
Nikurade-Gleichung	994		
Nipptide ..	993		
Niveaufläche	855		
Nivellamentspunkt	79	Fackwerk	462
Nordpolgebiet	33	Parallelwerk	335
Normaldruck (auf eine Fläche)	1093	Parshallwasserlauf	1020
normaler Abfluss	349	Pegel	619, 623
normaler Strom	523	Pegel; Peil	323
normale Wasserspiegellinie	1655	Pegelstation; Pegelstelle	624
normal Geschwindigkeit	1535	Permanenfrost	1026
Notauslass	1002	Permisches System	1031
Notschutze	1303	Petrographie	1033
Notwehr	1703	Pfeilermauer mit abgerundeten Köpfen ..	294
Null	1760	Pfeilerrücken	1036
Nullpunkt des Pegels	820	Pferdestärke (P.S.)	1072
nutzbare Breite der Schleuse	1756	Pflanzenwuchs	1530
nutzbare Fahrtiefe	156	Pflanzwasseraufnahme; hygroskopische Fähigkeit der Pflanzen	1879
Nutzdurchmesser	328		1063
Nutzlänge der Schleuse	1755		
Nutzquerschnitt des Rohres	233		

DEUTSCH			
Physikalisch oder mechanisch verunreinigtes Wasser	1612		R
Piezometer ..	1037	Radius der luftseitigen Kronenbegrenzung	1126
Piezometerhöhe ..	1038	Radius der wasserseitigen Kronenbegrenzung	1127
piezometrische Fläche	1039	rauhbearbeitete Steine	1119
Pitotische Rohre; Pitotrohr	1050	Rauhheitsgrad	191
Plateau	1053	Rauhheitskoeffizient	1196
Plattenpfeilermauer	289	Rauhheitswert	191
plotzliche zentrale Erweiterung	424	Rauhheitszahl	191
plotzliche zentrale Verengung	215	Rauh (Iqk) eit der Rohrwand	1197
polder	1058	Rauminhalt	1662
Pong; Bims	1103	Rauminhaltmesser	1664
poroser Boden	1323	Raum unter dem Überfall ist geluftet	1330
Porosität	1064	Raupen ..	1191
Potamologie	1066	Raupenschutze	590
Potential der Energie	422	Rechen ..	1291, 1473
potentiale Aufspeicherung	1375	regelmässige Strömung	531
potentiale Aunbau	1067	Regenfall-Fläche Diagramm	1129
potential Gefälle	682	Regenfall; maximum, mittler; minimum	35
potentialer Abfluss	525	Regenograph	1132
potentiale Überflutung	488	Regenguss	1055
Profil des steigenden Wassers	489	Regen im Gebirge	376
Profil des Wasserlaufs	1096	Regenkarte	1136
Profil des Wasserlaufs; Wasserlaufquerschnitt	1097	Regenmenge; Regenhöhe	746, 920
Profilradius	724	Regenmesser	1130
Projekt für eine Flutkontrolle	481	Regenmessstall	1056, 1135
proportionales Wasserabflusswehr	526	Regenintensität	1134
Prototyp	1099	Regenzeit	1133
provisorisches Wehr	1720	regnerisches Jahr	1138
Punkte gleicher Geschwindigkeit	1547	Regulierschutze	1734
Punkt höchster Geschwindigkeit	1546	Regulierung	610
Pumpenhaus	1106	Reibung ..	1146
Pumpstation	1107	Reibungsverlust	538
		Reinigungsgefälle	569
		Reinigungsverfahren für Siedwasser	1615
		Reinigungsverfahrensystern für Siedwasser	1253
		relative Feuchtigkeit der Luft	1254
		relative Geschwindigkeit	709
		Relativgefälle (Gefälle auf die Langeneinheit des Wasserlaufs)	1549
		Reserreaufspeicherung	459
		Reservoir	1563
		Reservoirkapazität	1151
			1152



DEUTSCH

Sprungverspätung	1461	Strassendammbuch	143
sprühen	396	Strebepfeiler	108, 222
sprungweise Querschnittänderungen	231	Streichen der Schichten	1397
Sprungweite des freien Wasserstrahls	706	Strom	1167
Spangwelle	1672	stromabwärts, stromaufwärts	376
Spülschleuse	1304	stromabwärts geneigte Buhne	657
Spülschutze	803	stromaufwärts, stromaufwärts	1608
Spundwand	266, 1257	stromaufwärts gerichtete Buhne	658
Stabschwimmer	1345	Stromfunktion	612
Stampfund	196	Stromgeschwindigkeit	1543
Stau	1648	Stromlinie	1396
Stauanlage	217	Strommündung	434
Staubbekämpfung	404	Strompegelstation	1391
Staubrechnung	119	Stromregister	1395
Staubregen	396	Stromschnellen	1139
Staudruckhöhe	1540	Stromspaltung	85, 330
stauen das Wasser	296	Stromung	246, 498
Stauhöhe	460, 1651	Stromung in geschlossenen Leitungen	
Stauhöhe am Wehr	1706	Stromungscharakteristiken	615
Staukurve	81	Stromungsdruck	503
Staulinie; Staukurve	60	Stromungsforschung	1092
Stauraum	1565	Stromungsmessung	533
Stauschutze	692	Stromungsmessung	521
Stauspiegel	778, 1061, 1372	Stromungsvorgang	248
Stauwasser	50, 1628	Stromungszustand	504
Stauweiser	939	Strom Wasserlauf	1369
Stauwehr; Staudamm	1695	Strudel	413
Steg	1575	Sturm	1584
stehende Welle	1684	stürmischer Regen	1187
Steigbrunnen	1729	Stützmauer	1157
steigendes Wasser	1597	subkritisches Gebiet	1400
Steigen des Wassers	1620	subkritische Stromung	534
Steighöhe des freien Wasserstrahles	690	Sumpf	87, 924, 1429
Steigrohr	1350	Sumpfgelände	925
steiler Abhand	86	Suswasser	1698
Steindamm	293	synthetischer Diagramm der	730
Steine mit Bindemittel	1355	Abflussmengen	
Stein ohne Bindemittel	1354	synthetischer Einheitsdiagramm der	
Steinpackung	1187	Abflussmengen	1505
Steinverblendung	453	Syphon	1273
Steinwurf	1186	System der Speiseleitungen	464
Stichkanal	128, 259		
Stollen	582		
Stomungsmenge	527	Tachometer	1441
Stossplatte	62	Tafelland	1440
Strahl	815	tages Aufspeicherung	1364
Strahlwelle	816	täglich	369
Strandlinie	1259	tägliche Wasserentnahme	280
Strands	74	Tagwasser	1636
Strandustand	73	Talflur; Talflur	711
Stranssendamm	142	Tal	1615

DEUTSCH

Talaufspeicherung	1382	Trinkwasser	1696
Talbogen	1517	Trinkwasserreinigung	1108
Talfläche	1518	Trinkwasser; trinkbares Wasser	1695
Talsperre	63, 281	Trinkwasserversorgung	1614
Talsperrenbruch	283	Trockendocks	400
Talsperrenbruch	288	trockenes Jahr	402
Tangentialspannung	1095	Trockenheit	397
tatsächliche Höhe des Oberwasserspiegels	6	Trockenheitsforschung	399
Taubetide	993	Trockenheitszustand	398
Tauchtiefe	772	Trombe	1630
Tauen	1454	Trommelschutze	1287
Tauen; Tauwetter	1453	Trommelverschluss	597
Taupunkt	327	Trommelwehr	1701, 1702
Teich	826, 1060	tropische Zone	1476
teilweise (unvollkommene) Zusammenziehung	1021	Tuffstein	1478
tektonik	1444	Tunnel	1479
telegraphische (drahtliche) Hochwassermeldung	495	Turbinen	1483
Temperatur	1445	Turbulenzwirbel	1484
Temperaturenfaktoren	1450	Türchen	1738
Temperaturenwirkung	1449	Turfmoores	1487
Tertiäres System	1451	Typen von Wehren	1722
Thalweg	1452		
Thénard'sche Hubschütze	1455	Überfall	980
theoretische Abflussmengenkurve	729	Überfallbreite	1742
Thomaschützen	1456	Überfallhöhe; überfallende	
Tidebewegung	1460	.. Wasserhöhe	691
Tidefluß	1175	Überfallkronen	236
Tiefe	320	Überfall mit Luftzutritt	1015
Tiefe der Baugrube	1398	Überfall mit seitlicher Zusammenziehung (ohne Seitenkontraktion; mit	
Tiefenmessapparat	71	.. Seitenzwangung)	1016
Tiefenschwimmer	861	Überfall ohne seitliche Zusammenziehung (ohne Seitenkontraktion; ohne	
Tiefgang	389	.. seitliche Strahleinzwangung)	1017
tonhaliger Sand	1220	Überfallplatte	1336
Topographie	1465	Überfallschutze	1295
topographische Karte	922	Überfallsleistung	1334
Torf	1486	Überfall; Überfallwehr	1714
Torkammer	116, 591	Überfallzahl	190
Torkammerboden	496	überfluten	1401
Tornado	1488	Überflutung	799
Tornighe	609	Überführung	1560
tragfähiges Gelände	675	Übergangskurve	1471
trapezförmiger Flussquerschnitt	235	Übergangstromung	539
Trapezprofil des Flusses	760, 762	Übergangsschwemmungsgebiet	494
Treibeis	10, 48	Überhöhung	121
Treibend	333	Überkritische Stromung	536
Trennungswerk	1474	Überlauf	1332
Trias	1225	Überlauf	1704
Triebsand	1065	Überlaufformel	
Trinkwasserklassigkeit			



DEUTSCH

Überschuss der Aufspeicherung	1381	Ventilverlust	894
Überschwemmen	1401	Venturimeter	1557
Überschwemmung	480	Venturirohr	1558
Überschymmungsgebiet	798	venturische Röhre	1558
Überstromende Wassermenge	1118	venturischer Wassermesser;	
Überwasserboschung	1283	Venturimeter	1669
Überwölbte Absugröhre	238	Verbindungskanal	127
Ufer	54	Verblendung	452
Uferabbruch	430	Verbrauch durch Schleusenfüllung	889
Ufer auf der Luvsseite	1751	Verbreiterung in der Kurve	442
Ufer des Stromes	57	Verbreiterung des Kanals	423
Uferpflaster	1352	Verdichtung	1102
Uferschutz	58	Verdichtung des Baugrundes	313
Uferschutz; Uferbekleidung	1159	Verdünnung	43
Umfang der Flut (des Hochwassers,		Verdunstungsintensität	437
der Überschwemmung)	487	Verdunstung; Verdampfung	436
Umlauf	241	Vereinigungsstelle zweier Ströme	819
Umlaufkanal	240	Verflüssigung	201
unbenutzte Aufspeicherung	1365	Verflutes	960
undurchlässiges Gelände	1318	verfügbare Kraft (Wassermenge)	1069
ungleichförmige Strömung	541	verfügbare sekundliche Wassermenge	46
ungleichmassige Strömung	522	verfügbares Gefälle	45, 677
universalthrometrischer Flügel	258	Verhältnis zwischen Aufspeicherung	
unregelmässige Strömung	543	und Abfluss	1368
Unterbau	555	Verkleidung	638
untere Haltung	904	Verkleidung aus Quadermauerwerk	224
unterer Vorhafen	839	Verkleidung in Trockenmauerwerk	186
Untergraben	1442	verlassenes Bett des Flusses	1177
Untergrund	1403	Verlauf des Wassers hinter den	
untergrundische Strömung	535	Toren	843
Unterhalt	911	Verlust	887
Unterhaupt	605	Verluste der Ausdunstung	839
Unterhaupt der Sohleuse	900	Verluste der Übergangsströmung	898
Unterlauf	1169	Verlustfactor	892
Unterspülung; Unterwaschung	1238	Verlust im Krümmer	893
Unterstromung	253	Verlust im Ventil	894
Untersuchung	734	Verlustumfang	897
Untersuchung der Fundierung	559	Vermögen	139
Untersuchung der Gründung	558	Versandung	1222, 1226
Untersuchung der Verhältnisse		verschiedente Typen von Sohleuse	876
zwischen niederliegenden Fläche		Verschlemmung	975, 1271
und Zeitdauer	321	Verschmutzung	1059
Unterwasser ..	1443	Versickerung	782
Unterwasserboschung	1502	Versickerung des Wassers durch den	
Unterwasserspiegel	854, 1654	Grund	1024
Untiefe	692	Versickerungskapazität	783
Ursprung	685	Versickerungsverlust	890
		Verstärkung der Tidebewegung	1458
		Versumpfung	929
		vertiefe Sohle der Torkammer	317
		Vertiefung der Sohle	901
		vertikales Entwässerungsrohr	1559
		Verwitterung	309
		verzögerte Strömung	528

DEUTSCH

Verzögerungszeit; Verzögerungsperiode		Wasser hat keinen Abzug	1583
Viadukt	1158	Wasserhauptleitung	1606
vollkommener Überfall	1560	Wasserhaushalt	1661
vollkommenes Wehr	1715	Wasserhose	1630
vollständige Zusammengichtung;	1726	Wasserkammer; Wasserkasten	1584
vollkommene Einschnürung		Wasserkraft	1074
Volumen	211	Wasserkrafthaus	1073
Volumenmesser	1562	Wasserkraftprojekt	1077
Volumenometer	1564	Wasserkraft verfügbare an den	
volumetrischer Gleichwert von	1564	Turbinenwellen	1070
Schnee und Wasser		Wasserkunde	736
Voraussage	1316	Wasserlauf	1586, 1588
Vorhersage	554	Wasserlaufquerschnitt	154
Vorschleuse	554	Wasserlös	38
vorspringendes Ufer	867	Wasserlosungsstellen	647
	219	Wassermenge durchfliessende den	
		Querschnitt in der Zeiteinheit	1567
		Wassermengenbestimmung durch Quer-	
		schnitt und Geschwindigkeits-	
		messung	950
		Wassermengenmessung mittels Schirm	
Walze	1192		
Walze mit horizontaler Drehachse	414		1608
Walzenschieber	1526	Wassermessere	1609
Walzenwehr	284, 1190	Wassermesser mit V-förmig	
Walzenwehr mit vorgebautem Schild	1189	eingekerbtem	1610
Wanderwelle	1688	Wassermessflugel	254
Wandreibung	1576	Wassermessverfahren	957
Wasser	1578	Wasserniveau	1603
Wasserabfluss	344	Wasserpegel	1599
Wasserablenkung	370	Wasserquelle	1629
Wasseransammlung	1357	Wasserrecht	1619
Wasseraufspeicherung	1357	Wasserregource	1618
Wasserausnutzung	1642	Wassersgule	1585
Wasserbau	717	Wassersaure	1580
Wasserbedarf	1590	Wasserscheide	371, 1663
wasserbedeckter Teil der		Wasserschloss	1425
Erdoberfläche	1589	Wasserszeit	451
Wasserbewegung im Flusslauf	973	wasserszeit Anzug	1509
Wasserdampf	1643	Wassersparnis	1622
wasserdicht	775, 777	Wasserspeicher	1378
Wasserdichtigkeit	1639	Wasserspiegel	1346, 1603
Wasserdruck an der Schutztafel	741	Wasserspiegelabsenkung	902
Wasserdruckhöhe	723	Wasserspiegellinie	1653
Wasserdurchlässigkeit	1027	Wasserspiegellinie	859
Wasserdurchlässigkeit eines Wehres		Wassersprung	720
	716	Wassersprung; Wasserschwelle	1681
Wassereigenschaft	1616	Wasserstrahl	815, 1602
Wassererhaltenes in der Luft	966	Wasserstand	1346, 1603
Wasserführende Schicht	50	Wasserstand - Abfluss Diagram	1347
Wasserführung; Wassermenge		Wasserstand am Pegel	621
in der Zeiteinheit	1566	Wasserstand der obren Haltung	
Wasser Geschwindigkeitsmesser	254, 262	(Oo. W.)	1605

DEUTSCH			
Wasserstand der unteren Haltung (Unt. W.)	1604	Wellenberg	1670
Wassers tandsregister	623	Wellenbrecher	97, 818, 817, 1034
Wassers tandregister	1349	Wellenkamm	1676
Wassers tans	722, 774	Wellenlänge	1679
Wassertiefe	1591	Wellental	1689
Wassertiefe des Fahrwasser	156	Wellenwirkung	1673
Wassertrube	1482	Wellenzug	1687
Wasserturm	1640	wellige oder wellenförmige Sohle	1603
wasserundurchlässig	775	Wendesaule	701
Wasseruntersuchung	1638	Wendesaule des Schleusentors	686
Wasserverbrauch	1587	Werft	1735
Wasserverdrängung	1594	Werkskanal	960
Wasserverorgung	1635	Wetter	1691
Wasserverschluss	1626	Wetterkarte	1092
Wasserversorgung	1413, 1632	Wetterkunde	956
Wasserweg	1664	Widerlager	2
Wasserwegfläche	1393	Widerstand	1154
Wasserwerk	1668	Widerstand eines Schwimmkörpers gegen der „Stromung ..	377
Wasserwirbel	413	Widerstandhöhe der Flüssigkeitsbewegung	1155
Wasserwirtschaft	1596, 1661	Windstillenzone	372
Wasserwirtschaftsplan	1624	Wildbach; Wildwasser	970
Wasserzuführung	1633	Wind	1745
Wasserzuleitung	1633	Winde für die Schützen	616
Wasserzufluss	1601, 1633	Windwerk	1744
Watten	1669	Wind gegen Flussufer	1749
Webernummer	1693	Windgeschwindigkeitsmesser	26
wechselnde Wasserspiegelhöhe	1652	Wind in der Flussrichtung	1750
Wehr	416, 1695	Windrichtung herrschende	1746
Wehrbalk	1705	windseitiges Ufer	1751
Wehrbohle	1707	Winds turm	1748
Wehrröhre	1699, 1721	Windwirkung	1747
Wehrröhre aus behauenen Steinquadern	1698	Winter	1753
Wehr mit breiter Krone	1697	Wirbel	413, 1668, 1737
Wehr mit doppelten Hubschütze, obere Schütze rollt auf die Niederer	300	Wirbelbewegung; Wirbel	516
Wehr mit doppelten Hubschütze, rollendes auf Drehgestellen	299	Wirbelfläche	1736
Wehr mit doppelten Hubschütze, Stoney Rollen	298	Wirbel mit horizontaler Drehachse	414
Wehr mit einzelner Hubschütze mit beweglicher Klappe	302	Wirbelsturm; Teifun	1489
Wehr mit Hubschützen	301	Wirbelwind	1488
Wehr mit Obererbedienungsbrücke	303	Wolke	183
Wehrrücken	1711	Wolkenbildung	184
Wehrschwelle	244, 1266	Wolkenbruch	374
Weiber	1060, 1151	Woltmannscher Wassermesser;	
Welle	1671	Woltmannwassermesser	1680
Wellenausschlag	1677	Z	
		Zähigkeit	1561
		Zahns tange	1128

	DEUTSCH
Zängeplass	942
Zerstörung	325
Zufahrtskanal	124
Zufluchtschafem	674
Zufluss	785
Zuflussgeschwindigkeit	1415
Zuflussstrahl; zufließender Strahl	1414
Zuführungsverluste	220
Zugbrücke	391
zugelassener Tiefgang	390
Zugangsstollen	583
Zuggraben	366
Zulauföffnung für die Entleerung	426
Zulauföffnung für die Füllung	425
Zulaufstrom	786
Zulauf zu dem Zylinderventil	1522
Zusammenbruch	456
Zusammenfluss zweier Wasserläufe	205
zusammengesetzter Ausfluss	345
Zusammenziehung	209
Zusammenziehung des Flusses (des Wasserlaufes)	214
Zusammenziehung des Wasserstrahls	213
Zusammenziehungskoeffizient	210
Zwillingschleuse	866
Zyklon	269
Zyklopenblöcke	270
Zylinderschütze	594
Zylinderventil	1521

REFERENCES

Military Hydrology Bulletins

1. MHB 1: Applications of Hydrology in Military Planning and Operations
2. MHB 2: River Characteristics and Flow Analyses for Military Purposes
3. MHB 3: Stream-Gaging
4. MHB 4: Transmission of Hydrologic Data for Military Purposes
5. MHB 5: Card-Indexing and filing of Information Pertinent to Military Hydrology
6. MHB 6: Directory to European Sources of Information on Military Hydrology
7. MHB 7: Glossary of Terms Pertinent to Military Hydrology
8. MHB 8: Selected References on Military Hydrology
9. MHB 9: Flow Through a Breached Dam
10. MHB 10: Artificial Flood Waves
11. MHB 11: Regulation of Stream Flow for Military Hydrology
12. MHB 12: Handbook Of Hydraulics

Department of the Army Technical Bulletins

13. TB 5-550-1: Flood Prediction Services
14. TB 5-550-2: Compilation of Intelligence on Military Hydrology
15. TB 5-550-3: Flood Prediction Techniques